

๖๐๑
ก. ๕๐๕๕
พ. ๕. ๗.

ตำราเรียนพูดด้วยตนเอง

เป็น ภาษาไทย. อังกฤษ. เจริญศัพท์
มีพร้อมทั้งคำถามและคำตอบ



มีตั้งแต่อักษร A-Z ขอบริบูรณ์ กับมีอักษรไทยแปล
และกำกับให้อ่านออกเสียงโดยชัดเจน

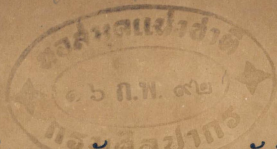
พร้อมทั้งแปลความหมายไทย-อังกฤษรวมอยู่ด้วย

428.2495911

๖๑๑๓

วิทย ภาควิชาคณิตศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

หนังสือนี้... พ่อค้า, นักเรียน, สมาชิกสภาจังหวัด, ผู้แทนตำบล
และต่าง ๆ ตลอดจนกรมกรทุกประเภท รวมทั้งพ่อบ้านแม่เรือนควรเรียนขังนัก



อาจารย์สอนภาษาอังกฤษ และสอนบัญชีสากล

อาจารย์พิภพ ตั้งคณะสิงห์

B. Com [L.S.E.] London

- ว่า.- “คำราภาษาอังกฤษของนายเวทย์ ภวภูตา-
นนท์ ผนมหาสารคาม ซึ่งได้รวบรวมและแต่ง
ขึ้น ๕๕ เล่ม เหมาะสำหรับผู้เริ่มศึกษา จะเป็น
ประโยชน์เป็นอันมาก ถ้าได้ศึกษาจบเล่ม”

1 มกราคม 2492

เลขห้อง

214

เลขหมู่

428 2495911

29117

เลขทะเบียน

ตำราเรียนพดด้วยตนเอง

เป็น ภาษาไทย. อังกฤษ. เจริญศัพท์
มีพร้อมทั้งคำถามและคำตอบ



ตีพิมพ์ที่ ๗๙ เลิงสะพอเข้าเมือง ถนนชัยภูมิ
หลังกระทรวงศึกษาธิการ

มีตั้งแต่อักษร A-Z จบบริบูรณ์ กับมีอักษรไทยแปล
และกำกับให้อ่านออกเสียงโดยชัดเจน

พร้อมทั้งมีการาแต่งจดหมายไทย-อังกฤษรวมอยู่ด้วย

รวบรวมโดย นายเวทย์ ภักดีตานนท์ กรมหลวงดำรง

หนังสือเล่มนี้ เหมาะแก่ข้าราชการ, พ่อค้า, นักเรียน, สมาชิกสภาจังหวัด, นักศึกษา
และต่าง ๆ ตลอดจนกรมการทุกประเภท รวมทั้งพ่อบ้านแลแม่เรือนการเรือนอังก

ร้านศิลป์า, บรรณาการ

จำหน่ายแว่นตา ปากกา ทุกชนิด มีคุณภาพสูง
ราคาเยาว์

★ ๑. แว่นขยายใช้อ่านหนังสือ มีทุกขนาด

★ ๒. แว่นกันแดด, กันลม, และกันฝุ่น

★ ๓. แว่นสายตาอันมีทุกขนาด

(ท่านทศของการแว่นสำหรับอ่านหนังสือ ขอให้จดจำ
มาด้วย เพื่อจะได้ประกอบแว่นให้เหมาะกับสายตาของท่าน
ของนงนปากกาหมกซึมจำหน่ายอีกด้วย)

★ ๔. รับซ่อมและเปลี่ยนกรอบทุกชนิด

วิชาประดิษฐ์สินค้าอาชีพทุกประเทศ

จะจัดพิมพ์จำหน่ายในเร็ว ๆ นี้

ปกติใช้กระดาษอาร์ต ๒๕๐ ปอนด์มม. พิมพ์เรียบร้อย
ใช้หมึกอย่างดี ใช้กระดาษหนาอย่างดี ๓๐๐ หน้าใหญ่เส้น
แต่จำหน่ายราคาขายย่อมเยาว์เดมละ & บาทถ้วน ต่างจังหวัด
ส่งเงินมาทางทมิฬค้ำตั้งเฉย ถูกค้ำตั้งจำนวน ๓๐ เดมจะลด
ให้อีก ๓๐% ท่านทมาซื้อหนาร้านจะลดให้ ๒๕ เปอร์เซ็นต์
ร้านศิลป์าบรรณาการ ตึกเลขที่ ๗๗ เจริญพานิชย์โรง
ตอนหลังกระทรวงกลาโหม พระนคร

คำนำ

พดุงการเขียนคำราและเขียนแบบฉบับใด ๆ ในโลกนี้
ว่าถ้าหีบเจ้าของคำราแบบฉบับนั้น ๆ ย่อมสืบคนมาจากคำรา
และแบบฉบับอื่น ๆ ประการหนึ่งที่อยู่ในแนวของแบบและคำรา
ที่ตนเขียนขึ้นหรือเขียนขึ้นแต่ตน โดยความชำนาญที่เคยใช้มา
ทำมา ย่อมเป็นความจริงเสียเหลือเกินที่จะกล่าวว่าคำราและ
แบบฉบับใด ๆ ของ ผู้หนึ่งผู้ใด ที่ทำขึ้น เขียนขึ้น ย่อมมีความมุ่ง
หมายไปในทางที่ดีของตน แต่ทั้งคำราและแบบฉบับนั้น ๆ
ย่อมเหมาะสมควรกับสมัยนั้น ๆ และอาจไม่เหมาะสมควรกับสมัยนั้น ๆ ด้วย
ผู้ที่มีความรู้ดี ได้ศึกษามาโดยตลอดตามแนวที่คอย แวด
ทนว่าถึงถายวิชาใดแก่ครูอาจารย์ทั้งหลาย ที่ ถายทอดวิชาให้แก่
ศิษย์ของตน บางครบบาอาจารย์ก็ถ่ายทอดความรู้ ให้แก่ศิษย์
ของตนเข้าใจสมควร แต่บางครั้ง บางอาจารย์ ก็เหลวเมื่อดูเขา
ทั้งสองจะได้ความรู้ มาเท่า ๆ กัน เราทุกคนที่อ่านหนังสือนี้ย่อม
เคยเป็นนักเรียนมาแล้ว และ เราเชื่อว่า ระวังที่ครูอาจารย์
ตั้งสอนอธิบายบทเรียน ให้ แก่เราจนครบถ้วน กออธิบายได้เข้าใจ
ง่ายแต่บางคนอธิบายเข้าใจยากหรือไม่เข้าใจเลยทั้ง ๆ ที่ครูนั้น

มีความรู้เท่ากัน ในเรื่องเช่นนี้เราว่า “ครูหรืออาจารย์ต้อง
 ทานหนังสือที่มีความสามารถต่างกัน”

หนังสือเล่มนี้เป็นศัพท์ภาษาอังกฤษ มีคำอ่าน เป็นไทยและ
 คำแปลเป็นไทยในศัพท์ท้าย ๆ ถึงว่าคำอ่านอาจมีบางท่านไม่
 เห็นพ้องด้วยในการเขียนให้อ่าน เช่น ทปรากฏอยู่ ในหนังสือ
 แต้นเป็นวิธีของชาวเขาไม่จำเป็นจะต้องให้เข้ากับท่านผู้ใด เพราะ
 คนเรามักถือประเพณีและความมุ่งหมายต่างกัน เช่นคำว่า Love
 บางคนอ่านว่า “เลฟ” บางคนอ่านว่า “ดาฟ” ดังนี้ แต่ทั้ง
 นี้ควรอ่านโตมตามกาดเทศ์เช่น “โยชน” อ่านว่า “โยค”
 แต่ถ้าเป็น “ประโยชน” เราอาจว่าประโยค”

คนที่ใดใครและประกาศนียบัตรและใบรับรองโดยมากมัก
 ได้จากผู้ที่มีความชำนาญแต่ผู้ที่มีความชำนาญนั้นห้ามใบใคร
 ใบประกาศนียบัตรอะไรไม่ แต่ท่านเหล่านั้นเขาได้ ความ
 นิยมของมหาชนเป็นเครื่องหมาย

ประโยชนที่จะได้จากหนังสือเล่มนี้นั้น ชาวเขาเขอาจ
 ได้มากกับราคาที่เขาซื้อไปนั้นแน่แท้ เพราะชาวเขาเลือกเอา
 แต่ละเพราะค่าที่อ่านง่ายและมักใช้กันเสมอในเมืองไทย เป็นการ
 ง่ายในเบื้องต้น

สารบัญ



หน้า

หน้า

คำเรียกชื่อภาษาไทย	พยานะ	(๖)
อังกฤษ ทัมภาษาไทย	๕. วิธทัมทัต	(๗)
(ไม่แปล) ตามหลัก	ตัวอย่าง	(๑๑)
ทางการเป็นคำอ่าน	๖. หน้าพิเศษ	(๑๓)
ก. ธรรมทัชโดยทัต	๗. ตัวอย่างแปลทัช	(๑๒)
ข. ธรรมทัต	๘. วิธแปลทัชโทรทัช	(๑๕)
๑. พยานะของทัช	ตัวอย่างการแปลโทรทัช	(๑๗)
อาจแบ่งตาม ทัต	ความวิ ทัชตั้งทัต	(๒๑)
๒. เครื่องหมายของธรรม	พินทัต	(๒๓)
ทัช โดย ทัต และ	มหาทัต	(๓๗)
ธรรมทัต	ทัช	(๓๗)
ก. ธรรมทัชโดยทัต	เกาะ	(๓๗)
ข. ธรรมทัต	๔. เกาะบอกฝั่งตะวันตก	(๔๐)
๓. วิธแปลพยานะทัต	ของทัชอัฟริกา	(๔๐)
ทัต	ไปถึงดัชดัชเบอ์	(๔๑)
๔. ตารางเทียบอย่างย่อ	๕. เกาะทะเลดัชดัช	(๔๑)

หน้า	หน้า
ง. เการนอกฝั่งตะวันออก ของทวีปเอเชียลงไป ถึงเกาะสิงคโปร์ } (๔๑)	Khuang Government (๖๔) What others say our constitution } (๖๖)
จ. เกาในมหาสมุทร อินเดีย } (๔๒)	MAHATMA GANDHI (๖๗) MARY ROSE (๖๘)
ฉ. เกาในมหาสมุทร แปซิฟิก } (๔๒)	What other say (๗๑) Chinese in Siam (๗๒)
ช. เกาทางฝั่งทวีป อเมริกา } (๔๕)	Next Move (๗๓)
ซ. เกาทางอินเดียตะวันตก (๔๕)	Importance of oath (๗๕)
ศัพท์กฎหมาย (๔๖)	คำในไวยากรณ์ (๗๗) วิชิไ Noun (๗๘)
แบบและตัวอย่างจดหมาย (๕๐)	อุปสรรคและอาคม (๗๙)
กิจเกี่ยวกับธนาคาร At A Bank } (๕๗)	ศัพท์ในวิชาเมคานิกส์, ฟิสิกส์และเคมี } (๘๒)
เจรจาเงินธนาคาร (๕๗)	Tense กาด, เวลา, (๘๓)
นายกรัฐมนตรแห่ง ประเทศไทย } (๖๔)	ตัวอย่างจดหมาย (๘๖) Tenses กาด (๘๗)

ประโยชน์ ๒ ส่วน	}	(๘๘	๓๑) ๑ ว่าด้วยอักษร K (๓๕๓
ประโยชน์ ๓ ส่วน			๓๒) ๑ " " L (๓๕๔
โรคจิตต์	(๘๕	๓๓) ๑ " " M (๓๕๖	
หมวดประกัณภัย	(๘๖	๓๔) ๑ " " N (๓๖๔	
ประกาศสำนักนายกรัฐมนตรี	}	(๘๗	๓๕) ๑ " " O (๓๖๖
มนตรของบัญญัติศัพท์			๓๖) ๑ " " P (๓๖๘
ระบบท ๒			๓๗) ๑ " " Q (๓๗๕
ศัพท์วิทยาศาสตร์	(๘๘	๓๘) ๑ " " R (๓๗๖	
๑) ๑ ว่าด้วยอักษร A (๓๐๓		๓๙) ๑ " " S (๓๗๘	
๒) ๑ " " B (๓๐๘		๔๐) ๑ " " T (๓๘๘	
๓) ๑ " " C (๓๑๗		๔๑) ๑ " " U (๓๙๒	
๔) ๑ " " D (๓๒๖		๔๒) ๑ " " V (๓๙๓	
๕) ๑ " " E (๓๓๓		๔๓) ๑ " " W (๓๙๔	
๖) ๑ " " F (๓๓๕		๔๔) ๑ " " X (๓๙๗	
๗) ๑ " " G (๓๔๓		๔๕) ๑ " " Y (๓๙๗	
๘) ๑ " " H (๓๔๔		๔๖) ๑ " " Z (๓๙๘	
๙) ๑ " " I (๓๔๘		๔๗) ๑ หมวดศัพท์ไฟ	
๓๐) ๑ " " J (๓๕๓		๔๘) ๑ หมวดศัพท์ไฟฟ้าและวิทยาศาสตร์	



ตำราหมอด

(เกร็ดโหราศาสตร์)

เป็นหนังสือคู่มือของ
นักพยากรณ์ ใช้สำหรับ
ตรวจสอบฤกษ์ยาม และ
โหราศาสตร์ เหมาะ
แก่ นักท่องเที่ยวต่างจังหวัด
และนักพระนันทน์ แพทย์

รักษาโรคและพ่อบ้านแม่เรือนควรจะมีไว้ประจำตัว
ฉบับนี้เป็นสมุดคู่มือของ โหราศาสตร์มาตั้งแต่ปัจจุบัน หาได้ยาก
ที่สุด ทางสำนักพิมพ์เห็นประโยชน์ของคณาจารย์
และเกรงว่าจะสูญหายไป จึงจัดพิมพ์ขึ้นไว้เพื่อจำหน่ายแก่ท่านผู้
สนใจในวิชาจะได้มีไว้ใช้ประจำตัว

หนังสือเล่มนี้หนากระดาก ๗๒ หน้าขนาดใหญ่เนื้อเรื่อง
พิมพ์ด้วยกระดาษนอกเหนือขาวสะอาดและหนา ปกใช้กระ
ดาษอาร์ต ๕๐ ปอนด์อย่างมัน พิมพ์ตลอดด้วยสีดั่งดงาม และ
มีต้นปกเรียบร้อยแรงและทนทาน มีภาพประกอบเรื่อง

๓๐ ภาพ ๕ บาท

ตำราแบบเรียน ๒ ภาษา

ไทย



อังกฤษ

คำเรียกชื่อ ที่ใช้ภาษาอังกฤษกับภาษาไทย

(ไม่แปล)ตามหลักทางการเป็นคำอ่าน

ก. สระที่ใช้โดยลำพัง

อะ	อา
อิ	อิ
อึ	อึ
อึ	อึ
อุ	อุ
เอะ	เอ
แอะ	แอ
เอาะ	ออ
เออะ	เออ

ข. สระผสม

เอยะ	เอย
เออะ	เออ
อวะ	อว
โอ โอ อัย	อาย
เอา	เอาว
อุย	
	โอย
	ออย
	เอย

เออีย

เอวย

เอว

เอว

เอว

แอว

เอียว

๑. พยัญชนะของไทยนั้นอาจแบ่งตามเสียงได้ดังนี้

ก

ป

ข ข ก ค ฆ

ผ พ ภ

ง

ฝ ฟ

จ

ม

ฉ ช ฌ

ร

ซ ศ ษ ส

ถ ท

ญ (นำ) ย

ด

ฎ ตท (บางคำ)

ห ฬ

ฏ ต

ฐ ถ ท ฒ ท ฑ

ญ (สะกด) ณ น

บ

การจดตาตบคอง กตรงตามแบบไวยากรณ์ทกระทรวง

ศึกษาอนุญาตให้ใช้

๒. เครื่องหมายของสระที่ใช้โดยคำพ้องแต่ละสระมีดังนี้.

อ อี ...

อา ยาว ...

เครื่องหมายเหล่านี้คณะกรรมการได้นำมาใช้ เพราะ
ตรงตามที่ใช้กันอยู่แล้วในแบบเรียน แต่คณะกรรมการก็ไม่
ขัดข้องที่จะใช้เครื่องหมายซึ่งเป็นแบบของสมาคม นา นาประเทศ
ว่าด้วยการออกเสียง เช่น

เสียงสั้น ----- ไม่มีเครื่องหมายอะไรเลย

เสียงยาวอย่างกตางใช้ : ข้างหลังสระ เช่น a.

เสียงยาวอย่างมากใช้ : ข้างหลังสระ เช่น a:

ก. สระที่ใช้โดยคำพ้อง

อย่างทั่วไป อย่างชัดเจน

อ	(ะ)	อ	อา	a	a	â
		อี	อี	i	i	î
		อุ	อุ	u	u	û

		อ ^๔	อ ^๕	u	u	ü
เอ	(ะ)	เอ ^๔	เอ	e	e	ê
แเอ	(ะ)	แเอ ^๔	แเอ	e,	e,	ê,
โอ	(ะ)	อ (น)	โอ	o	o	ô
เอา	(ะ)	อ ^๔ อ	ออ	o	o,	ô,
เออ	(ะ)	เอ ^๕	เออ	o'	o'	ô'

๒. สระผสม

เอีย	(ะ)	เอีย ^๔	เีย	ia	ia	îa
เอือ	(ะ)	เอือ ^๔	เอือ	u'a	u'a	u'â
อัว	(ะ)	อัว ^๔	อัว	ua	ua	uâ
ไอ	โอ	อัย	ไย	ai	ai	âi
เอา			เอาว	ao	ao	âo
ออย				ui		
			โอย	oi		
			ออย	o,i		â
			เอย	o'i		
			เอือย	u'ai		â
			อวย	uai		

อว		iu		
เอด	เอด	eo	eo	eo
แอด	แอด	e,o	e,o	e,o
	เอด	iau		

๓ วิธีแปลงพยัญชนะใต้ทกลงกันไว้ดังต่อไปนี้

ก	k	ช ทร ศ ษ ฐ	s
ข ข ค ค ฆ	kh	ญ (นำ) ย	y
ง	ng	ฉ ค ท (บางคำ)	d
จ	v,	ฉ ค	t
ฉ ช ฌ	ch	ฐ ถ ท ฌ ท ฐ	th
ญ (ตะกต) ณ น	n	ม	m
บ	b	ร	r
ป	p	ด พ	l
ผ พ ภ	ph	ว	w
ฝ ฟ	f	ห ฮ	h

ตารางเทียบอย่างย่อ

สระ

ะ = a ำ = am าย = ai ำ = ai

๖

ดํารายยนพุดด้วยตนเอง

๖	๖	= i	...	...	...	...	๖	= iu
๖	๖	= u'						
๖	๖	= u	...	...	...	๖	๖	= ui
๖	๖	= e	...	...	...	...	๖	= eo
๖	๖	= ,e	...	...	...	...	๖	= ,eo
๖	๖	= o	...	...	...	๖	๖	= oi
๖	๖	= o,	...	...	...	๖	๖	= oi,
๖	๖	= o,	...	...	...	๖	๖	= o'i
๖	๖	= ia	...	...	...	...	๖	= iau
๖	๖	= u,a	...	...	...	๖	๖	= u'ai
๖	๖	= ua	...	...	...	๖	๖	= uai
๖	๖	= ai						
๖	๖	= ao						

พยัญชนะ

เมือเป็นต้นนำ

เมือสะกดท้ายคำ

ก

k

k

ข ค ฃ

kh

k

ง

ng

ng

เป็นภาษาไทย, อังกฤษ, เจริญศัพท์

๓

จ	v c	t
ฉ ช ฌ	ch	t
ย	y	—
ญ	y	n
ด ฎ ฏ (บางคำ)	d	t
ต ฏ	t	t
ถ ฐ ฑ ฒ ฌ ฎ	th	t
น ฌ	n	n
บ	b	b
ป	p	p
ผ พ ภ	ph	p
ฝ ฟ	f	p
ม	m	m
ร	r	n
ล พ	l	n
ว	w	—
ศ ษ ฐ ฑ ทร	s	t
ห ฬ	h	—
ง	—	n

วิธีทบทวน

คำเอามาจากภาษาใดก็ให้เขียนตามสำเนียงภาษานั้น
ส่วนสระนั้นแล้วแต่สำเนียง.

พยัญชนะ อังกฤษ ฝรั่งเศส เยอรมัน สเปน อิตาลี ดาติน

b	บ	บ	บ	บ	บ	บ
c (hard)	ค	ก	—	ก	ก	ก
c (soft)	ช	ช	ช	ช	ช	—
ch (hard)	ค	ก	ค	—	ก	ก
ch (soft)	ช	ช	ช	ช	—	—
d	ด	ด	ด	ด	ด	ด
f	ฟ	ฟ	ฟ	ฟ	ฟ	ฟ
g (hard)	ก	ก	ก	ก	ก	ก
g (soft)	จ	จ	ช	ย	จ	—
gh	ก	ก	—	—	ก	—
gl	—	—	—	—	ดย	—
gu (final)	น	ญ	—	—	ญ	—
h (asp.)	ฮ—	—	—	—	—	—
j	จ	จ	ย	ย	—	ย

เป็นภาษาไทย, อังกฤษ, เจริญศัพท์

๕

k	ค	ก	ค	—	—	—
l	ด	ด	ด	ด	ด	ด
ll	ดด	ดด ยย	ดด	ดย	ดด	ดด
m	ม	ม	ม	ม	ม	ม
n	น	น— ง	น	น	น	น
n̄	—	—	—	ญ	—	—
p	พ	ป	พ	ป	ป	ป
ph	ฟ	ฟ	ฟ	—	—	ฟ
q	ค	ก	ค	ก	ก	ก
r	ร	ร	ร	ร	ร	ร
s	ซ.ส.	ซ.ส.	ซ.ส.	ซ.ส.	ซ.ส.	ซ.ส.
sc (soft)	ช	ช	—	ช	ช	—
sch (soft)	—	—	ช	—	—	—
sh	ช	—	—	—	—	—
ss	ส.ส. ส.ส.	—	—	—	—	—
t	ท	ต	ท	ต	ต	ต
t (soft)	จ.ท.	ช	ช	ช	ช	—
th	ท	ต	ท	—	—	ต
v	ว.ฟ.	ว.ฟ.	ฟ	ว.ฟ.	ว.ฟ.	ว

w	ว	ว	ว	ว	ว	ว
wh	ว.ย.	—	—	—	—	—
x	คช. คต. คช. กช. กต. คช. คต. กย.	—	กช. กต.			
y	ย	ย	ย	ย	ย	ย
z	ซ	ซ	ซ	ซ	ซ	ซ

ตัวอย่าง

บ้าน	Ban	นครคีรี-	} {	Nakh,on	Sit-
อำเภอ	Ampho'	ธรรมราช		hamarat	
จังหวัด	Cangvad	ราชบุรี		Rachaburi	
มณฑล	Monthon	อุดร		Ud,on	
เมือง	Mu' ang	แม่น้ำพระยา	} {	Me,nam	CaoP-
กรุงเทพฯ	Krungthep	ภูเขาดอยดาว		hraya	
อยุธยา	Ayuthaya	ดอยเต๋เทพ		Do,i	Suthep
จันทบุรี	Canthaburi	หนองนาจิด		No,ng	Nam Can't
เกาะสมุย	Ko, Samui	ห้วยทรายเหนือ		Huai Sai	Nu'a
		รามาชิปด		Ramathibo,di	

ไทย	Thai (Siam)	ถนนราชดำเนิน	{	Thanon Rac-
ลาว	Lao		}	hadamno'n
กะเหรี่ยง	Kariang	ถนนเยาวราช	{	Thanon-
เงี้ยว	Ngiau		}	Yaowarat
กระทรงวง	Krasuang Wang	วัดพระแก้ว		Wat Phra Ke,o
กระทรงการ	{	วัดเบญจม-	{	Wat Benc-
ต่างประเทศ	{	บพิตร	}	mabo,phit
ศรีอินทราทิตย์	Si Intharathit			
หลวง, ขุน,-	{	ดุสิตมหา-	{	Dusit Mahap-
หมื่น	{	ปราสาท	}	rasat
	{			
ถนนเจริญกรุง	{	ไพศาลทักษิณ	{	Phaisan Tha-
	{		}	ksin

๒ หน้าพิเศษ

โวหารเรื่อง “ความยากจน” ดูในด้านการแต่งและ
เรียบเรียงประโยคว่าใช้เพียงคำว่า “comes of” เท่านั้น แยกแยะ
ให้เป็นจำนวน ถ้อยคำหลาย ประโยค หลาย วิธ ได้ เช่นเดียวกับ
ภาษาไทยเรา

อนึ่ง จะดูไปในแง่ทางด้านภาษาคงได้พบประโยคเช่นนี้—

๑. ความยากจน เกิดจาก ความเกียจคร้าน Poverty comes of idleness.

๒. ความยากจน เกิดจาก การพนัน Poverty comes of gambling.

๓. ความยากจน เกิดจาก การใช้จ่ายฟุ่มเฟือย Poverty comes of extravagance.

๔. ความลำบาก เกิดจาก ความชั่วต่างๆ Trouble comes of evil.

๕. Success comes of steadiness ความดำริ่ต่างๆ เกิดจาก ความเพียร

ตัวอย่างแปลข่าว

The incident in Nanglerng, เหตุร้ายที่สถานตำรวจนาง
when a party of military police ๙ เสด็จระหว่างทหารตำรวจตรอก
bombarded the police-station ๕
with brick-bats, is a most ๕ ๖ ๖ ๖ ๖ ๖
disgraceful incident. We hope ๕ ๕ ๖ ๖ ๕ ๕
that it will never occur ๖ ๖ ๖ ๖ ๖ ๖
again, especially as the ๖ ๖ ๖ ๖ ๖ ๖
เหตุการณ์ไม่บังควรจะเกิดขึ้น

Police are the custodians of peace and order in the land and a single spark may set smouldering fire to a blaze.

If the officers in command, who are responsible for the behaviour of their subordinates, do not maintain better order and a more rigid discipline, one of these days we may and Bangkok turned into a second Chicago or Texas in older times. Our police and soldiers must be made to understand fully the meaning of the word "duty" and not only understand it, but also practice it. Thus only will the people have a full sense of safety and peace.

อย่างน่าเสียใจ และเสียตาย หวาด
หวิดจะกลายเป็น นามงหยดเดียว
ในนิทานดึกดำบรรพ์

ตราบไตผู้ บังคับบัญชาซึ่ง
รับผิดชอบไม่ กวดขันให้ทหาร
และตำรวจ อยู่ในระเบียบวินัย
ปฏิบัติงานตามหน้าที่ และความ
หมายของคำว่า หน้าที่ในกรอบ
ของคน ตราบนั้น ประชาชนก็
ยากที่จะนอนตาหลับได้ในกรณี
เช่นนี้ วินัยของพระนครก็อาจ
กลายเป็นชิคาโก หรือเท็กซัส
สมัยก่อนไป.

หากกล่าวโดยแท้จริงระบบ | According to true demo-
 ประชาธิปไตยดังกล่าว บุคคลที่จะ | cratic principles, the Govern-
 ประกอบเป็นรัฐบาลนั้น ต้อง | ment is formed by the party,
 มาจาก พรรคการเมือง ที่มีมา | whose members form the
 ชักได้เป็นผู้แทนราษฎรเป็นส่วนใหญ่ | majority in the House of Re-
 (มาก (มาจอรติ) ภายหลังการ | presentatives. It is only na-
 เลือกตั้งทั่วไป พรรคการเมือง | tural that, after the General
 ที่มีมาชักได้เป็นผู้แทนเป็นส่วนใหญ่ | Election, the party or part-
 น้อย (ไมนอรติ) ย่อมจะเป็นรัฐ | ies who are in the minority,
 ชาติไม่ได้ เพราะว่าหากประ | cannot form the Government,
 กอบเป็นรัฐบาลขึ้น ก็จำเป็นต้อง | as they will not have
 เองที่จะต้องขาดเสถียรภาพ เป็น | sufficient support and, therefoere
 การแน่นอน มีบุคคลบางกลุ่ม | will not be a stable Government.
 เสนอให้บุคคลบางคนเป็นหัวหน้า | Certain persons want to nominate
 รัฐบาล | people who are not even mem-
 bers of Parliament to the Prem-
 iership, but we protest against

รัฐบาล แต่หาวิธีการเช่นนี้ such action as being contrary to all democratic principles. We must, therefore, carefully consider whether such a move indicates that they are doing so in their own private interests or with the good intention of bettering the present situation of the country in order to obtain unity and better co-operation from all sides.-- "Practical Hathipatai."--

๘ วิธีแปลข่าวโทรเลข

การแปลข่าวโทรเลข หรือฟังข่าวโทรเลขนั้น จะถือเอาอย่างการแปล คำว่า-หรือการแปลหนังสืออ่านเล่นหาได้ไม่จำเป็นจะต้องมีความรอบคอบเพื่ออนุมานเอาให้ได้เรื่องถูกต้องด้วย.-

ตัวอย่าง

'Peace Feelers'

Rumours Denied

By Reich official

(Trans-Ocean News)

Berlin, September 12 th.

Berlin: The rumours, spread by certain English quarters, that the Reich Government is putting out peace feelers were characterized in official quarters in Berlin today as merely attempts at psychologically influencing the English population and the world in general.

The official spokesman

เจ้าหน้าที่เยอรมัน

ปฏิเสธข่าวโง่จรรยาเรื่อง

"ความรู้สึกสงบ"

(ข่าวทรานโชน)

เบอร์ลิน ๑๒ กันยายน

เบอร์ลิน.- ข่าวต่อชงออกมาจากแหล่งของอังกฤษ บางแห่ง ทักทายว่า ภาวไรช กำลัง ตั้งการทดลองใจในเรื่องสันติภาพ ออกมาผ่านทางของกรุงเบอร์ลิน ได้แสดงว่า นี่เป็นแต่เพียงความพยายาม ที่จะใช้ อิทธิพลอันมีจิตใจของ ประชากร อังกฤษ และของโลกโดยทั่วไปเท่านั้น โฆษกของทางการ ประกาศว่า "ข่าวต่อเช่นนี้เห็นได้ชัดว่า หมายความว่า ภาวไรช ไม่มีความหมายแพร่ออกมาเพื่อที่จะให้

disclared:— “Such rumours are apparently spread in order to characterize these alleged peace feelers as symptoms of German weakness as this, it will berecalled, has been done with regard tothe Fuehrer's big peace offer.”

It was added that this wasthe only explanation “since there are no German peacefeeler.”

คนเข้าใจว่า การตอ้งใจเรื่อง
สันติภาพตามที่โคกดาวหามเป็น
อาการแห่งความอ่อนแอของ
เยอรมัน เพราะยังคงเป็นทจ
กันไควน บันดังทโคกระทากน
มาแต่ในเรื่อง การเดินอนสันติ-
ภาพครั้งใหญ่ของท่านฟิเธอร์”

โฆษกก็ได้กล่าวเสริมว่า
เรื่องนี้อาจอธิบายได้ ทางนทาง
เดียวเท่านั้น “เพราะการตอ้งใจ
เรื่องสันติภาพทางฝ่ายเยอรมัน
ไม่ปรากฏ”

ตัวอย่างการแปล โทรเลข

U.S. Admiral Urges

“All possible Aid”

To Britain And China

Shanghai, September 1st.

หมายเหตุ คำอธิบาย

ในคำโทรเลข บอกเพียงว่า

Admiral แดงทแปลว่า พลเรือ

เอก นนเป็นความ รุบคว แต่

Admiral Harry E. Yarnell,
U.S.N., retired "all possible
aid" for Great Britain and
China in their fights against
Germany and Japan, re-
spectively.

The admiral, former Co-
mmander in-chief of the Asi-
atic Fleet, declared that the
future existence of the Un-
ited States as a nation "depe-
nds on the overthrow of the
two great despotisms in the
west and in the east."

Addressing the annual
reunion of the Second Naval
District Association in Ne-
wport, Rhode Island on Au-

คำ แอดมิราล แปร่งเพียงนาย
พดเรือเทานน

ถ้าไม่ทราบ ประจักษ์เดิม ก
คองอนมานเอว้า ชนเมทพ
ในนานนาเอเซียชนนอยางนอย
คอง พดเอกหรือโท เพราะประ

เทศอเมริกา เป้นมหาประเทศ
แถวคควมเรือเป็น ๓๐๐ คำ/
คิงน

พดเรือ อเมริกาจะคินให้ชวย
องกฤษ และจันทุกทางทชวยได้

เซียงไฮ้ ๓ กันยายน

พดเรือเอก แฮร์รี่ อี. ยาร์-
เน็ตต์ แห่งรัฐนิวเจอร์ซีย์
ริกา ผู้ซึ่งได้ออกจากรัฐการา.
แล้วได้กิดาวต่งเดริม

"ให้ความช่วยเหลือทุก
ประการที่สามารถทำได้" แก่

gust, 24. Admiral Yarnell asserted " it is our war as much as Great Britain's and China's.

And make no mistake—the outcome of the war in Asia is as important to us as that in Europe.

" For China we can stop war material going to Japan, insist on the opening of the (British) Burma Road, make necessary loans to support the Nationalist Government, and strengthen our Asiatic Fleet basing the reinforcements at Singapore."

International News

Agency

อังกฤษ และ จีน ในการโรมรัน
ของประเทศทั้งสอง ซึ่งกำลัง
ดำเนินอยู่กับเยอรมันกับญี่ปุ่น
ตามลำดับ

ท่านนายพลเรือผู้ ซึ่งได้เคย
ดำรงตำแหน่งเป็น แม่ทัพเรือ
อเมริกันในมหาสมุทรแปซิฟิก ได้
แถลงว่าความเป็นอยู่ในอนาคต
ของสหรัฐอเมริกาในฐานะที่เป็น
ชาติหนึ่งนั้น ขึ้นอยู่กับ
การตัดสินตัดสิน ทิศทางการ
อันมหาศาลของทางทิศตะวันตก
และตะวันออก"

ในการแสดงปาถกถการ
ประชุมประจำปี ของสมาคม
นาวาเดินเรือของเมืองนิวยอร์ก
ในรัฐนิวยอร์กเมื่อวันที่ ๑๕
ถึง ๑๖ สิงหาคม พ.ศ. ๒๔๘๕

ยาร์เนต ได้แสดงความคิดเห็นว่า “สงครามเป็นสงครามของ
ประเทศเรา เท่ากับของอังกฤษและของจีนเหมือนกัน และขอ
พวกเราอย่าได้เข้าใจผิด... ผลของสงครามในเอเชียมีความ
สำคัญสำหรับเราเท่ากับผลของสงครามในยุโรป

ในการช่วยเหลือจีนนั้นเราอาจช่วยโดยการหยุดส่งยุทธ-
โฆปกรณ์ไปญี่ปุ่นประการหนึ่ง เร่งเร้าให้เบ็ดถนน (ของ
อังกฤษ) สายพะม่า ให้กู้ยืมเงินที่จำเป็นเพื่อสนับสนุนรัฐบาล-
ของคณะชาติหนึ่ง และตั้งเตรียมกำลังของกองทัพเรือภาคเอเชีย
ของเรา โดยให้มีฐานทัพหนุ่่นที่ตึงคโปร้รอกประการหนึ่ง”
(ชาวอินเดียนั้นแหละ)

Vichy Government Decree

(Domei Agency)

Domei, September 8th.

Vichy: The first act of
the reorganized French
Government was to deprive

รัฐบาลวิชี

ออกกฎหมาย

(โดเมอี)

โดเมอี. ๘ กันยายน

๑๕. - งานชิ้นแรกของ

รัฐบาลฝรั่งเศสชุดที่โดเมอี
เปลี่ยนแปลงใหม่ ก่อการ

of the French nationality
thirteen financiers and jour-
n-
alists, including Baron Edou-
ard de Rothschild. This
action was taken under the
Law of July 23rd regarding
persons who left France
between May 10th and June
30th without authorisation.

ถอนตัวชาติฝรั่งเศสสำหรับนัก
การ คัดและ นักหนังสือพิมพ์
๓๓ คนรวมทั้งท่าน บารอน
แอดวาร์ต เดอ รอทส์ชิลด์
การปฏิบัติได้เข้าด้วยกฎหมาย
ซึ่งออกเมื่อวันที่ ๒๓ กรกฎาคม
ว่าด้วยบุคคลที่ออกจากประ-
เทศฝรั่งเศสในระหว่างวันที่ ๑๐
พฤษภาคมถึงวันที่ ๓๐ มิถุนา
ยน โดยมีได้รับอนุญาต.

ความร่วมนอกถึงละอัน
พนละน้อย

๓. บริษัทขอประมวลราคาส่งของดังต่อไปนี้

We have Pleasure in quoting you for the undernoted
goods.-

๒. คิวแตก- เงิน	{ { Bills and- Notes	บัญชี- แผนก	{ { Deparmental- Accounts
บัญชี- พัก	{ { Suspense Account	บัญชี- แยกของ	{ { Columbur and- Tabnlar Accounts
บัญชี- ฝากของ	{ { Consignment- Accounts	บัญชี- แบ่งภาค	{ { Self - Balancing- Ledgers
บัญชี- รวมค่า	{ { Joint- Adventure	บัญชี- เช่าซื้อ	{ { Hire - Purchase- Account
บัญชี ห้าง- หุ้นส่วน	{ { Partnership- Accounts	บัญชี- เงินผ่อน	{ { Sales by- Instalments
บัญชี- สาขา	{ { Branch- Accounts	บัญชี บริษัท- จำกัด	{ { Company- Accounts

๓. Commerce การค้า, พาณิชย - คำว่าพาณิชย

ใช้โดยนัยกว้างหมายถึงการค้าโดยทั่วไป จะเป็นการซื้อขายใน
 ชนทางหรือในชนจำหน่ายของ หรือในชนอนใด เช่นชน
 ชนดังกล่าว โดยนัยออกดำหกรรมกต - หัตถกรรมกต -
 เกษตรกรรมกต รวมอยู่ในคำว่า พาณิชยด้วย แต่ใน
 เศรษฐศาสตร์ ใช้คำว่า Commerce แคบเข้า คือหมาย

ถึงการจำหน่ายสินค้า หมายถึงการที่คนกตาง (พ่อค้า) ชื้อ
 ของจากผู้ขาย แล้วขายของนั้นแก่บุคคลทวไป (ผู้ซื้อ) ทงน
 คงกตบคาวา "ค้าขาย"

Earn a- { { ทามาหา-
 living { { เติงชีพ

Occupation อาชีพ

Profession วิชาอาชีพ

Economics เศรษฐศาสตร์

Wealth เศรษฐทรัพย์

Production { { ผลิทธิกรรม-
 { { (การนำออกมา
 { { ใช้ให้เป็นผล)

Circulation { { จราจรกรรม-
 { { (การหมุน-
 { { เวียน)

Distribution { { วิชากรรม-
 { { (การแบ่ง-
 { { ปัน)

Consumption { { บริโภค กรรม-
 { { (การใช้ให้หมด
 { { ไปหรือใช้-
 { { (สิ้นไป)

4. When- { { ตามควร-
 ever it { { แกกกรณี

is deemed { { ๑๐
 necessary { { ทจาเป็น

Pact of { { สัญญาแห่ง-
 peace { { ดันคิตุข

ภาษาสระแดง

๕. A jane ผู้หญิง

Kick } { เขามาให้หมด-
in } { เทอะเป่ามาBuck } { ทำใจให้กล้าไว้-
up } { คงสติให้

You sissy อายหิมาควเมย

Shut your } { ปิดปากเสียท-
trap } { เจียบเสียท

Kick the } { ถังแก-

bucket } { ความตาย

A stool } { ถกมอของ-
pigeon } { นกจับA bootle- } { ผู้ค้าเหล้า-
qger } { เกอนA good } { พัดตีมาก-
shot } { ทาตีมากLet's get } { มาวิวาห์-
hitched } { กันเถอะ

๖. Fvercome ไคชัยชนะ

Overlooked มองข้าม

Development } { การขยาย-
triangle } { ในปัญหา-
สามแง่

Fervently อย่างแรงกล้า

Cons- } { ความรู้ดึก-
cience } { นิติชอบ

Indulge ปลดอยคว

Promis- } { ให้โดย-
cuous } { ไม่เดือก

Pricked จ, แทะ

Elimination การกำจัด

Stifle บับคอ, กดบ

Maturity ความเป็นผู้ใหญ่

Sanity สติปกติ

Public-spirited
 { ผู้ที่สนใจใน-
 { ทุกข์สุขของ-
 { ประชาชน

Focussed เฟื่องเต่ง

Conservation การรักษา

Adjuncts to เครื่องประกอบ

Ingrained ผั่งอัย

Niggardly ขเหนียว

Deprived of ขาด

Environment สิ่งแวดล้อม

Substitute แทน

Provisions การจัดหา

Vicious ขวร้าย

Destitute อดเนื้อปราศ

๗. Jaunt การเที่ยว

Roosters ไก่ตัวผู้

Stunt การแสดง

Uncarthly { { ขาดอย่างเหลือ-
 hour { { ปรมาณ

Allu- ring { { ถอดตาต่อใจ-
 { { ขวนใจ

Snored กรน

Languished ชับผอม

Impe- tus { { ความเร็ว-
 { { เครื่องกระตุ้น

Patch หย้อม

Grin ยิ้ม

Well creased ขนถบ

Lavender สีม่วงปนเทา

Pants กางเกง

Dhobi คนซักผ้า

Spiralled วนไปมา

Sinuous คดไปคดมา
 Chu- } } เตี้ยเครื่อง-
 } } ยนคตง
 gged
 Tropelled ทำให้เต้น
 Tatriarcial แก่เฒ่า

Fascinated ติดใจ
 Buxom ทรูปร่างทวมงาม
 Boist- } } อึกทก-
 } } ครกโครม
 erous
 Shrilly เตี้ยงเหตม

๘. หมุ่นเวียน Gyrated
 ความยาว- } } Stret-
 } } ches
 เหยียด
 ้ง, เนย Stagnant
 บัด Whisking of
 ้นข- } } Nond-
 กตางถนน } } escript
 (ทบอภพณ์ไม่ถก
 ว่าเป็นพณ์ใด,- } } Mon-
 } } grels
 พนทาง)
 คดเคี้ยว Sinuous
 รือ, พกอยู่ Tarried

เทยวดู- } } Give a town-
 } } a once-over.
 รอบ
 ความเตี้ยหาย Detriment
 ยอม Vouchsafed
 ขัดขวาง Obstructive
 ดอดริ ดอดเห็น Inquisitive
 กาวราว Of fensive
 เต้นเตมท Rip at a speed
 ด้เทาอย่าง- } } Ashen-
 } } gray
 ขเถา
 เป็นคตณ- } } Undu-
 } } lating
 ึ่งๆ ค้าๆ

เกดอวกกกตง Wallowing

ความงาม- } } Architect-
 แห่งสถา- } } tural-
 บัทยกรรม } } Beauty

แดนไปมา Cruising

เงา, เหลือบอย่างแพรว

ความเปล่ง- } } She-
 ปลั่งตฤไธ } } ens.

steam- } } เครื่องจ้ง-
 turbines } } หินไอนา

steam } } เครื่องจกร-
 engiues } } ไอนา

gas engines } } เครื่องจกร-
 } } ทำแก๊ส

diesel- } } เครื่องยนค-
 engines } } ดเซต

steam boilers หมอณา

gener- } } เครื่องกาเห็นค-
 ators } } ไฟฟ้า

transfo- } } เครื่อง-
 rmers } } แปลงไฟ

electric- } } เครื่องโม-
 motors } } เคอร์ไฟฟ้า

switches สวิตซ์ไฟฟ้า

cables สายเคเบต

switch- } } แผง-
 boards } } แบ่งไฟ

brick } } โรงทำอิฐ
 factories } }

cement } } โรงทำ-
 mills } } ปูนซีเมนต์

excavators เครื่องขุด

rotary kilns } } เตาเผา-
 } } แบบหมุน

crushers เครื่องโมคัลลา

industrial	{ }	เตาสำหรับ-	ice	{ }	โรงทำ-
furnaces	{ }	โรงงาน	factories	{ }	น้ำแข็ง
rolling mills	{ }	เครื่องรีด	slaughter	{ }	โรงฆ่า-
lathes	{ }	เครื่องกลึง	houses	{ }	สัตว์
autom-	{ }	เครื่องกลึง-	dair=	{ }	โรงรีดนม-
aties	{ }	อัตโนมัติ	ies	{ }	ทำเนียบ ฯลฯ
milling	{ }	เครื่อง-	egg sorting	{ }	เครื่อง-
machines	{ }	ควาน	machines	{ }	เลือกไข่
grinding	{ }	เครื่อง-	oil refin-	{ }	เครื่องกลั่น-
machines	{ }	บด	eries	{ }	น้ำมัน
drilling	{ }	เครื่อง-	chemical	{ }	โรงงาน-
machines	{ }	เจาะ	works	{ }	ทำเหมือง
sugar	{ }	โรงทำ-	gasworks	{ }	โรงงานทำแก๊ส
factories	{ }	น้ำตาล	pumping	{ }	ปั๊ม
distilleries	{ }	โรงต้มกลั่น	stations	{ }	น้ำมัน
refineries	{ }	เครื่องกลั่น	incinerators	{ }	โรงเผาขยะ
refrigerating	{ }	เครื่องทำ	tobacco	{ }	โรงงาน-
plants	{ }	ความเย็น	factories	{ }	ยาสูบ
			paper	{ }	โรงงานทำ
			factories	{ }	กระดาษ

steel bridges ต่สะพานเหล็ก

cranes บันจัน

compressors เครื่องอัดลม

tanks ถัง

diesel road-rollers รถมด-
ถนนคเซต

steam road-rollers รถมด-
ถนนไอนา

steam-locomotives รถจักร-
ไอนา

diesel-locomotives รถจักร-
คเซต

tramcars รถราง

diesel lorries รถยนต์บรรทุก-
คเซต

ships เรือ

aeroplane เครื่องบิน

castings โรงหล่อเหล็ก

stampings เครื่องพิมพ์เหล็ก

tools เครื่องมือต่าง ๆ

tesiting-machines เครื่องสำหรับ-
ทำการทดสอบ

motor-cars รถยนต์

etc. etc. ฯลฯ

การเลือกหา-
คนมารับเลือก } } nomi-
nation

การอยู่ใน-
ตำแหน่ง } } mantle of-

นายก ร.ม.ค. } } premiership

คุณลักษณะ-
(คุณภาพ) } } qualities

การบริหาร-
งานไม่ดี } } maladminis-
tration

การรับรอง recognition

ซอดักย-	}}	}}	staunch
ตามคค			
คาจัน	upholding		
แนวทางทไข-	}}	}}	beaten-
มาแถว			
ระบบพรรค-	}}	}}	party-
เป็นใหญ่			
ซึ่งผูกขาด	monopolistic		
วนจณีย	affiliations		
เหนียวจว,	}}	}}	harn-
ถอบงเหยน			
ถบถาง	offset		
แทจรง	stark		

ประดัพความ-	}}	}}	to court-
หายนระ			
อย่างตะเขียด-	}}	}}	exhaus-
ตะออดมดจค			
ซอดัน-	}}	}}	assum-
นุษฐาน			
ฝังในใจ	near at heart		
ความเป็นอยู่ท-	}}	}}	miser-
เต็มไปดวย-			
ความทุกข์ยาก	}}	}}	existence
หินหนพดณแดน			
ยคหยน,-	}}	}}	elastics
ไมคงท			
โครงเครงโยเย	rickety		
ร่องรอย	clues		

คัม, รงับความ-	}}	}}	quen-
กระหาย			
วบใจ, ขนตุก-	}}	}}	shudd-
ขนพอง			
			ered

จ้องอย่าง	}}	}}	con temptu-
คหิมณ			
บอบบาง	frail		
ข้ามผ่านไป	traversed		

ทผพัง crumbling

ประคิบ- }
ประคิบ- } illuminated
สว่างไสว }
สว่างไสว }

เตนวิา terspichored

กะเพอม ruffled

ผู้รกดดา, ผู้- }
รกรดา, ผู้- } trespassers
ดองดา }
ดองดา }

ผดัม blending

อย่างกตม- }
กตม } harmoniously

ผดุมโผด bobbling

นักตกปลา angler

เคี้ยว munching

รวมด้วย allied with

คณะกรรม- }
การประจำ } standing
การประจำ } committee

ทำการ- }
คิดค่อ } making
คิดค่อ } overtures

ทงประ- }
ชาชน } public
ชาชน } gallery

คณะกรรม- }
การประจำ } commit-
การประจำ } tee for
ชุมดับ } session

การคาด- }
ดองหนา } anticipation

ปรากฏเป็น- }
จริงชนแวด } materialised

ผู้ทดมครบ- }
เดออกคองทยง- } non-
เดออกคองทยง- } party label-
ไม่ประจำ- } lled-cand-
พรรคใด } idates

การเพิ่ม-	{ { added accession-	จุด	kinding
กำลัง	{ { of strength	เชิงตะกอน	funeral pyre
ประชุม	convened	รถบรรทุกศพ	bier
กรณีย-	{ { negligible factor	ความปวดร้าว	anguish
เล็กน้อย	{ {	การรวมหัว-	{ { conspiracy
ตำราจะ-	{ { afford	กนคคอบาย	{ {
ดำรงอยู่ได้	{ {	ทำการสู้รบ-	{ { militant
คนตามญ	man-in-the-street	คำสอนอัน	{ {
คนบรรยายโดย-	{ { comm-	การจลาจล	riots
ทางวิทยากร-	{ { entators	ปราบการ-	{ { quell a
จ่ายเลี้ยง	{ {	ประทัง	{ { clash

หัวเมือง-	{ { administra-	ความไม่-	{ { discontent-
ปกครอง	{ { tive regions	พอใจ	{ { tment
สิทธิพิเศษ	concessions	นักเขียนซึ่งไม่-	{ {
กำจัด, ปราบ-	{ { suppress-	ประจำอยู่ใน-	{ { freelance
ปรามผู้ร้าย	{ { banditry	ด้านงานหนังสือ-	{ {
กำจัด	exterminate	ข้อพิพาท	{ {

อ้าง	claims	เด็กหนุ่ม	adoles-
คณะกรรมการ-	local	หนุ่มสาว	cents
การประจำ-	comm-	การไม่-	insuff-
ท้องถิ่น	ittee	พอเพียง	iciency
การบริจาค-	monetary	กระตุ้น	stimulate
เงิน, เงิน-	contrib-	สมควรจะ-	deserv-
เสียไร	ution	ได้รับ	ing
การบริจาค	donations	ความมั่นคง	soalidity
ทพนาศ	devastated	นำเข้ามา	usher-in
รอ, หน่วง,	defe-		
เดือน	rred		

เด่น, สำคัญ	prominent	วิวัฒนาการ	process
ผู้บริหาร	executives	ผลิตภัณฑ์	products
ตรวจตลาด-	worldwide	รายการ-	full calen-
การค้า-	market-	ของ-	dar - of
ทั่วโลก	survey	กิจการ	activities
การรับรอง	re-ceptions	ปรึกษา-	confer
เห็นด้วย-	to view at-	หารือ	with
ตา	first hand		

การให้ประชา- } { public-	พวกบริหารงาน- } { reaction-
ชนเข้ชม } { inspection	ในอาณานิคม- } { ary fren-
เครื่องยนต์ automotive	ฝรั่งเศสซึ่งม- } { ch colon-
เกี่ยวกับทะเล marine	นโยบายถอย- } { ialists
เก้าอี้พักผ่อน- } { lounge	เสื่อมลง deteriorating
และทว้างแขน } { chairs	ทพภิกขภัย famine
ทมเครื่องระกระ- } { Intr-	ความกดขี่ tyranny
ระกะ, พวพณ } { icate	การใช้เขาเป็น- } { explo-
ทงคนขับ cockpit	ประโยชน์ส่วน- } { itat-
คณะผู้แทน delegation	คว } { ion
นำมาให้ conveying	เกียรติ prestige
กองทหาร- } { resistance-	พันธะ bonds
ต่อต้าน } { forces	ทำลาย smash
อหยาภัย- } { warmest-	แผนการณ์ manoeuvres
ไมตรีอนติ } { greetings	ดำเนิน launching
รับรอง assuring	การประชุม- } { youth-
อธิปไตย sovereignty	เยาวชน } { congress
	ทถูกกดขี่ oppressed
	อย่างฉันทพพ้อง fraternal

การลาออก resignation

การเห็นพ้อง- } } unanimous-
โดยเอกฉันท์ } } approval

การเจรจา negotiations

มหาอำนาจ- } } contend-
หมดความ- } } ing pow-
เห็นแย้งกัน } } ers

การนำมาใช้- } } implem-
เป็นเครื่องมือ } } entation

ความพยายามที่จะ } } constru-
กระทำ } } ctive effort

การปรองดอง- } } recon-
คนด้วยกัน } } ciliation

ความอุปถัมภ์ auspices

อย่างระมัด- } } scrupul-
ระวัง } } ously

ทหัดกตัญญู- } } imper-
ไม่ได้ } } ative

การเจรจาหมัด- } } dea-
ชนประดุปราน- } } dlock
ปรานอม

เพิ่มพูน enhance

เกียรติคุณ prestige

จัดให้เรียบร้อย adjust

ถ่วง, หน่วง retrad

ขยายให้- } } advance-

ก้าวหน้า- } } the
ยงชน } } prospects

การตกลง- } } speedy-

กันโดยเร็ว } } settlement

ระบุ specified

เครื่องหมาย signature

การปฏิเสธ disavowal

การฝ่าฝืน contravention

บาปในการ- } } sin of-

ททาเกินหน้า- } } comm-

ทของตน } } ission

มหาสมุทร

arctic	อาร์กติก	indian	อินเดีย
atlantic	แอตแลนติก	antarctic	แอนตาร์กติก
pacific	แปซิฟิก		

ทะเล

mediterr-	} { ทะเลเมดิเตอร์- เรเนียน	caspian sea	ทะเลแคสเปียน
anean sea		aral sea	ทะเลอารัล
ligurian sea	ทะเลลีกูเรียน	dead sea	ทะเลตาย
gallican sea	ทะเลกัลลิก	north sea	ทะเลเหนือ
tyrrhenian sea	ทะเลทิวเรเนียน	irish sea	ทะเลไอริช
sicilian sea	ทะเลซิซิลี	zuiden zee	ทะเลไซเคอร์
ionian sea	ทะเลไอโอเนียน	baltic sea	ทะเลบอลติก
adriatic sea	ทะเลอาเดรียติก	scandina-	} { ทะเลสแกน- ดิเนาฟ
aegean sea	ทะเลเอเจียน	vian sea	
sea of marmara	ทะเลมาร์มารา	white sea	ทะเลขาว
black sea	ทะเลดำ	kara sea	ทะเลคารา
sea of azov	ทะเลอาซอฟ	barents sea	ทะเลบาร์เรนท์

greenland sea	ทะเลกรีนแลนด์	mindaro sea	ทะเลมินดาโร
bering sea	ทะเลเบริง	celebes sea	ทะเลซีเลเบต
sea of okholsh	ทะเลโอคคอตสค์	djava sea	ทะเลชวา
japan sea	ทะเลญี่ปุ่น	flores sea	ทะเลฟลอเรต
kwang hei of-	} } ทะเล- เหลือง	molucca sea	ทะเลโมลุกกะ
yellow sea		banda sea	ทะเลบันดา
thung hai or	ทะเลตงไห่	arafura sea	ทะเลอาราฟูรา
eastern sea		coral sea	ทะเลคอรัล
china sea	ทะเลจีน	tasman sea	ทะเลแทสมัน
red sea	ทะเลแดง	beaufort sea	ทะเลโบฟอร์ต
arabian sea	ทะเลอาหรับ	caribbean sea	ทะเลแคริบเบียน

เกาะ

เกาะในทะเลเมดิเตอร์เรเนียน

thasos	ทาสอส	strati	สตราติ
samothraki	ซาโมทรากี	mitylene	มิติลีน
imbros	อิมบรอส	skyros	สกีรอส
lemnos	เลมโนส	psara	ซารา

chios คิออส
andros อันดอรอส
kythnos คิทนอส
hermupolish เฮอรัมโปลิส
tinos คินอส
mykonos มิโกนอส
milos มิดอส
polmos ปอดมอส
antiparos อันติปารอส
paros ปารอส
naxos นักซอส
nios นีออส
samos ซามอส
dodecaness- } } เกาะเคเค-
islands } } กาเบต
patmos ปัทมอส
arki อาร์กี
lipso ลิปโซ
leros เลรอส

kalymnos คาลิมบอส
kos คอส
nisyros นิซิรอส
tilor คิลอส
rhodes โรดส์
crete ครีต
cyprus ไซปรัส
cerigo เซริโก
ionian- } } เกาะอีโอ-
islands } } เนียน
corfu คอร์ฟู
paxo ปักโซ
santa maura ซานตาโมรา
cephalonian เซฟาโลเนีย
ithaca อิทกา
zanta ซานเต
malta มัลตา
gozo โกซ
pantellaria ปันเตลลารี

sicily	ซิชัด	balearic-	}} เกาะบา-
sardinia	ซาร์ดิเนีย	islands	
corsica	คอริชกา	minorca	มินอริกา
copri	คาปรี	majorca	มาจอริกา
ischia	อิสชีย	calrera	คาเบรกา
elba	เอตบา	svizia	อิวเซีย
		formentera	ฟอร์เมเบเตรา

๗. เกาะบอกฝั่งตะวันตกของ ทวีปอาฟริกาจนถึงดัตช์

ส์เบอร์แกน

iristan da-	}} คริสต์ดาบ-	gran cana-	}} กราน-
cunha		ria	
st. helen	เซนต์เฮเลนา	fuerte-	}} ฟุแอร์เต-
ascension	อิสเซชัน	ventura	
cape verde	เคป แวร์เด	lanzarote	ตันซาโรเต
canary islands	เกาะคานารี	m-adeira	มาเดรา
palma	ปาลมา	azores	อะซอเรส์
tenerife	เตเนริเฟ	channel-	}} เกาะแซน-
gomera	โกเมรา	islands	
hierro	ฮิแอร์โร	guernsey	เกอรันซ์

jersey	เจอร์ซีย์	shetland-	เกาะเซต-
sark	ซาร์ก	islands	แดนด์
isle of wight	เกาะไวต์	faroe	ฟาโร
isle of man	เกาะแมน	lofoten	โตโฟเตน
hebrides	เฮบริดส์	iceland	ไอซ์แลนด์
frisian islands	เกาะฟรีเซียน	jan mayen	ยาน มาเยน
orkney islands	เกาะออริกนีย์	bear	แบร์
		spitsbergen	สปิตส์เบอร์เกน

ค. เกาะในทะเลบอลติก

zealand	ซีแลนด์	bornholm	บอร์นโฮล์ม
fyen	ฟิเอน	oland	โอดันด์
moen	เม็น	gottland	กอตแลนด์
falster	ฟัลด์เตอร์	aland	อลันด์
laaland	ลาลันด์	dago	ดาโก
langeland	ลันเกแลนด์	osel	เอเอสเซล
aero	แอโร	moon	มูน
alsen	อัลเซน		

๔. เกาะนอกฝั่งตะวันออกของทวีปเอเชียลงไปถึงเกาะ

ตังกิโปร

st. matthuv เซนต์แมตทิว

hondo ฮอนโด

eomma- } } คอมมาน-

shikoku ชิโกกุ

nders } } เคอร์ต์

kyushu คิวชู

aleutian อาลิวเชียน

luchu islands เกาะลูชู

sakhalin คัสเซดิน

hongkong ฮ่องกง

kurile กูริล

taivan (tormosa) ไต้หวัน

japanese- } } เกาะ-

hainam ไหหลำ

islands } } ญี่ปุ่น

hokkaido ฮ็อกไกโด

spratley สปรัตเลย์

จ. เกาะในมหาสมุทรอินเดีย

penang ปีนัง

sokotra โซโคตรา

andaman อันดามัน

seychelles เซเชลล์

nicobar นิโคบาร์

chagos arch หมู่เกาะชากอต์

cocos โคโคส

amirante อะมिरันเต

ceylon ดังกา

bahrein บาห์เรน

maldive มัลดีฟ

zanzibar ซันซิบาร์

laccadive ลากาดีฟ

mauritius มอริเชียส

kuria muria คูเรีย มูเรีย

reunion เรอูนียง

ฉ. เกาะในมหาสมุทรแปซิฟิก

philippine- } } เกาะ-
islands } } ฟิลิปปิน

luzon ลูซอน

batang บาตัง

mindoro มินโดโร

palawan ปาลาวัน

panay ปาเน

hoilo ฮอยโล

negros นิกรอส

cebu เซบู

bohol โบโฮล

leyte เลเต

samar ซามาร์

mindanao มินดาเนา

basilan บาซิลัน

sulu ซูลู

sunda island เกาะซุนดา

sumatra ซุมাত্রา

bintan บินตัน

banka บังคา

billeton บิลเลตัน

djawa จาว่า

bali บาห์

lombok ลอมบอก

sumbawa ซุมบาวา

flores ฟลอเรส

lombleon ลอมเบเลียน

pantar ปันตาร์

ombay ออมเบ

wetter เว็ตเตอร์

sumba island เกาะซุมบา

timor ทิมอร์

borneo บอร์เนียว

labuan ลาบวน

celebes ซีเลเบต

molucca islands เกาะโมลุกกะ

gilolo จิโดโด

butchian บัตเชียน

obi	โอบี	choiseul	ชัวเซ็ด
hulla	ฮุลลา	ysabel	อิสซาเบต
waigoe	ไวโก	malaita	มาเดตา
sala watty	ซาลาวัตตี	guadalcanar	กวัดคัลกาบาร์
mysole	มิโซล	san cristowal	ซัน คริสโตวัล
cloer islands	เกาะโคดฟ	new georgia	นิวจอร์เจีย
bocro	โบโร	louis-ade	ลุยซาด
ceram	เซรัม	santa cruz	ซันตาครูซ
banda	บันดา	new hebrides	นิวเฮบริดส์
tenimber	เตนิมเบอร์	new cale-	}} นิวคาลิ- คอรเบย
new guinea	นิวกิน	donia	
bismarck-	}} หมู่เกาะ บิสมาร์ก	nauru	นอร์
arch		marshall	มาร์ช
new britain	นิวบริเตน	marianne	มาร์อีน
new island	นิวไอร์แลนด์	gilbert	กิลเบิร์ต
admiralty	แอดมิรัลตี	caroline	คาโรไลน์
solomon-	}} เกาะโซ- โรมอน	guam	กวม
islands		yab	แยบ
bougairvirle	บูแกร์วิลล์	perew	เปร์ว

wake เวก

midway มิดเวย์

kawaii คาวาย

christmas คริสต์มาส

fiji ฟิจิ

samoa ซามัว

tonga ตองกา

cook คูก

raratonga ราชราชตองกา

tahiti ตาฮิติ

๕. เกาะทางฝั่งทวีปอเมริกา

parry islands เกาะปาร์รี

baffin islands เกาะบัฟฟิน

southampton-
islands } } เกาะเซาท์-
แอมบตัน

newfoundland นิวฟันด์แลนด์

cape breton-
island } } เกาะเคป-
เบรตัน

vancouver วนคูเวอร์

queen charl-
otte islands } } เกาะควีน-
ชาร์ลอตต์

calapagos-
islands } } เกาะกาตา-
ปากอส

juan fern-
andez } } ฮวนเฟร์-
นันเดซ

falkland ฟอล์กแลนด์

๖. เกาะทางอินเดียตะวันตก

bahama บาฮาม่า

cuba คิวบา

haiti ไฮติ

jamaica จาเมกา

puerto rico ปอร์โตริโก

leeward islands เกาะเลeward

virgin เวอร์จิน

bermuda เบอรัมวดา

antigua	อินคิกัว	st. lucia	เซนต์ลูเชีย
guadeloupe	กวาดะลูเป	barbados	บาร์เบโดส
windward-	} } เกาะวิม-	grenada	เกรนาดา
islands		tobago	โตบาโก
dominica	เดมินกา	trinidad	ตรินิแดด
martinique	มาร์ตีนิก	curacao	คูราเซา
st. vincent	เซนต์วินเซนต์		

ศัพท์กฎหมาย

ศัพท์กฎหมาย	legal term	ประมวลกฎหมายแพ่ง-พาณิชย์	} } civil-comercial code
อำนาจ-ศาล	} } jurisdiction, competency of-	กฎหมายระหว่างประเทศ	
		กฎหมายมหาชน	} } international law
กฎหมาย	law	กฎหมายมหาชน	
กฎ-เด่นาบท	} } ministerial-orders	กฎหมายมหาชน	} } public international law
พระราชบัญญัติ		กฎหมายมหาชน	
ประมวล	code	กฎหมายมหาชน	} } law
ประมวลกฎหมายอาญา	} } penal-code	กฎหมายมหาชน	
		กฎหมายมหาชน	

กฎหมาย-	private-	กฎหมาย-	law of-
นานาชาติ-	internati-	ลักษณะ-	evidence
เทศแผนกคดี-	onal law	พยาน	
บุคคล		พระราช-	extradition-
หัตถกรรม-	the princi-	บัญญัติ-	act
ระวางประ-	ble of inte-	ตั้งผู้ร้าย	
เทศ	rnational lau	ข้ามแดน	
กฎหมาย-	law of real-	พระธรรม-	law on-
ลักษณะ-	property-	บัญญัติ-	constitution of-
ที่ดิน	(land law)	ยุติธรรม	covrts of justice
กฎหมาย-	law of husb-	civil proce-	พ.บ. วจพิจารณา
ลักษณะ-		dure act	ณา ความแพ่ง
ผัวเมีย	and and wife	criminal proc-	พ.บ. วจพิจารณา
		edure act	รณาความ
กฎหมาย-	law of in-	อาชญา	
ลักษณะ-	heritance	act for regul-	พ.บ. ความ-
มรดก		ating conduct-	ประพฤติ-
กฎหมาย-	law of-	of counsels	ทนายความ
ลักษณะ-		legal-	ทปฤชากฎ-
ล้มละลาย	bankruptcy	adviser	หมาย

judicial comm- issioner	}} ข้าราชการ ยุติธรรม	doctor of law, ll. d. (docte- uren droit)	}} ปริญญา- นิติศาสตร์
judge	ผู้พิพากษา, ตุลาการ	doctor of- civil law, d.c.l.	}} ข้าราชการ บัณฑิต
arbitrator	อนุญาโตตุลาการ	advocate, counsel	}} ทนายความ- ผู้แตกต่าง-
common jury	ถูกขุนดำนัย	solicitor	}} (ทนายชั้น ๒)
special jury	ถูกขุนวินดานัย	ทนายความ- อังกฤษเรียก	}} counsel
court regis- trar	}} จำศาล- (ยกบัตร)	ทนายความ- อเมริกาเรียก	}} attorney
crowm prosecutor	อัยการ	ทนายความ- ฝรั่งเศสเรียก	}} voocat
barrister-at- law	}} เนติ- บัณฑิต	ทนายความ lawyer	
bachelor of law, ll. b. (bacheliean- droit)	}} ปริญญา- นิติ- ศาสตร์	จำนวนความ คดีความ	court file suit
mtseer of law, ll. m. (licencieen- droit) ดังกล่าว ll. b.	}} ปริญญา- นิติ- ศาสตร์	โจทก์คดีแพ่ง	peaintiff

214

โจทกคดีอาญา	prosecutor	คดีฟ้อง-	to traverse-
จำเลยคดีแพ่ง	defendant	(คดีแพ่ง)	the plaint
จำเลยคดีอาญา	accused	ยก-	to dismiss the-
คดีแพ่ง-	Civil & criminal cases	ฟ้อง	action, (case)
และอาญา		ข้อหาใน-	an indictment
การร้อง	petition	คดีอาญา	ment
ฟ้อง	to sue	กระทง	count
ฟ้อง-	to sue in-	point of issue	ข้อประเด็น
อนาถา		opening-	คำแถลง-
ฟ้อง-	to take an action	the case	มรดกคดี
ขยา		examination-	ถามซัก
ฟ้องหมิ่น-	to take an-	in chief	
ประมาท		cross examination	ถามค้าน
libel, (slander) ใช้ในเวด-	action on-	re examination	ถามตั้ง
หมิ่นประมาทด้วยวาจา		summons	หมายเรียก
ถอน-	to withdraw a-	subpoena	หมายเรียกพยาน
ฟ้อง		settlement-	ข้อตั้งคำถาม
	charge	of issues	

hearing of evidence	สืบพระยาน	to confirm-	}} คัดดิน-
investigation	การไต่สวน	the judgement	
perjury	ทวนซ้ำบาน, พระยานเท็จ	to reverse-	}} คัดดิน-
amendenent	แก้คำและเพิ่มคำ	the judgement	
attachment	อายต		

แบบและตัวอย่างจดหมาย

การเขียนจดหมาย ภาษาอังกฤษ ใคร ๆ ก็เขียนได้
แต่ทจะคิดหรือไมهن ต้องพิจารณาณดูก่อน แม้ข้าพเจ้ากเขียน
ไม่ได้ถึงขนาดค จ้งขอให้คุณเลิศ นิตวงษ์ ผู้ชำนาญเขียนให้
คอง

นายเลิศ นิตวงษ์

แห่ง

distributors importers exporters commission merchant
Bangkok

Siam

The order letter:

Mrs. E. B. Dodge

207 Nai-vieng Road

Chiangmai, North Siam.

October 5, 1948

The A. B. C. Store,
175 New road,
Bangkok.

Dear Sirs:

Upon receipt of this letter, will you please send the following articles by Northern Express, leaving

Hua Lampong Station on Sunday, 10th: October, 1948;

Dear Sirs:

Mrs. E.B. Dodge,

207 Nai-vieng Road,

Chiengmai.

6 prs: Ladies' white silk, full fashioned hose.

size 8¹/₂, about Tes. 15.50 a pair

6 yds: Cretonne, the Morley Pattern

2 doz: Camel brand toilet soap

1 pr.: Double woolen blankets, white with pink

border, silk bound, about Tes, 250.00 each

This merchandise is to be charged to my account.

Yours faithfully,

E.B. Dodge.

Refusing Order Letter

The A.B.C. store,

175 New Road,

Bangkok.

October 7, 1948

Mrs. E.B. Dodge,
207 Nai-vieng Road,
Chiengmai.

Dear Madam:

Thank you indeed for your Order of October 5, 1948.

For some time we have received orders far in excess of our import output, and even with our Indent Department working night and day, we have not been able to fill some of our old customers' orders in their entirety.

Naturally we regret this condition which makes it impossible for us to accept your order-but to accept it would not be fair to you because we could not meet the delivery obligation.

will you please give us another chance on your next requisition?

Yours very truly,

Manager.

เรียน คุณนายทเคารพ

ใบสั่งของคุณนายลงวันที่ ๕ ตุลาคม ๒๔๘๓ ได้รับแล้ว
ด้วยความขอบพระคุณเป็นอย่างยิ่ง

กระผมขอเรียนให้ทราบว่า เนื่องแก่กิจการในหน้าที่
ของผมนั้นได้เป็นไปอย่างคับขัน ทั้งกลางวันและกลางคืน
ใบสั่งต่าง ๆ อาจดับเบียดยผิดพลาดไปบ้าง ทำให้การส่งของ
พระคุณของคุณนายตลอดจนลูกค้าผู้เคยมีอุปการะคุณแต่
ก่อน ๆ ได้รับความผิดหวังไปบ้าง

แต่อย่างไรก็ตาม หวังรู้สึกเสียใจในกรณีที่เกิดขึ้น
ความผิดหวังตามคำสั่งของคุณนายเป็นอย่างยิ่ง ซึ่งหวัง
ต้องขอประทานอภัยและพร้อมที่จะปฏิบัติตามคำสั่งของ
คุณนายในโอกาสต่อไปโดยสุจริตเสมอ

ฉะนั้น หวังเป็นอย่างยิ่งว่า คุณนายจะได้โปรด
ประทานโอกาสใน อันจะได้นอง พระคุณ ของคุณนายใน
อนาคตอันใกล้

ขอ - - -

Complaint Letter:

E.B. Dodge

207 Nai-vieng Road,

Chiangmai.

October 5, 1948

The Manager.

A.B.C. Store,

175 New Road,

Bangkok.

Dear Sir:

Attention of Mr. Foong. Mgr.

The dress you sent me by express is not of the right size or colour. The style is correct, but the required size is 42, and the colour pearl-grey as advertised.

Since your advertisement indicated that you have a large Stock of all colours and sizes, I presume you can send me at once just what I want.

I am coming to Bangkok on Saturday and shall be unable

to come to the store in time, so please send the pearl-grey dress, size 42, Isadora style to:-

Mrs. E. Gown,

1534 Nares Road,

Bangkok.

any times on saturday. The blue dress you sent me will be returned by your driver on his next visit.

Your immediate attention is requested.

Yours very truly.

E.B. Dodge.

ชุดเสื้อผาทรงให้โดยรถด่วน ดักรับขนาดไม่ถูกต้อง
แบบคอองแก ขนาดหน้าอก ๔๒ ส่วนตัวเป็นดีไซม์กดหม่นตาม
ตัวอย่างที่ได้อธิษณา ในประกาศของท่านนโคชแจ้งว่า
ท่านมเด็จพระเจ้าจันจอนมากและทุกดี ข้าพเจ้าจึงขอให้ท่าน
จัดการตั้งให้ข้าพเจ้าโดยทันที ทข้าพเจ้าต้องการ ข้าพ-
เจ้าได้เดินทางมาพระนครวันเสาร์ แต่ไม่ตำมารจะมายัง

ร้านท่านได้ตามกำหนดเวลา เพราะฉะนั้นขอท่านได้โปรด
ส่ง ชุด ดีไซน์มุกด์ ห่ม ขนาด ๔๒ แบบไฮโซโคร่าไปยัง นาง
อิกาวน เลขที่ ๓๕๓๔ ถนนนเรศ พระนคร

ในวันเสาร์นี้ ท่านจะใช้ชุดดีฟ่า ซึ่งท่านได้ให้ข้าพ-
เจานคนมา.

อ. ป. ดอก

กิจธุระเกี่ยวกับธนาคาร At a Bank

1. ฉันจะฝากเงินไปนิวยอร์ก 1,000 เหรียญทอง ฉันต้องการ
เงินทางโทรเลขมีอัตราอย่างไร? 1. I want to remit one
thousand dollars gold to New York; what is to day's rate
for telegraphic transfer? 2. 64 เหรียญครึ่งครึ่ง 2. Sixty
four and a half. 3. ขอแบบฟอร์มผม ๓ แผ่น 3. Let me
have an application form please.

4. นี่ครับ! โปรดกรอกจำนวนฝากส่ง ชื่อผู้รับพร้อมด้วย
คำบอกที่อยู่ของเขาและของคุณด้วย 4. Here it is, please
fill in the amount of the remittance, the name and the

address of the payee and those of yours. 5. เทานั้นหรือ?
Is that all? 6. ครับ Yes. 7. จำนวนเท่าไร What's
the amount.

8. ให้ผมดู เงินเหรียญ 1,550 และ 38 เซนต์ 8. Let me
see. It's taels one thousand fivehundred fifty and candareens
thirty-eight. 9. ฉันต้องการให้จ่ายเป็นเงินเหรียญแมกส์กัน

9. I want to pay in Mexican 10. โอ! ผมทราบละ
จำนวนเหรียญแมกส์กัน 74 คือ 100 เหรียญฮ่องกงคิดแล้วเป็น
2,095 เหรียญกับ 11 เซนต์ 10. Oh! I see, Mexican rate is
seventy-four the amount is dollars two thousand ninety five
and cent eleven 11. ผมให้ใบสั่งจ่ายคุณตามจำนวนนั้น

11. I give you a check for that amount 12. รอกอน
ครับ คุณต้องเสียดำโทรเลขด้วย 12. Wait you have to
pay for the telegram.

เจรจาเงินธนาคาร ๓. ผู้จัดการอยู่ในออฟฟิศหรือ?

1. Is the manager in the office? ๒. ครับ, อยู่ Yes, he he
is in. ๓. โปรดบอกว่าคุณอยากพบ 3. Please tell him

I want to see him ๔. โปรดให้ผมทราบนาม May I ask
your name ๕. ให้นำบัตรนี้แก่เขา Give him this card
๖. เชิญมาทางนี้ครับ Please come this way. ๗. อรุณ
สวัสดิ์ เชิญนั่ง คุณมีธุระอะไรหรือ? 7. Good morning take
a seat What can I do for you ๘. ฉันขอเงินเป็น
จำนวนมาก คุณจะช่วยเหลือให้ผมกู้ได้ ๑ เดือนได้ไหมครับ?

8. I have to meet some heavy payment to-day can
you accommodate me with a loan for about a month?

๘. คุณต้องการเท่าไร? How much would you need?

๑๐. ประมาณ ๕,๐๐๐ เหรียญ About five thousand taels

๑๑. คุณจะให้อะไรเป็นประกัน What securities will you
give? ๑๒. ให้เจ้า China merchants เป็นจำนวน ๕๐

เป็นประกัน Fifty china merchants shares

๑๓. ผมกลัวจะช่วยเหลือคุณได้ แต่ต้องคิดดอกเบี้ย ๑๐๐

ถึง ๑๐% 13. Well I think we can accommodate you;
but we have to charge interest at ten per cent

๑๔. ดอกเบี้ยแพงนักครับ 14. That's a very high rate
of interest. ๑๕. แต่เงินเวลานี้หายาก

15. But money is scarce just now ๑๖. ถึงอย่างนั้นผมก็

ต้องจำใจเสียดอกเบี้ยจำนวน 16. Well then I must

pay this rate of interest ๓๗. คุณกับผมคงทำความเข้าใจ

ใจกันว่า ถ้าโชห่วยไปต้องเดือนคงขายทรัพย์สิน

17. I wish it to be understood that in case you

let this loan overrun two months we shall have to

sell the securities ๓๘. นี่เป็นความจริง That's a

matter of course ๓๙. นี่เป็นสัญญา, เมื่อคุณได้ลงนาม

แล้ว คุณจะได้อะไรรับเงิน 19. Here's a deed of

transfer. When you have signed

That we shall let you have our receipt คุณจะ
เปิดบัญชี ด้วยจำนวนเงินเหรียญ สองกอง หรือเมืองเงิน

Do you want a tael or a dollar account?

ฉันต้องการเหรียญเมืองเงิน I Want a tael one คุณ
โปรดไปหาคนเก็บเงิน เราจะให้สมุดตั้งจ่ายคุณ ๓ เล่ม สมุด
รับฝาก ๓ เล่ม สมุดเดินออ ๓ เล่ม If you go to the cashier

now, he will hand you a cashier check book, a

pay in book, and a pass book ชอบใจดีมาก

Thank you very much ไม่เป็นไรได้ Don't mention it

ฉันอยากจะพบผู้จัดการ I want to see your manager

เชิญมาทางนครับ Come in the way please

อรุณสวัสดิ์ Good morning อรุณสวัสดิ์ นายเวทย์

สบายดีหรือ Good morning Nei Vetaya how are you?

เรื่อยๆ ครับขอใจคุณ ผมอยากให้คุณโอนเงินของผม
ไปปักกิ่งจำนวนหนึ่ง เพราะผมจะไปทนนในอาทิตย์นี้

I am all right thanks I want you to open
a credit for me in Peking as I shall be going
there at the end of this week คุณจะต้องการตั้ง

เท่าใด About how much will you need ผมคิดว่า

ไม่เกิน ๕๐๐ เหรียญ Well I hardly think not over
five hundred dollars. ไม่เป็นไร ผมจะตั้งไปทางธนาคาร

สาขาทนน Very well I will make out a letter

of credit on our Peiping branch ขอใจมาก Thank

you verymuch คุณจะไปในคราวหยุดฤดูร้อนหรือ Are

you going there on vacation?

Neglected Works

บัดนี้ กาดได้ผ่านพ้นมาแล้ว
เป็นเวลาที่ควรจะเริ่มงานด้วย
การเอาใจจริงเอาใจกันทีเดียว
ฉนั้น ตั้งแต่ที่โอนโยนมาแล้ว
ในระหว่างเวลา ๙๐ วัน ฉนั้น จึง
หวังว่าจะได้เริ่มศักราชใหม่
อย่างเข้มแข็ง

เหตุการณที่มองเห็นอยู่
บัดนี้ เป็นงานที่จะต้องปราบ
บรรดาสิ่งทวายกาจให้หมดสิ้น
ไปขอตนในเรื่องคอรัปชันซึ่ง
เป็นเหมือนผีในทองนั้น การ
แก้ไขนี้ถึงขนาดที่ไม่หวังที่จะ
รักษาให้ถึงสมบูรณ์ได้เท่า

Now that the troubled
times are past, work should-
be started in earnest, We hope
that any matters that had
been overlooked during the
90 days of temporary admi-
nistration by the Khuang
Government will be promptly
attended to.

From what we can see of
the present situation throug-
hout the country, the first
step taken by the new Gov-
ernment should be to eradic-
ate all evils which are a dis-
grace to the nation. If cor-
ruption is not completely
eradicated. it will spread
and fester like a poisonous

ที่ได้นำมาแต่เราจริง
 ว่าเป็นการปราบอย่างพอแก่
 หนาไปเท่านั้น ถ้าจะได้อา
 กนให้จริงจริงกว่านั้นก็จะดี
 หมดขนาด ข้อคือมาคือเรื่อง
 การครองชีพ ซึ่งนับว่าเป็น
 หดกใหญ่ ที่ประชาชนกำลัง
 เดือดร้อนเป็นที่สุด ความเดือด
 ร้อนเรื่องอาหารการกินของคน
 เก่งด้วยอาการเข้มแข็งทีเดียว
 ถ้าจะทำเพียงเบา ๆ แล้ว ก็
 เหมือนดังให้หงนกนกนเทียว!

ulcer, until all hopes of cure
 are an end. So far, the cam-
 paign against corruption has
 only been on the surface;
 should it be carried out in
 earnest and with a will to
 eradicate it completely,
 better results will be forth-
 coming. The next step must
 be to bring down the high
 cost of living, which is cau-
 sing dire distress to the peo-
 ple. The high cost of living
 must be remedied drastically
 if it is done gradually owing
 to fear of offending others,
 it will be of little avail in
 easing the hardships of the
 people.— “Taan.”

Today's Paper

นายกรัฐมนตรีแห่งประเทศไทย

riterpreted	แปลนัย	upholding	ค้ำจุน
nomin-	}} การเลือกหาตัว ผู้รับเลือก	beaten-	}} แนวทางที่- ไขมาแต่
nation		tracks	
sedulously	เพียร	party-	}} ระบบพรรค- เป็นใหญ่
mantle of-	}} การอยู่ใน- ตำแหน่งนายก	supremacy	
premiership		monopolistic	ซึ่งผูกขาด
	ร.ม.ค.	affiliations	วินิจนัย
pualities	คุณลักษณะ	harn-	}} เห็นว่อง, ถอบงเหิน
mal-admini-	}} การบริหาร งานไม่	essed	
stration		detriment	ความเสียหาย
ecognition	การรับรอง	vouchsafed	ยอม
staunch	ซ่งตั้งยด้ามคค	odstructive	ขัดขวาง

Khuang Government

โดยที่รัฐบาลคง อภัยวงศ์
ซึ่งเรียกได้ว่าเป็นรัฐบาลประ- The Khuang Govern-
หลาด ที่ สุด ในประเทศ การณท ent may be consrdered one of
the strangest Governments

ต่างประเทศไม่ให้การรับรอง
 แตกการบริหารประเทศมาด้วย
 ค้าถึงจะสิ้นสุดลงในวาทกรรม
 น และเป็นที่คาดได้ว่า นายควง
 จะได้กลับมาบริหารประเทศเป็น
 ด้งคณะรัฐบาลอีก เราจึงหวัง
 กันว่าต่างประเทศคงจะได้หันมา
 เฝ้าดูรัฐบาลชุดใหม่ซึ่งคงชน
 บวรรากฐานความเชื่อถือของ
 ประชาชน เพราะประชาชน
 เป็นผู้เลือกขึ้นมาเอง ดังนั้นจึง
 ย่อมเป็นหน้าที่ของรัฐบาลที่จะ
 ด้งของความเชื่อถือของประชา
 ชน โดยให้หลักประกันในส่วดี
 ภาพและความมั่นคงของประ
 ชาชนก่อนอื่น

the world has ever known.
 It came to office illegally and
 was not recognized by any of
 the world powers, but its
 administration which will ter-
 minate on February 6, has done
 much to improve the present
 situation of the country. We
 therefore hope that Nai Khu-
 ang will again be chosen to
 form the new Government, and
 we also hope that all foreign
 countries who have been clo-
 sely watching the situation,
 will realise that the new Gov-
 ernment will have the trust,
 confidence and full support of

the people who are choosing it. and their support by endeav-

We are certain that our ouring to increase the prosper-
new Government will repay rity and well-being of the
the people for their confidence people.-- "Seriphap."

WHAT OTHERS SAY.

Our Constitution

สิบห้าปีมาแล้ว และ รัฐธรรมนูญ ที่ ใช้ กัน มา คง หลายฉบับ ควรจะเป็นตัว อย่างให้เห็นช่องโหว่ รวด ได้ หากไม่ศึกษาพิจารณาพิเคราะห์กัน หรือใช้มค้อย่างอคติแล้ว มิใช่ แต่ตัวท่านจะ หักคำ แห่งไป เท่านั้น ประชาชนทั้งชาติจะ พดอย ขดกขัดก็ จำบาก ถึงจะ งานควรจะเดินได้ก็ยังไม่เดิน.	Fifteen years have passed since the first Coup d'Etat, and the Constitutions that have been drafted and redra- fted during that period ought to be able to show clearly all loopholes. Should incapability and insufficient consideration be the cause of another ine- fficient Constitution, we fear
--	--

that those responsible will the nation. If such should be not only have a sudden fall the case, instead of progress from their high positions, but ing, the nation will retrogress.-- "Naew Na."

MAHATMA GANDHI

ฆาตกรรมอย่างปัจจุบัน
 ฆาตกรรมของ ท่านมหาตมะ กันธี
 มิใช่จะเป็นการ สูญเสีย อย่าง
 ใหญ่ ในลักษณะการที่ใดก็
 ดัดด้าหรับ บรรดาชาวอินเดีย
 ฆาตกรรมโดยไม่เลือกเชื้อชาติ
 ศาสนา และ ขนบธรรมเนียม อย่าง
 ใดๆ หากเป็นการสูญเสีย
 ด้าหรับชาวโลก ที่เชิดชูบรา
 หารณ์เสีย สละ ของ คนเราเพื่อ
 ความผาสุกสวัสดิภาพ และสันติ
 ภาพของเพื่อน มนุษยชาติไปอีก
 ใดๆ

The brutal assassination of Mahatma Gandhi is not only a cause for both sorrow and horror at the base deed. but a great loss to the world itself. The peoples of the world have always looked to him as an example of how non-violence, love for humanity and truth alone can preserve the peace of the world, The whole of India, irrespective of race and creed, revered Ganbhiji

คนถึง แก่ความตายมิใช่
 จากการอดอาหาร หากด้วย
 นามของบุคคล ผู้ท่านได้บ่อน
 ชีวิตดีทั้งแห่ง ความเป็นมนุษย์
 ความหวังและอนาคตให้ ท่าน
 มหาตมะคานธี ถึงแก่ มรณะไป
 ในฐานะกบฏสำหรับชมพูทวีป
 แค้นแค้นและวิญญาณของท่าน
 จะเกิดใหม่ในฐานะเป็นมหาบุรุษ
 แห่งโลกสืบไป ไม่ม้วยดับ ไม่
 ม้วยตาย มิใช่เพียง ๓๒ ปี
 ดังที่ท่านหวังไว้กับเพื่อนนักการ
 เมืองมุสลิมคนหนึ่ง ขณะเด็ก
 อดอาหารครั้งสุดท้าย แต่จะ
 จงยงยืนต่อไปชั่วพาดนัย.

and placed infinite trust in
 his ability to restore peace
 prosperity and order
 throughout the land.

Should Gandhiji have died
 from fasting, the whole world
 would have blamed all Indians
 for his death but for him to
 be assassinated in so dastar-
 dly a manner by one who had
 every cause to be grateful to
 him, has caused horror and
 grief to the whole world. We
 can only hope that as Gadhi-
 ji has died the death of a
 martyr, in the cause of peace
 and for his country, his spir-
 it will still hover over Ind-
 ia and will bring her the

peace and happiness that
was Gandhiji's sole aim in
life.

Gandhiji's name will rem
ain immortal through the ages
as the greatest champion of
peace and lover of humanity.

The last fast which Gan-
dhiji under went has already

achieved its result and we are
certain that in memory of
their great leader and patriot

all Indians, irrespective of
race and creed, will stiill
endeavour to preserve that
peace, no matter what it may

cost them. - "Phim Thai."

MARY ROSE

By J.M. Barrie

MARY ROSE (puzzled)

What is it?

(It is the years)

MRS. MORLAND. My love.

MR. MORLAND. Mary Rose

MARY ROSE. Father.

แมรี่โรส (สงสัย): อะไรน่ะ?

(สิ่งที่มาขวางคอกาตเวลา)

มิดชีดมอร์แลนด์: ลูกรัก.

มิดเตอร์มอร์แลนด์: แมรี่โรส

แมรี่โรส: คุณพ่อ.

(แต่อย่ากลัวของคนเพียงคนเดียว)

(But the obstacle is still there

She turns timidly to SIMON,

who has come in with her.)

What is it, Simon?

(She goes confidently to him till she sees what the years have done with him. She shakes how.)

SIMON. My beloved wife

(He takes her in his arms

and so does her mother

and she is glad to be there,

but it is not of them

she is thinking, and soon

she softly disengages herself.)

MR. MORLAND. We are

so glad you--had you a com-

fortable journey, Mary Rose?

You would like a cup of tea,

wouldn't you? Is there any-
thing I can do?

เธอหันไปหาซิมอนอย่างขลาดๆ
เขาเดินเข้ามาใกล้เธอ)

อะไรนะคะซิมอน?

(เธอตรงเข้าไปหาเขาอย่างไว
ใจ แต่แล้วเธอก็เห็นว่า กาล
เวลาได้ทำอะไรต่อเขา เธอก็
ตัวสั่น) ซิมอน. ยอครับ

(เขาดึงเธอเข้ามาโอบไว้ในวง

แขน และมารดาเธอก็ทำเช่น

เดียวกัน เธอรู้สึกมีความสุข

ในอ้อมแขนของคนทั้งสอง แต่

เธอหาได้คิดถึงเขาแต่

นั้นไม่ และในไม่ช้า เธอก็ผละ

ออกมาอย่างนุ่มนวล)

มิดเดอเมอร์แดนดะ: เรา

ใจเหลือเกินตกลง-- ตกดิน

ทางมาเรียบรอยดหรือ แมรี่

โรส? ก็น่าซดักด้วยไหมลูก

มีอะไรจะให้พอทำให้บ้าง?

WHAT OTHERS SAY

Municipal Election

การเทศมณฑล เป็นสิ่งจำเป็น
และคู่กันกับการปกครองโดย
ระบอบประชาธิปไตย เพราะ
รัฐบาลบริหารงาน ของชาติ
ประเทศส่วนเทศมณฑลบริหารงาน
บ้าน ความสำคัญของการเลือก
ผู้แทนราษฎร เข้าไป มีดังนี้
ส่วน บริหารงาน ของชาติ ประ-
เทศอย่างไร การเลือกผู้แทน
เทศมณฑลไปบริหารงาน บ้านกม
ความสำคัญอย่างนั้นเช่นเดียวกัน

กิจการของเทศมณฑลก็เหมือน
กิจการของครอบครัว ถ้าบุคคล
ใดในครอบครัวไม่ช่วยกัน ไม่
เอาใจใส่ ปรับปรุงกิจการภายใน
ในครอบครัวโดยทั่ว ๆ ไปแล้ว

The municipality is one
of the most necessary institu-
tions in the country and is
also an important part of the
administration of a democra-
tic government The Govern-
ment administrates in mat-
ters of state but it is the duty
of the municipality to look
after the city. The choice of
Municipal counsellors is just
as important of the choice of
M.P. s.

The work of the munici-
pality is like the duty of a
house wife. If the other in-
mates of the house do, not

ครอบครัวนั้น ๆ ก็ยอมจะไม่
 วนได้ประสพความผาสุก และ
 เจริญรุ่งเรืองไปได้ด้วยดี ดังนั้น
 จึงขอเชิญ ชวนท่านผู้เมตตา
 อนุเคราะห์ ออกเสียงเลือก ตั้ง
 หายในคราวนี้ ได้โปรดให้
 ความร่วมมือ แก่ทางราชการ
 ไปช่วยกันออกเสียงโดยทำการ
 ทอดบัตรเลือกผู้แทน “การ
 บ้าน” เทศบาล เพื่อยังความ
 เจริญรุ่งเรือง แก่นคร หาดวงอัน
 เป็นทองถิ่นส่วนรวมของเราใน
 ครองด้วยเถิด.

help her in keeping the house
 clean and tidy, that house
 can never be a comfortable
 and happy home. Therefore,
 all persons who have right to
 vote for the election of a new
 municipal counsellor, must go
 and register their vote. Only
 thus can we have a city we
 can be proud of, and in which
 we can live in every
 possible comfort. — — — “Phim
 Thai.”

CHINESE IN SIAM

ก่อนหน้านั้น เราชาวไทย
 รู้สึกเป็นกันเองกับชาวจีนเพราะ
 รู้สึกได้ว่า เขามุ่งแต่ในส่วนของ

Before we had the pres-
 ent trouble with the Chinese
 community in Siam, we lived

การทำให้กันเป็นส่วนใหญ่
แต่เดิมมาแต่เดิม ความรู้
ของชาวไทยได้เปลี่ยนแปลงไป
แล้วเรารู้ถึงความจำเป็นหา
อำนาจของจีน และในวาระ
เดียวกัน เราก็นึกถึงความมาก
มายของชนจีนซึ่งมีอยู่ในประ
เทศไทยด้วยกัน

that they have under-
gone a complete change.

The knowledge that China is
one of the world powers has
made them swell-headed. We,
too, have suddenly realised
that China is now prominent
in world affairs, and, at the

together like members of one
big family. Their aim was to
make a living and they stric-
tly adhered to the laws of the
land. Now, however, we feel

same time we have been rud-
ely awakened to the fact that
millions of Chinese new ear-
ning their living in our midst.

--- "Naew Na."

NEXT MOVE

การดูหน้าประจุมักไม่ใช่
จะ "เพื่อ" กันแต่ในสมัยรัฐบาล
ชุดแรก ซึ่งไม่ได้ช่วยให้
สถานการณ์ของบ้านเมืองดีขึ้น

The fault of all our former
Governments was that they
feared to offend members of
their own party. The result

ประการใดเลย ยิ่งไปกว่านั้น
 กับชุดหนักถึงยงชน จนกระ-
 หงเกิดรัฐประหาร ภายหลัง
 รัฐประหารแล้ว ประชาชาชน
 ด้งความหวังชนใหม่ คล้ายคน
 ชาวทროคอยฝนก่อกดบจะผิตหวัง
 ชนออก ดังที่ประชาชนจะผิตหวัง
 นกคือ การตบหน้าประจุมกใน
 ด้งราชการทวไป ยิ่งคงมอยู่
 ข้อแรก สำหรับคณะบค-
 คดที่จะเข้ามาเป็นรัฐบาลเพื่อค้ำ-
 เน้นนโยบายบริหาร ในไม่กวัน
 ควรพิจารณาแก้ไขข้อบกพร่อง
 ที่เหลวเหลกต่าง ๆ โดยเร่งด่วน
 ด้วย เพื่อให้ศรัทธาของประชา
 ชนผู้อยู่ใต้การปกครองด้มหวัง
 ในรัฐบาลว่า ข้อตรงและยุติ-
 ธรรม ถ้าใครก็ตามยังร ด้ก
 ด้งว่า เมื่อเอาหมอดูบหน้าคังไร

was that they were unable to
 better the critical situation
 of the country in any way,
 and the steady deterioration
 was what necessitated the
 Coup d'Etat. After the Co-
 up d'Etat, the hopes and spi-
 rit of the people were up,
 which can only be compared
 to our rice crop, which after
 a period of drought, is refre-
 shed by an unexpected and
 welcome shower.

The first step our new
 Government ought ought to
 take, after it has been formed
 and has declared its policy,
 is to take into careful consi-
 deration all matters which

จุมกของคนยังโตอยู่ โปรด
อย่าเข้ามาเถลิง อำนาจเลย.

are causing most of the prts-
ent official muddle and do
its beat to eliminate them It
will thus gain approval of the
people how will also feel that
their hopes of having an
honest and just Government
have been fully realised.

Should any of our politicians
feel afraid to offend or hurt
the feeli afraid to offend or
hurt the feelings of any of
their fellowpoliticians, when
they are in the wrong. the
only advice we can give
them is to retire for good
from the political arena.--
"Seriplap."

IMPORTANCE OF OATH

คือนาเควตณิตรัย คำ
ปฏิญาณที่หุดออกมาจากปาก
ของผู แทนแคะถาน ขอให้เป็น
ดั่ง คักคัสททกถน ออกมาจาก
หัวใจ ไม่ใช่เป็นการพนันชัหา
เคียงกันตามทอง ถนนอยางเคย

We hope that all our
newly elected M.P.s will rea
lise their vesponsibilities and
the importance of the oath
they are about to take We
pray to all we hold sacred

หรือไม่ว่าอย่างเดียวกันในมณฑล
บรรพกาลว่า ถอนาราชไป
แต่หัวใจไม่นำพา”

that the promises made to the
people during the election
campaigns will not turn out
to be empty words as in former
times, and that our M.
P.s will prove by their acti-

ons that their every utterance
came straight from their
hearts. Do not let it be said
that the ceremony of taking
oath has no meaning or
importance to them or that
their hearts are not in their
work, -- “Kiatisak.”

inciting ยุยง
tug-of-war ชกคะเยอ
disarmament การปลดอาวุธ
world affairs กิจการแห่งโลก
come into being ก่อร่างขึ้น
international } } ขอบฟ้า-
horizon } } สากล
offset ตบถ้าง
stark แท้จริง

to court } } ประสงค์ความ-
disaster } } หายนะ
retirement การลาออก
distinguished ทัศนะ, ตำนาน
military career อาชีพทางทหาร
contribution ส่วนรวม
exhaustive อย่างละเอียดถี่ถ้วน
หมดจด
assumption ข้อสันนิษฐาน

standing army กองทหารประจำ	parishioners ผู้อาศัย
near at heart ผั่งในใจ	momentarily ชั่วครู่หนึ่ง
annihilation การทำลายพินาศลง	applicant ผู้สมัคร
miserable } { ความเปลี่ยว- } { เด่นไปด้วยความ- existence } { ทุกข์ยาก	rash ทุรนทุสนต์
impetus ความแรง ความกระตุ้น	domestic- } { งบประมาณ- } { ในครอบครัว
implemtened ปฏิบัติ	budget
war-designs โครงการสงคราม	parsons บาทหลวงในศาสนา
power-drunk- } { ซาติเมา- } { อานา	ไปรแคต์แตนท์
nation	elastics ยืดหยุ่น, ไม่คงที่
subjugate ครอบครอง	convicts ผู้กระทำความผิด, คนโทษ
applicable ใช้ปฏิบัติ	decreased ลดน้อย
entertaining- } { การรับรอง- } { เพื่อนฝูง	slenth สลัด
of friends	crooks คนทุจริต, คนโกง
intimates เพื่อนสนิท	fraternity พวกพ้อง,- พรรคพวก
pitch ขีดตั้ง	acquittals การตัดสินปล่อย
ridiculous น่าขัน	handled จัดการ
cheese- } { การประหยัด, } { การตัดรายจ่าย	attributed อ้างว่า เนื่องจาก
paring	ricketty โครงเครง, โยเย
	provide to- } { พยาน- } { ในตัว
	own conviction

CHIEF INSPECTOR OF THE LST

Sud Division	ผู้กำกับกอง	๑	mufti	ในเครื่องแต่งกาย-
Central Investi-	{	{		พดเรือน
gation Division			interrogated	๒
clues	ร่องรอย		barricaded	กั้น
unidentified	ไม่ปรากฏชื่อ		Military Cadet School	T. T.
bombarded	รวมกันขว้าง			นายร้อย
fusillade	การระดมขว้างปา		renewed	เริ่มใหม่
posse	กอง			

คำในไวยากรณ์

คำในไวยากรณ์ สำหรับภาษาอังกฤษกับภาษาไทย
 หน้าที่ของคำไม่แตกต่างอะไรกับคำในภาษาไทยเลย เว้นไว้แต่
 วิธีใช้ประกอบเท่านั้น ต่างกันอยู่บ้าง คือ—

๑. Noun (อ่านว่า นาว์น) แปลเป็นไทยคือคำชื่อ
 หรือเรียกเป็นศัพท์หนอยกว่านาม และคำวานามนี้ ทั้งภาษา
 ไทยและภาษาอังกฤษ มีไว้สำหรับเรียกชื่อ คน, สัตว์, พืช
 เชนเดยวณ

ตัวอย่างที่เป็นคำนาม ได้แก่ นายค้, นางสาวบุญ-
มา, ม้า, ไข่, ต้นไม้, ปากกา, ดินสอ, ภาษาอังกฤษก็ว่า
Boy (อ่านว่าบอย แปลว่า เด็กชาย) Pen (อ่านว่าเพน
แปลว่าปากกา) Tree (อ่านว่า ทรี แปลว่าต้นไม้) เหล่านี้
หรือในทำนองตัวอย่างนี้ เรียกว่า Noun (อ่านว่านาวัน) เป็น
คำนามทั้งสิ้น

วิธีใช้ NOUN

Noun (อ่านว่านาวัน) ซึ่งเป็นคำนามนี้ จะใช้อย่าง
ภาษาไทยไม่ได้ ภาษาไทยเราเรียก ปากกา เพียงเท่านั้น
เป็นคำนามได้ ส่วนภาษาอังกฤษต้องมีคำนำหน้านาม จะ
ใช้ด้อย ๆ อย่างภาษาไทยไม่ได้ เช่นจะเรียก ปากกา ซึ่ง
เป็นคำนาม ภาษาอังกฤษ ต้องใช้คำนำหน้าปากกา จะใช้คำ
นำหน้านามคำวา น หรือนั้น หรือบอกจำนวนของปากกานักได้ เช่น
This pen (อ่านว่า คี้ตเพน) แปลว่า ปากกา
คือใช้ This (คี้ต) นำหน้า Pen (เพน) หรือ A pen
(อ่านว่า เอ เพน) แปลว่าปากกาตัวหนึ่ง คือ A เป็นคำนำ
หน้า pen (เพน) แปลว่า หนึ่ง ดังนั้น คำนำหน้า Noun
(นาวัน) คือ นาม น ภาษาอังกฤษเรียกว่า Article (อ่าน
ว่าอาร์ตเทิล)

๒. คำแทนชื่อ ภาษาอังกฤษว่า PRONOUN (อ่านว่าไปรนาวัน) หรือถ้าจะเรียกเป็นศัพท์หน่อยกว่า คำสรรพนาม และคำ pronoun นี้ ลักษณะอย่างเดียวกับไวยากรณ์ไทย แต่วิธีใช้การแตกต่างกันอยู่บ้าง

ตัวอย่างของคำ PRONOUN คือคำว่า ท่าน ภาษาอังกฤษว่า you (อ่านว่ายู) เขา ภาษาอังกฤษว่า he (ฮี้) เป็นต้น

ส่วนข้อที่แตกต่างกันคือ คำสรรพนาม pronoun นี้ ในภาษาอังกฤษ ถ้าเป็นกรรม คือผู้ถูก เขาใช้อย่างหนึ่ง แต่ส่วนภาษาไทย จะเป็นกรรม หรือเป็นประธาน ก็ใช้อย่างเดิมตนเอง และ pronoun นี้ มีหน้าที่ไว้สำหรับเรียกแทนชื่อสัตว์-มนุษย์-คนไม่, วัตถุอื่น ๆ เช่นเดียวกับภาษาไทย

๓. คำกริยา ภาษาอังกฤษว่า VERB (อ่านว่าเวบ) ก็เหมือนกับภาษาไทยอีก แต่วิธีใช้ต่างกันบางเท่านั้น หน้าที่ของกริยา ก็มไว้สำหรับประกอบ คำนาม Noun และ pronoun

ตัวอย่างของคำกริยา คือ วิ่ง ภาษาอังกฤษว่า RUN (อ่านว่ารัน) กิน ภาษาอังกฤษว่า EAT (อ่านว่าอีท) ดึงเป็นคน

ส่วนวิธีใช้กริยาในภาษาอังกฤษนั้น เขาต้องเปิดย่น
ตาม พจน์ ตาม กาล และตามประโยค ซึ่งจะได้อธิบายใน
บทหลังต่อไปอีก สำหรับบทนี้ได้อธิบายไว้เพียงว่า คำในภาษา
อังกฤษมีคำอะไรบ้าง มีหน้าที่อย่างไรเท่านั้น

๓. คำคุณ ภาษาอังกฤษว่า Adjective (อ่านว่า
แอดเจคทิฟ) มีหน้าที่ประกอบคำ Noun คือนามและ pronoun
สรรพนามคอบอกลักษณะของ Noun และ pronoun

ตัวอย่างเช่น ต้มแดง red (อ่านว่าเรด) อ้วน fat (อ่าน
ว่าแฟท) เล็ก small (อ่านว่าสแมล) ดึงนเป็นต้น

๔. คำวิเศษ ภาษาอังกฤษว่า Adverb (อ่านว่า
แอดเวบ) มีหน้าที่ประกอบคำกริยา verb บอกให้เด่นชัดขึ้นใน
ภาษาไทยก็เช่นเดียวกัน

ตัวอย่างเช่น เร็ว fast (ฟาสท์) ยัง still (อ่านว่า
สตัลล์) ดึงนเป็นต้น

อุปสรรคและอาคม

	ทับศัพท์	แปล
bio-	บิโอ-	ชีว-
electro-	อิเล็กโตร-	ไฟฟ้า-

armature	อาร์มาเจอร์	bulb	กระเปาะ
atmosphere	บรรยากาศ	burette	บurette
atom	ปรมาณู	calorie	แคลอรี
attraction	การดึงดูด	calorimeter	แคลอริมิเตอร์
axis	แกน	candle-power	กำลังเทียน
base	ฐาน (ทั่วไป)	capacity	ความจุ
battery	แบตเตอรี่	catalyse	แคตะไลส์

TENSE กาล, เวลา,

๑. เวลาเสมอหรือเวลาปรกติ ภาษาอังกฤษว่า

Indefinite Tense หรือย่อว่า S. Tense ตัวอย่าง I run
 ฉันวิ่ง ฉันไม่วิ่ง I do not run. ฉันวิ่งหรือ Do I run?

๒. เวลากำลังหรือเดี๋ยวนี้ ภาษาอังกฤษว่า Pres-
 ent Tense หรือย่อว่า D. Tense

ตัวอย่าง ฉันกำลังเขียน. I am writing. ฉันไม่
 กำลังเขียน I am not writing. ฉันกำลังเขียนหรือ Am I
 writing?

๓. เวลาภายหน้า ภาษาอังกฤษว่า Future Tense
 หรือย่อว่า N. Tense

ตัวอย่าง ฉันจะวิ่ง I shall run,

ฉันจะไม่วิ่ง I shall not run.

ฉันจะวิ่งหรือ Shall I run?

๔. เวลาแล้ว (โดยบอกว่าแล้วเมื่อไหนเมื่อไร) ภาษา

อังกฤษว่า Preterite Tense หรือย่อว่า K. Tense

ตัวอย่าง ฉันได้วิ่ง เมื่อวานนี้ I ran yesterday.

ฉันไม่ได้วิ่ง เมื่อวานนี้ I did not run-
yesterday ฉันได้วิ่ง เมื่อวานนี้หรือ Did

I run yesterday?

๕. เวลาแล้วแต่ก่อน (โดยไม่บอกว่าแล้วเมื่อไร)

ภาษาของอังกฤษว่า Perfect Tense หรือย่อว่า P. Tense

ตัวอย่าง ลูกของฉันได้ไปลอนดอนแล้ว

My son has gone to London.

ช่างไม้กำลังทำอะไรอยู่? What is the carpenterer making?

ตัวอย่าง

Future tenes

บิหนาบคร-	My son will	พรุ่งนี้ฉัน-	I shall go to the-	
ของฉันจะ-		จะไปด-		Palace tomorrow
ไปปร...		...		to see the white
ไทย		ในวัง		elephant.

เดือนหน้า	Next month-	ไปสิงคโปร์	} } Singapore
คุณพ่อฉัน	my father-	ปีหน้าหรือ?	
จะกลับมา	will come-	มรณนฉันจะ	} } I shall buy-
จากจังหวัด	back from-	ขอมาใหม่	
ราชบุรี	Rajburee.	อีก ๓ วัน	} } the day after-
ท่านจะส่ง	} } Will you send-		
บุตรท่าน			} } tomorrow.

ตัวอย่าง

Preterite Tenses

บักตายฉัน	I sent my son	เมื่อ ๔ นา-	} } The mailboat
ส่งบุตรชาย	to France last	ฬิกาเข้า-	
ไปฝรั่งเศส	year.	เรือเมื่อออก-	} } leavt the land-
เมื่อเช้าน		ไปจากท่า	
เขาตีฆระ	Why did they	เมื่อวานฉัน-	} } this morning.
ดังทำไม?	ring the bell	ฉันได้รับหนังสือ	
เมื่อวาน-	just now	ตั้งจาก มารดา	} } I received a
ฉันตกกร-	Yesterday-	ของฉัน	
ขาหัก	I fell out of-		} } letter from my
	the carriage-		
			} } mother the day
			} } before yester-
			} } day.
			} } and broke my leg.

ตัวอย่าง

Perfect tenses

ฉันอ่านหนังสือเล่มนี้- สามครั้ง	I have read	ในเดือนนี้ฉัน- หนังสือถึง-	I have written
หลายหนแล้ว	this book seven	มารดาฉันนี้-	3 letters to my
	ral times.	แล้ว แต่ยังไม่มี-	mother this-
คุณพ่อของฉัน-	My father has	ได้รับตอบ.	month but I
แจกเงิน-	distributed all		have received
ไปหมดแล้ว	the money.		no answer yet
พวกเรา-	We have eaten	ฉันเรียนหนังสือ-	I have been-
นรบริประ-	all the rice that	สองปีแล้ว	learning English
ทานหมดแล้ว	we brought-		for 2 years.
	with us.		

ตัวอย่างจดหมาย ๓๓๔๔ ตำแหน่งเอกราช ผนวดีสุทธิตถิษศรีย

วันที่ ๓๐ เมษายน ๒๔๗๒

คุณสุทิน ทริก

ตามคำสั่งของคุณ สำหรับแจ้งความของบริษัท-
แจ้งว่า ผมได้ลงใจในบริษัทนี้แล้ว

เป็นภาษาไทย, อังกฤษ, เจริญศัพท์

๘๗

และขอเก็บค่าแรงความ ๒๕ บาท

ด้วยความยินดีอย่างจริงใจ

ว.ส.ก.

1324 Independent office Visuticasut road

10/1/2482

Dear Koon Sutin

According to your order for notice of Diethelm & Co Ltd. I have printed it on the back paper of the New year book, with I am sending to you. Please pay me 25 ticals.

With most sincere Congratulation

W. Sarker

IENSES

กาล

Indefinite เดี๋ยว

Present กำลังเดี๋ยว

Future จะภายหลัง

Preterite แดก่อน

Perfect แด

ตัวอย่าง

Indefinite tenses

ฉันกิน	I eat.	เด็กสองคน	These two boys
ฉันเห็นช้าง-	{ I see that- elephant every	มาที่โรงเรียน-	{ come to the- new school-
ตัวนั้นทุกวัน		ใหม่ทุกวัน	
	day.		every day.
ฉันกินข้าว-	{ I eat rice every morning.	ในเวลาดึก	{ three soldiers always guard-
ทุกเวลาเช้า		คนมทหาร-	
ฉันได้ยินท่าน-	{ I often hear you sing.	ด้ามคนรักษา	{ this gate- at night.
ร้องเพลง-		ประตูคนทุกคืน	
บ่อย ๆ			
ฉันทำปากกา	{ I often lose- my pens	ม้าวิ่งเร็ว-	{ Horses run faster than elephants.
หายบ่อย ๆ		กว่าช้าง	
ท่านได้ยินเสียง-	{ Do you hear that noise?	ฉันอ่านหนังสือ-	{ I read every day.
นั้นหรือ?		ข้อทุกวัน	
ฉันเขียน	I write.	ชาวนาหว่าน-	The farmer-
ฉันเรียน	I learn.	ข้าวในเดือน-	sows his seed-
ฉันวิ่ง	I run.	๘ ทุกปี	in the 8 th. mo-
ฉันไม่วิ่ง	I do not run.		nth every year.
ท่านวิ่งหรือ	Do you run?		

เวลาเช้าเรากินขนมปังเวลา
เย็นเรา กินข้าว

We eat bread in the morning
and rice in the evening

ตัวอย่าง

Present tenses

ฉันกำลังกิน I am eating.

ท่านกำลังกิน You are eating.

ฉันกำลังวิ่ง I am running.

ท่านกำลัง-
วิ่งหรือ? } { Are you-
running?

คนนั้นกำลัง-
กินข้าวอยู่- } { That man is-
having his din-

เรียกคนอื่น-
มา } { ner, call some
other servant

พ่อครัวกำลัง-
หุงข้าวอยู่-
ในครัว } { The cook is-
boiling the rice
in the kitchen.

อย่าเพ่อมารบกวนฉันกำลัง-
เขียนหนังสืออยู่ } { I am writ-
ing my lett-
ers: don't

disturb me.

นายของเขากำลังอาบน้ำ-
อยู่หรือ? } { is your master
having a bath
now?

ประโยค ๒ ส่วน ประโยค ๓ ส่วน

ในภาษาไทยเราเคยเรียนมาแล้ว ว่ามีประโยค ๒ ส่วน

และ ๓ ส่วน ประโยค ๒ ส่วนนี้ มีประธานกับกริยา คำ
ว่าประธานนั้นเราเรียกว่า ๒ ส่วนนี้ ว่าผู้ทำ ภาษาอังกฤษเรียกว่า
Subject (อ่านว่าซัพเจกต์) คือเป็นผู้ทำของกริยา Subject
of the verb (อ่านว่าซัพเจกต์ออฟเดอะเวิร์บ) ตัวอย่างเช่น

The boy runs. ทวิคัตตัญญูประกาศคือ Subject

ความเจริญ-	{ { Material-	ภาษาอย่าง-	
เห็นชัด	{ { prosperity	ขนาดหนัก-	Taxpayer
โรงแรมและ-	{ { Boarding-	(เสียเพื่อขอ	
บ้านพัก	{ { residence	ร่วประเทศ)	
บ้านรับแขก	quests house.	โดกแห่งการ-	Numbers are-
ที่เดินเล่น	promenade.	คำนวณ	at the basis
บันไดเลื่อน	escalator.		of all things
กองทัพเรือประ-	{ { Home-	นักศึกษาทาร-	{ { phrenologist
จำประเทศ	{ { Fleet	ชีวิต	{ {
เรือทมนานา-	Nelson, rod-	นักศึกษา-	{ { Formalism or
มากที่สุดในโลก	ney the most	ทางรูป	{ { Literalism
(กล่าวด้วยของ-	powerful	กำลังกรรม	quadruplicities
กินเช่นเรือเนด	ships afloat	กำลังชาติ	Triplicities
ต้น, รอดน)		จรรวาค์	chara or cardim alsign
		ราชะคุณ	rajas guna

สถิรา- } { Sthira or-
 ราชั } { Fixed sign

ขัณมะคุณ Tamas gana

ทวิภาวะ- } { Dwibhava or-
 ราชั } { mutable

คณะรัฐ- } { Council of-
 มนตร } { Ministers

นายกัฐ- } { President of-
 มนตร } { the council

รัฐมนตรี- } { Minister-
 ว่าการกระ- } { of - - -

ทรง - -

รัฐมนตรี Minister of state

รัฐมนตรี- } { Deputy

ช่วยว่าการ- } { Minister
 กระทรวง } { of--

สภาอำนวยการ- } { Bureau of-
 การศึกษา } { Education

Conjunction คำต่อ, คำเชื่อม

ตัวอย่างเช่น And, or, than,

ภาระตบงคบทนกันความ-

Imposts-impstitions

ถึงภาษอากรสำหรับท้องถิ่น-

หรือ

หรือเทศาบาด

rates taxes- municipoles (จังกอบ)

ภาษเป็นเงินอุดหนุนสำหรับค่าใช้จ่ายทั่วไปของแผ่นดิน

ค่าธรรมเนียมเป็นค่าตอบแทน อาณาประโยชน์พิเศษ

บุคคลได้รับจากรัฐ

ของเรา คำธรรมเนียมอันเก็บจากราชฎาในท้องถิ่น
หนึ่ง ๆ นั้น โดยเก็บไปเพื่อชำระณะประโยชน์ แต่ต้องเป็น
ค่าตอบแทนอาณาประโยชน์ในท้องถิ่นนั้น มิใช่อาณาประ-
โยชน์ในท้องถิ่นอื่น

รายงานการประชุมกรรมการ ข้าราชการกรมการที่ ๖

วันที่ ๓๓ มกราคม พ.ศ. ๒๔๗๕ เวลา ๓๔ นาฬิกา

ผู้มาประชุมมี คือ หม่อมเจ้าวรรณไวทยากร วร-
วรรณ พระยาอนุমানราชชน พระยาศรีสุทธารักษ์ พระวรเจดีย์
พิธิษฐี พระธรรมนิเทศ์ทวยหาญ พระตำรวจประเสริฐและ
พระยาอุปภิบาลศิลปการ กรรมการเจ้าหน้าที่

หลวงเทพรัตนานุกูลฯ ด้วยบัตรราชการในหน้าที่ เติ
ตั้งบันทึกความเห็นมาให้

กิจประชุมคือ

(๑) เรื่องสภาพร่างกายและสภาพ ซึ่งมีทางแย่งอย่าง
อื่นนอก บ้างเห็นควรแก้ไขให้ได้ หมาทุกทาง จึงพร้อมกัน
พิจารณาใหม่และตกลงในที่ประชุมว่า

สภาพ หรือ สภาพ ตรงกับ Nature (abstract)

แห่ง ตรงกับ State สภาพ ตรงกับ Condition

เดือนไปประชุมกันใหม่ในวันพุธ ๓๗ มกราคม กำหนดเวลา
ตามเคย

ได้เวลา ๓๗ นาฬิกา เด็กประชุม
(ลงนาม) พระวรเวทย์พิสัยรัฐ ผู้จัดการ
(ลงนาม) พระยาอุปถัมภ์ศิลปสาร กรรมการ
เจ้าหน้าที่

๑. เครื่องบินคาตฟ้า Decklandeflugzeug
๒. เครื่องบินทะเล Seaflugzeug
๓. เรือบิน Flugboat
 ๑. คือเครื่องบินบรรทุกคนแต่ใช้เรือบรรทุก ๑ ๓ ๑
 ๒. คือเครื่องบินติดที่คนลงบนทะเล
 ๓. คือเครื่องบินติดเครื่องยนต์หรือหลายเครื่อง
- เรือบรรทุกเครื่องบิน Flugzeugtrager
- เครื่องบินคาตฟ้าระเบิด Sherzbomber
- เครื่องกวาน Kranen
- เครื่องบินทะเลขบใต้ที่นั่งเดียว Seejagdeunsitzer
- ” ” สองที่นั่ง Seejagdweiseitzer
- ” ” ตรวจการณ์ Aufklarungsflugzeug

เครื่องบินทิ้งระเบิด	Torpedoflugzeug
„ „ ทิ้งระเบิด	Bomber
„ หาดายประโยชน์	Mehrzweckeflugzeug

โรคจิตต์

Hallucination	หลงผิด
Involutional melancholia	โรคจิตต์แห่งวัยเสื่อม (ย้อนนึกถึงความหลัง)
Nihilistic delusions	ความเชื่อผิด (ในโลกไม่มีตัวตน)
Depression	เซื่องซึม
Impulsive	อาการพลุนพลัน
Paranoia	{ โรคจิตต์เรื้อรังชนิดไม่- เปลี่ยนแปลง Systematized delusion

Political Critic	นักวิจารณ์เอกชน
The Critic of occult School	นักวิจารณ์อศักรย
in the days when	ในสมัย

on his arrival

พอมาถึง

lunch

รับประทานอาหารกลางวัน

toad

คางคก

หมวดประกันภัย

ประกันตลอดชีพ

Ordinary Life Assurance

ประกันตลอดชีพชำระเบี้ยประกัน

Limited Payment Life -
Assurance

ประกันตลอดชีพชำระเบี้ยประกันครั้งเดียว

Single Premiums Ordinary-
Life Assurance

ประกันแบบสะสมทรัพย์จากัดเวลา

Endowment Assurance

ประกันแบบสะสมทรัพย์ชำระเบี้ยประกันครั้งเดียว

Single Premiums Endowment
Assurance

ประกันแบบสะสมทรัพย์กำหนด

Endowment Maturing at Age

อายุ

Indicated

ประกันชีวิตรวม

Joint Policies Two Lives -
Assurance

ประกันแบบหารายได้ให้แก่ครอบครัว

Family Income Policy

ประกันเงินรายปีเพื่อการศึกษา	Child Educational Annuities —
	Endowment Assurance.
ประกันแบบตั้งถาวรเพื่อการ	Child Marriage Endowment —
ถาวร	Assurance
ประกันคุ้มครองทุพพลภาพ	Total and Permanent —
	Disability Provision
ประกันคุ้มครองอุบัติเหตุ	Double Indemnity Accident —
	Benefit Provision

ประกาศสำนักนายกรัฐมนตรี เรื่องบัญญัติศัพท์ฉบับที่ ๒

เนื่องจากประกาศสำนักนายกรัฐมนตรี เรื่องบัญญัติ
ศัพท์ฉบับที่ ๑ ลงวันที่ ๒๔ กันยายน ๒๔๘๕ นั้น บัดนี้ คณะ
กรรมการพิจารณาบัญญัติศัพท์โดยบัญญัติศัพท์ วิทยาศาสตร์
อุตสาหกรรม ซึ่งได้รับความเห็นชอบจากวรรณคดีสมาคมแห่ง
ประเทศไทยแล้ว ตามในแบบท้ายประกาศนี้

คณะรัฐมนตรีได้พิจารณาแล้ว มีความเห็นชอบด้วย

albumen	ไข่ขาว	analyse	วิเคราะห์
albumin	อัลบูมิน	anode	อะโนด
alchemy	เวทย์มนต์	anthro pology	มานุษยวิทยา
algebra	พีชคณิต	antimony (Sb)	แอนติโมนี
alkali	ด่าง	apparatus	เครื่องดำเร้ง
alkalinity	สภาพด่าง	apparent	ปรากฏ
alkaloid	อัลคาลอยด์	appliances	เครื่องใช้
alter	เปลี่ยนแปลง	applied	ประยุกต์
allotrspe	อัญรูป	area	พื้นที่
allotropy	สภาพอัญรูป	argon (A)	อาร์กอน
alloy	โลหะเจือ	arithmetic	เลขคณิต
alternating -		armature	อาร์มาเจอร์
Current	กระแสไฟฟ้า	arsenic (As)	อาร์เซนิก
aluminium (Al)	อลูมิเนียม	arsesenic-	-อาร์เซนิก
amalgam	(ตั้ง) เสร็จปรอท	arsenious-	-อาเซเนียด
ammeter	แอมมิเตอร์	ash	เถ้า
amorphors	อสัณภาพ	assay (ore)	ทดสอบเนื้อแร่
amplitude	อัมพลิจูด	astronomy	ดาราศาสตร์

atmosphere

บรรยากาศ

auric-

-ออริก

atom

อะตอม

aurous-

-ออริส

atomic-

-อะตอมมิก

average

ส่วนเฉลี่ย

attraction

การดึงดูด

axis

แกน

bacteria

แบคทีเรีย

barium (Ba)

บาเรียม

คำอ่านอังกฤษ	อังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
	A	
อาเวท	avert	ป้องกัน
แอปพตายมุเตดัด มุแตนคิต	{ apply mutatis mutandis }	{ ใช้บังคับอนุโตม }
อาร์คิเตคท์	architect (n)	สถาปนิก,
แอสซิสต์	assist	ช่วยเหลือ
แอนออฟเฟนซ์	an offence	การกระทำผิด
อาร์แบนดอน	abandon (v)	ทอดทิ้ง
อาร์มส์แอนด์ แอมมูนิชัน	{ arms and ammunition }	{ อาวุธยุทโธปกรณ์ }
เอโรแญกติก	a royal decree	พระราชกฤษฎีกา
แอนติกวอออฟเจคท์	antique abject	โบราณวัตถุ
แอนดอวไนส์ อิทส์ฟรุตส์	{ and acquires it's fruits }	{ และได้ซึ่งดอกผล- แห่งทรัพย์สิน }
แอคเคส	access	ทางออก
เอแบนดอนส์ อินเทนชัน	{ abandons the intention }	{ สละเจตนา }

คำอ่านอังกฤษ	อังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เอเบ็ดดิง	abuilding	เรือนโรง
แอนเอด์เซนต์ ออดเมนท	{ { an essential element } }	{ { สิ่งซึ่งเป็นสาระ สำคัญ }
อวอยแดนซ์	avoidance	การบอกต่าง
เอเกย์	age	อายุ
อาร์ตส์แซนซ์	artisans	ผู้เป็นช่างฝีมือ
อาร์กคัลเจอร์	{ { agriculture }	{ { กสิกรรม, การ เพาะปลูก }
แอฟเฟรนดิคัล	apprentices	ลูกมือฝึกหัด
แอนคูเซอริคัล	{ { accoucheurs }	{ { ผู้คลอดแพทย์ }
เอทเตอร์เน	attorney	ทนายความ
แอนอวอร์ด อันอาร์บิเตรชัน	{ { an award in arbitration }	{ { คำตัดสินอนุญาโต ตุลาการ }
แอฟพลิเคชั่น	application	การยื่นคำร้อง
แอกควิเรอคาแพซิตี	{ { acquire copacity }	{ { ถึงความ สามารถ }

คำอ่านอังกฤษ	อังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
แอตอว์นลอฟ แอค	{ { an unlowful act	{ { ละเมิด,
แอคซิเดน	accident	อุบัติเหตุ
แอฟฟิงเซเชด	affixing a seal	ประทับตรา
เออรอริต	authority	อำนาจ
เซเปอซันออฟ- อินซาวด์ ไมนด์	{ { a person of unsound mind	{ { บุคคลวิกลจริต
แอดจูดจอิน- คอมบเคนท	{ { adjudge incom petent	{ { ไร้ความ- สามารถ
แอสเซนแดนทส์	ascendants	ผู้บุพการี
เซกซ์-อินคอม- บเคนทเปอร์ซัน	{ { a quasi-incom petent person	{ { บุคคลผู้เสมือนไร้ ความสามารถ
แอนเอเจนทวทซ์ เจนเนอราลเอา ธอริตี	{ { an agent with general authority	{ { ตัวแทนมอบอำนาจ ทั่วไป
แอสโซซิเอชัน	association	สมาคม
เออรอร์แกฟาว เดชัน	{ { authorizeol foundation	{ { มงสิทธิได้รับ อำนาจแล้ว

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เอเจนซี	agency	ตัวแทน
เอกอมพอนนท์	a component	ส่วนควบ
แอกเซสซอรี	accessories	ส่วนอุปกรณ์
เอ, แอน,	a, an	หนึ่ง
อาโบว	above	ข้างบน บน
อาครอส	across	ข้าม
แอดด	add	บวก
อาไฟด์	afraid	กลัว
อาฟเตอร์	after	ตามหลัง, ภายหลัง
ออกเดอ	all day long	วันยงคา
อามูซิง	amusing	ตลก
แอนด	and	และ
แองก	angry	โกรธ
แอนิมอล	animal	สัตว์
อาหรับ	arab	แขกอาหรับ
อาร์ช	arch	ประตูโค้ง
อาร	are	เป็น, อยู่

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
แอะ	at	ที่
เอะ	ate (est)	ไดกิน
อันทะ	auut	น้ำ, บ้า,
แอะทะ	att	อัฐ
อาบรอด	abroad	เมืองนอก
อาเกน	against	โดน
อาเกนส์ท็อฟไทด์	against of tide	ทวนน้ำ
อาดาว	allow	ยอมให้
แอดเมอเรชัน	admiration	ความชอบใจ
แอสโทนิชเม้นท์	astonishment	ความประหลาดใจ
แอะเทมพท์	attempt	พยายามทำ
แอคคอร์ดิงด	accordingly	ทำอย่างนั้น
เอิร์นออฟบิซเนสส์	a run of business	ได้ผลมาก
อาททเดอริ	artillery	ทหารปืนใหญ่
แอะเทนแดนท์	attendant	คนรับใช้

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
	B	
บายดอช	by-laws	กฎ
บับดิง	binding	ผูกพัน
เบาวนด์	bound	บังคับ, จำต้องทำ
แบงกคริปท	bankrupt	ล้มละลาย
บิเลเตอเรียล	{ bilateral juristic act }	{ นิติกรรมสองฝ่าย }
เจอริงติก		
บอทปาร์ตี	both parties	คู่กรณี
บริงกิงแอชอัน	bringing an action	การฟ้องคดี
บายโอเปอเรชัน	{ by operation of law }	{ ด้วยอำนาจกฎหมาย }
ออฟฟอส		
บายดิมเซิลส์	bind themselves	ผูกพันตน
เบสต์ออฟเบอร์เดน	beast of burden	สัตว์พาหนะ
แบด	bad	ชั่ว, ร้าย, เลว
แบดลัค	bad luck	โชคร้าย
บแกน	began	ตั้งตน, เริ่ม
บัท	but	แต่, แต่ว่า

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
บางรัก	bangrak	บางรัก
บายเอฟเฟคทออฟ เคอะคอนดิชัน	{ by effect of the condition }	{ ตามเงื่อนไข }
เบอรเดน	burden	มีภาระ, ภาระ, หนักใจ
แบก	bag	ถุง, ไก่, ยาม.
แบงค์	bank	ธนาคาร
เบส	base	ฐาน, เถวทรม
บาสเกต	basket	กระบุง, กระจาด, เข่ง
เบียร์	bear	หมี, ต้อ, ทน
บคอดส์	because	เพราะ, เพราะว่า
บี	bee	ผึ้ง
บีฟ	beef	เนื้อโค
บฟอร	before	ก่อน, ก่อนหน้า
เบคก้า	baggar	คนขอทาน
บกน	begin	ตั้งมือ, เริ่ม
บกนหนง	beginning	การเริ่มแรก
บชัย	behind	ข้างหลัง, เบื้องหลัง

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เบลด	bell	ระฆัง, กระดิ่ง
บิโด	below	ข้างล่าง, ใต้, ในที่ต่ำ
บนท	beneath	ใต้, ข้างล่าง
เบนท	bent	งอ, คด, ไม่ตรง
บทะวน	} { between	} { หว่าง, กว้าง, ใน ระหว่าง
บิก	big	ใหญ่โต
เบบ	baby	เด็กเล็กๆ, ลูกอ่อน
แบด	bad	เลว, ชั่ว
แบดด	badly	ไม่ดี, ไม่สมควร
บอดด	ball	ลูกหนัง, ลูกกกลม
บาค	bark	ต้นขี้เฒ่า, เปลือกไม้
แบท	} { bat	} { ค้างคาว, ไม้ตี กอล์ฟ
บท	beat	ตี, ทบ, เค้น
บคม	become	ตกเป็น, เป็นไป, กลาย
บดอง	} { belong	} { เป็นของๆ, เป็น ของแท้

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เบสท์	best	ดีที่สุด
บริตช	brnsh	แปรง, ฟูก
เบรตค	build	ก่อสร้าง, ปลูก
บัน	bun	ขนมชนิดหนึ่ง
เบอมส์	burmese	พม่า
เบิร์น	burn	เผา, ไหม้, ไฟไหม้
เบอร	bury	ฝัง, ฝังไว้, ฝังศพ
บัส	busy	มธุระ, มกจมาก
บัทเทอ	butter	เนยเหลว
บาย	buy	ซื้อ
บัสซ	buzz	เสียงผึ้งร้อง
บาย	buy	{ ริม, ใกล้เคียง, โดย, ด้วย, บ้าง.
บอทเคด	bottle	ขวด, บรรจุขวดไว้
บอทช	box	{ ใส่ไว้ในหีบ, หีบ, หีบมว.
บอย	boy	เด็กผู้ชาย
เบรฟ	brave	กล้าหาญ, คนกล้า

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เบรฟลี	bravely	โดยกล้าหาญ
เบรคค	break	{ ทำหัก, ทำแตก, หัก, แตก
เบรคฟาสต์	breakfast	อาหารเวทนาเช้า
บริด	broad	กว้างขวาง
บรอกเคอ	brother	พี่ชาย, น้องชาย
เบด	bird	นก
ไบท์	bite	{ กัด, ถูกกัดด้วยฟัน ถูกไถ่ด้วยตัว, อาหารค่างู
บิทเทอ	bitter	ขม
แบด	black	ดำ
แบดกด์สมิธ	blacksmith	ช่างเหล็ก
บลอสซัม	blossom	ดอกไม้, บานดอก
บอร์ด	board	{ กระดาน, ขนไป บน, โต๊ะ, การ รับประทาน
โบท	boat	เรือ

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
บอยด	boil	หุง, ต้ม, เดือด
ไบน	bone	กระดูก
บุค	book	หนังสือ
เบทเตอ	better	ดีกว่า
บิก	big	โต
บิท	bit	บั้งเหียนม้า, ดอก สว่าง, ชนเด็ก ๆ, ก้อนเล็ก ๆ
ไบท	bite	กัด
แบดค	black	ดำ
บไลยด	blind	ตาบอด แต่ไม่เห็น
บลู	blue	สีน้ำเงิน
บอรว	borrow	ขอยืม, ยืมเอา
ไบรต	brightly	สว่าง, สดใส
บริง	bring	นำมา, เอามา
บันช	bunch	ช่อ, พวง
แบด	bade	ประมณราคา, สั่ง ขอให้เชิญ

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
แบงก์	bank	ฝั่ง, คดง
แบ	bay	อ่าวทะเล, ดินขี้โคลน
เบสต์	beast	สัตว์เลื้อย, คนดุ- ร้าย, คนตาบอด
บีฟอลด์	befall	เกิดขึ้น, ตกเป็น
บีเฮลด์	beheld	ได้เห็น, จ้องตาดู
บีฮาย	behind	ข้างหลัง
เบนด์	bending	อ้อม ไหม้ไปข้างใจ อ้อม
เบเนท	beneath	ภายใต้, ข้างใต้, เบื้องล่าง, ข้างล่าง
บีไซด์ส	besides	อีก, นอกจากนั้น, ยังกว่านั้น
เบเทรียท	betrayed	ทรยศ, ไม่ซื่อตรง, ขยายความลับ
เบิธเดย์	birthday	วันเกิด
บิตส์ออฟเอิร์ท	bits of earth	ดินก้อนเล็ก ๆ
บอเดอร์	bolder	กล้ากว่า, กล้าหาญ

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
บอตกอม	bottom	พน, กน
โบคดาว	bowed low	ก้มตงค่านับ
เบรฟดี	bravely	{ ความกล้า, ด้วย { ความองอาจ
เบอเดน	burden	ของบรรทุก
เบอรวา	burrow	{ ทำอุโมงค์, โพง { ไต่ดิน
บชช	bushes	พุ่มไม้
บางกอก	bangkok	{ กรุงเทพฯ ๗ จังหวัด { พระนคร
บางคอแหลม	bangkolem	บางคอแหลม
แบงก	bank	ตลิ่ง, ฝั่ง
บารค	bark	ต้นขเห่า
บาน	barn	ยุ้งข้าว
บาซิน	basin	ชาม
บาทร	bathe	อาบน้ำ, จุ่มน้ำ, ขุด
บอดฟูล	beautiful	งาม, สวย
บ	bee	ควม

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เบียร์	beer	เหล้าเบียร์
โบตแมน	boatman	ฝีพาย
บิทเทอ	bitter	ขม
แบดจเบด	blackbird	นกเขียง
บดายค	blind	ตาบอด
บูท	boot	รองเท้าหุ้มคาน, กำไร, การได้เปรียบ
ไบค	bridge	สะพาน
บัคเคท	bucket	ถังน้ำ, ถังตักน้ำ
บิลด์	build	ทำ, ปัก, ก่อสร้างต่อ
กอบปเออเมนวชช	Government	ราชการ
บิสเนส	business	การค้า
บดายฟอลด์เตด	blind folded	เอาผ้าปิดตา

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
C		
เค้ก	cake	ขนม
คอลด	call	เรียก
แคนนอน	canal	คลอง
แคป	cap	หมวกมัสการ, ฝาครอบ, ชนวนปูน
แคร์ฟูล	carefully	ด้วยความระวัง
คาเพนเตอร์	carpenter	ช่างไม้
คาริเอจ	carriage	รถ
คาริ	carry	ถึง, แบก
แคท	cat	แมว
แคทช์	catch	จับ, ทน
แชร์	chair	เก้าอี้
เชพ	cheap	ถูก, ไม่แพง
ชิคเคิน	chicken	ลูกไก่
ซิการ์	cigar	บุหรี่
ซอลี	only	ลึกลับ, เื่องหลอ

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
คณ ^๕	clean	สะอาด, เช็ด
เคฟเว่ ^๑	clever	ฉลาด
เคฟเว่ด ^๑	cleverly	โดยฉลาด
คณบ ^๕	{ climb	{ ขึ้น, ไต่, ตะไถ่ยก
		{ ตะกาย
โคทชะ	clothes	เสื้อผ้า
เคาด ^๑	cloud	เมฆ
เคาน ^๑	clown	ตลก, คนตลก
โคดดี ^๑	cold	หนาว
คดอเล่ ^๑	colour	สี
คัม	come	มา
คณมอด	{ common	{ สามัญ, ธรรมดา
		{ ของอย่าง ๆ, ทั่ว
คบบอด ^๑	cupboard	ตู้เก็บถ้วยชาม
เคอร์ ^๑	cure	แกง
คคดฟ	calf	ลูกวัว
คคดดทช ^๑	call to see	เรียกให้มาหา

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
แคน	can	ได้
แคปิตัล	capital	เมืองหลวง, เงินทุน
แคร์	care	ชยาค, ชอบ, ระวัง
คาร์เลสส์	careless	เลินเล่อ, ประมาท
เชอเทนด์	certainly	แน่แท้
เชนจ์	change	เปลี่ยน, เปลี่ยนรูป
ชีฟ	chief	หัวหน้า
คูก	cook	คนทำกับข้าว
คูล	cool	เย็น
โครพส์	corpse	ศพ
เคานต์	count	ยศ, ชุณนางชั้นพระ
คันทรี	country	ประเทศ, บ้านนอก
คาว	cow	วัวควาย
แครบ	crab	ปู
ครอว์ล	crawl	คืบคลาน
คริกเกต	cricket	จังหวัด, การเล่นเกม หนึ่งเรียกว่าคริกเกต

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ครอสส์	cross	ตุ้, โกรธ, ไม่ทางเขน
คราย	cry	ร้องไห้, ร้อง
คัพ	cup	ถ้วย
ชิลด์	child	เด็ก (คนเดียว)
ชิลเดรน	children	เด็กหลายคน
ไชนาแมน	chinaman	เจ๊ก, จีน
ซิตี	city	จังหวัด
คลาสด์	class	ชั้น
คลิฟฟ์	cliff	หน้าผา
คล็อก	clock	นาฬิกา (แขวน)
โคต	coat	เสื้อนอก
คอร์เนอร์	corner	มุม
คอตเทจ	cottage	กระท่อม
คาเมล	camel	อูฐ
แคป	cap	หมวกแคปชนิดหนึ่ง
คาสต์ดาวเฮออายส์	cast down her eyes	ก้มหน้า
คาสเติล	castle	ปราสาท, บ่อน

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เชนดะ	chains	สายตร้อย, โซ่
แชมเบอ	chamber	ห้องนอน, ห้องประชุม
ชีฟเกท	{ chief gate	{ ประตูสำคัญ, ประตูใหญ่
ชีฟ	chiefly	โดยสำคัญ
ชอค	choked	ดำดก
คลาตบิง	clasping	โอบรวม, จับ
คลายบ	climb	ปีน, ไต่
เครพ	{ crept	{ คืบไป, เหยยไป, ปีน, ตะกาย
คัต	cut	ตัด
เคจ	cage	กรง
คาเมด	camel	อูฐ
การ์ด	cards	ไพ่, บัตร
แคร์เลส	careless	เดินเต่
จันตะบัน	chantaboon	จันทบูร
โค โคนัท	cocoonut	มะพร้าว

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
คอฟฟี่	coffee	กาแฟ
คอนซุล	consul	กงสุล
คอเร็คต	} { correctly }	} { อย่างถูกต้อง, อย่าง แม่นยำ }
ครีเมชัน	cremation	เมรุ, การเผาศพ
คริกเก็ตส์	crickets	๕ ๘ จังหวัด
ครอกโคไดล์	crocodile	จระเข้
เคอร์รี่	curry	แกง
ครอสส์	cross	แกงไต, กากะบาด
เซอติฟาย	certify	รับรอง, กล่าวว่าเป็นจริง
คาแพซิตี	} { capacity }	} { ความสามารถ, ความ จุ, ๖๘ ๖๘ หรือหนอย }
คอนดิชัน	condition	ฐานะารูป
คูเรเตอร์	curator	๖๖ ๖๖ ผู้พิทักษ์
คูเรเตอร์ชิพ	curatorship	ความพิทักษ์
คอมโปรไมส์	compromise	๖๖ ปรานปรานยอม

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
คอนทรา ^๑ รี	{ contrary }	{ ผ่า ^๑ ฝน, ซึ่ง ^๑ เถียง, ซึ่ง ^๑ ตรงกันข้าม }
คอมมอน ^๒ โปรเพ็ค	common property	ต้น ^๑ บริคน ^๑ หิ
คอนสทิ ^๑ ติว ^๑ แอก ^๑ ท	constitutive act	ตรา ^๑ ดำ ^๑ ร ^๑ จ ^๑ ด ^๑ ง
ชาร์ ^๑ เคเบ ^๑ ด	charitable	บุญ ^๑ ทาน
คอนซุม ^๒ เบต ^๒ ริง ^๒ ส์	consumable things	โภ ^๑ ค ^๑ ทร ^๑ พ ^๑ ย
คอนเซ ^๑ ล ^๑ ท ^๑ เจ ^๑ ริ ^๑ ส ^๑ ต ^๑ ส์	{ concealed juristic }	{ น ^๑ ค ^๑ กร ^๑ ร ^๑ ม ^๑ อ ^๑ ำ ^๑ พ ^๑ ร ^๑ าง }
ติ ^๑ ก ^๑ แอก ^๑ ท	{ act }	{ }
คอนดิ ^๑ ชัน ^๑ ส์	conditions	เง ^๑ อน ^๑ ไซ
คอนดิ ^๑ ชัน ^๑ ปร ^๑ ช ^๑ เค ^๑ น ^๑ ท	condition precedent	เง ^๑ อน ^๑ ไซ ^๑ บ ^๑ ง ^๑ ค ^๑ บ ^๑ ก ^๑ อน
คอนดิ ^๑ ชัน ^๑ ซ ^๑ บ ^๑ ส ^๑ แคว ^๑ น ^๑ ท	condition subsqent	เง ^๑ อน ^๑ ไซ ^๑ บ ^๑ ง ^๑ ค ^๑ บ ^๑ ห ^๑ ด ^๑ ง
เคลม	{ claim }	{ ถ ^๑ ั ^๑ ท ^๑ ธิ ^๑ เร ^๑ ย ^๑ กร ^๑ อง ^๑ , อ ^๑ ำ ^๑ นา ^๑ จ ^๑ ท ^๑ เร ^๑ ง ^๑ เร ^๑ ย ^๑ ก ^๑ ไ ^๑ ด ^๑ }
คาร์ ^๑ เฮอร์ ^๑ ส ^๑ เบ ^๑ าย ^๑ เร ^๑ ด	{ carriers by }	{ }
โร ^๑ ด	{ railroad }	{ ผู้ ^๑ ซ ^๑ น ^๑ ด ^๑ ง ^๑ ท ^๑ าง ^๑ ร ^๑ ด ^๑ ไฟ }
เคลม ^๑ เพ ^๑ อร์ ^๑ ฟ ^๑ อร์	{ claim perfor-	{ }
แมน ^๑ ส์	{ mance }	{ เร ^๑ ย ^๑ ก ^๑ ไ ^๑ ห ^๑ า ^๑ ระ ^๑ ห ^๑ น }
คอนซ ^๑ แคว ^๑ น ^๑ ส์	consequence	พ ^๑ ฤ ^๑ ต ^๑ ติ ^๑ การ ^๑ ณ

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เชอคมัตะแดนตะ	circumstance	เหตุการณ์
คอนเปนเซชัน	compensation	ค่าต้นใหม่ทดแทน
คอมปัลซอรีเปอร ฟอร์แมนตะ	{ compulsory per- formance }	{ บังคับชำระหนี้ }
เคอเรนทเยยร	current year	ปัจจุบัน
คาริเอกออกอฟฟาด	{ carriage of pas- senger or goods }	{ รับขนคนโดยด่าว หรือสิ่งของ }
เคอเยอออวกัดตะ		
คัสโตเดียน	custodian	ผู้พิทักษ์ทรัพย์
คอสทตะ	costs	ค่าฤชาธรรมเนียม
คอสทตะออฟ ดิโปสิท	{ costs of deposit }	{ ค่าฤชาธรรมเนียม ในการวางทรัพย์ }
ชาเง็ด	{ charges }	{ ค่าชำระคดีพน, ต้นจำ }
ควิมินนอตออฟ เฟนตะ	{ criminal offence }	{ ความผิดทางอาญา }
เชอกลัด	circulate	ไขว่
เครดิท	credit	เกียรติคุณ
คอนแทรคเคอ	contractor	ผู้รับจ้างทำของ
คอมมอน	common	ผู้ชักชวนไป, ทดไป

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
คอนซุม	consume	ใช้เปลือง
คาวาตรี	cavalry	ทหารม้า
คอนไซเคอราเบต	considerable	มากมาย
คอนกราตูลาเต	{ } { congratulate }	{ } { ชมเชย, แต่ง ความยินดี }
เคลย์		
แคร์ลิท	clay	ดินเหนียว
แคร์ลิท	care little	ไม่ไยดีนัก
ซีวิลายซด์	{ } { civilised }	{ } { มีความเจริญ, อารยธรรม }

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
	D	
ดอเคอ ^๒	daughter	บุตรหญิง
เดयर ^{๕ ๖}	dear	แบบ, ทรัก ^{๕ ๖}
เคตค ^๕	desk	โต๊ะเขียนหนังสือ ^{๗ ๕ ๖}
ดิฟฟิคล ^{๕ ๖ ๗}	difficult	ยาก, ลำบาก
ดิเนนงรูม ^{๕ ๖}	dining room	ห้องกินข้าว ^{๖ ๕ ๖}
ดิสช ^๕	dish	จาน, ชาม
ด ^๕	do	ทำ
ด็อกเคอ ^{๗ ๕ ๖}	doctor	หมอ, แพทย์ ^๕
ดอลด ^๕	doll	ตุ๊กตา ^๕
ดอร์ ^๕	door	ประตู ^๕
เดานท ^๕	doubt	สงสัย, ไม่แน่ใจ
เดรสด ^๕	dress	เครื่องแต่งตัว ^๕
ดริงค ^๕	drink	ดื่ม ^๕
ดค ^๕	duck	เป็ด ^{๕ ๖ ๗}
เด ^๕	day	วัน ^๕
เดไทม ^๕	day time	เวลากลางวัน
เดด ^๕	dead	ตาย

คำอ่านอังกฤษ	อังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
๕ ดิด	deed	๕ การกระทำ
ไดน์	dine	กิน, บริโภคอาหาร
๕ เดอติ	dirty	สกปรก
๕ ดิสไลค์	dislike	ไม่ชอบ
๗ ด็อก	dog	สุนัข
๕ ดรอเวอร์	drawer	๕ ตู้
๕ ดริงค์	drink	๕ ดื่ม, รับประทาน
ไดฟ์	} { drive	} { ขับ, การไปเที่ยว, ขับรถ, ทางขับรถ
ดราย	} { dry	} { แห้ง, ย่อมด
๕ ดาร์ตเตด	darted	บินไปเร็ว
เดเบรค	day break	๕ เช้ามืด, แสงอรุณ
๕ ดิดคลาซท์	} { declared	} { ๕ สัญญาตกลงกัน, ร้องว่า, ประกาศ
๕ ดีเซบ	deserve	๕ สมควรที่จะได้
๕ ดิมม	} { dimly	} { ๕ ริบหรี่, โดยผ้าๆ, รางๆโดยไม่กระจ่าง

คำอ่านอังกฤษ	อังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
คิสโคบเวอ	discover	ค้นพบ, หาพบ, หมดสงสัย
คไวด	divide	แบ่งปัน, เฉด
ครอแบค	draw back	ถอยคน, คน
ครวง	drawing	เขียนไป
คิมออฟ	dreamed of	ฝันถึง
ครอฟทดาว	dropped down	ทำตกลงมา, ลงมา
คาวนท	drowned	จมน้ำตาย
เคฟ	deaf	หูหนวก, คนหู หนวก
คดคด	delicious	โอชารส, อร่อย
คิก	dig	ขุด
คิตเยนท	diligent	หมั่น, เพียร
แดรก	drag	ลาก
คริต	drill	ฝึกหัด, ไซร, การ ฝึกหัด, เกรืองเจาะรู

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
คิ๊ตพิว	disput	เถียง, แกร่งแย่ง
คิ๊ตมิช	domicile	ภูมิดำเนา
คิ๊ตแอบเบยเรนด	disappearance	ดำบสูญ, ไม่พบเห็น
คิ๊ตพาทเมนทออฟ โกนเวอเมน	{ department of the government }	{ กรมในรัฐบาล }
คาเม็ก	damage	ค่าเสียหาย
คิ๊ตมิชแซด	dismissal	ถอดถอน
คิ๊ตไวชเบตซิงด	{ divisible things }	{ ทรัพย์ทแบ่งได้ }
คิ๊ตคตาเรชน ออฟ อินเทนชัน	{ declaration of intention }	{ การแจ้งเจตนา ตวง }
คิ๊ตเวรด์	duress	ข่มขู่
คิ๊ตเคอไม	determine	วินิจฉัย
คิ๊ตเฟคตฟ	defective	แจ้งเจตนา
คิ๊ตคตาเรชนออยอิน เทนชัน	{ declaration of intention }	{ โดยวิปริต }
เคนทิสท	dentists	ช่างทำฟัน, ทันตแพทย์
คิ๊ตเพนด	depend	อาศัย

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เอียร์	ear	หู
เอธ	earth	โลก, แผ่นดิน
อัสซ	easy	ง่าย, สะดวก
อัสซด	easily	โดยง่าย
เอท	eat	กิน, รับประทาน
เอท	eight	แปด, ๘
เอเดอ	elder	พี่, ผู้ใหญ่บ้าน
อเดฟเฟนท์	elephant	ช้าง
เอมพลอย	employ	ใช้, จ้าง
เอมพด	} empty	} เป๋, เทออก หมด, ไม้
เอนแคมพ	encamp	ตั้งค่าย
อิงลิช	english	อังกฤษ
เอนจอยอาเบิ้ล	enjoyable	สนุก
เอนพ	enough	พอ
เอนเวโดฟ	envelope	ซองใส่จดหมาย

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เอนาเซีย	enrasian	ครึ่งชาติ
เอเวอรี่เดย์	every-day	ทุกวัน
เอเวอรี่เว	everywhere	ทุกแห่ง, ทั่วไป
เอกแซคท	{ exact	{ เที่ยงตรง, ถูก, เท. ถูกต้องจริง
อัสซียเออ		
อัสซียเออ	easier	ง่ายกว่า
อัสซียเออ	easiest	ง่ายที่สุด
เอนด์	end	ลงท้าย, หมด, จบ
อีเวนนิง	evening	เวลาค่ำ, เย็นๆ
เอเวอร์	ever	เคย
เอกแซคท	exactly	แม่นยำ
เอกเซพท	except	เว้นแต่, นอกจาก
เอกเซอไซ	{ exercise	{ แบบฝึกหัด, การ ออกกำลังกาย
เอนมี่ย		
เอนมี่ย	enemy	ข้าศึก, ศัตรู
เอสเคพ	{ escaped	{ รอดจากอันตราย, พ้นภัย

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เอคซ์เปคท์	expect	คงใจลอย, คาดคะเน
เอเกด	eagle	นกอินทรี
เอคด	early	เช้าครู่, เร็ว
เอคดฟ์สะออฟเดอะ ซัน	{ eclipse of the sun }	{ ตรีโยปราดา }
เอนยเนียร์	engineer	ช่างก่ด
เอกเพนซีฟ	{ expensive }	{ แพง, ราคาสูง ซึ่งต้องใช้จ่ายมาก }
เอกเพดน	explain	อธิบาย
ยุโรป	Europe	ทวีปยุโรป
ยุโรปเบียน	European	ฝรั่ง, ชาวยุโรป
เอ็กซ์โพรปริเอชัน	expropriation	การบังคับขโมย
เอนทรีออฟเดอะ แอคชัน	{ entry of the action }	{ ยื่นฟ้อง }
เอ็กซ์ติงกช	extinguish	ระงับดับไป
เอนฟอร์ซเม้นท์ ออฟเพดค	{ enforcement of pledge }	{ การบังคับ }

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เอฟเฟคทอพอเพร เฟดเรนเซยดไรท	{ effect of prefe- rential right }	{ ผลแห่งบริมณฑล }
เอ็กซีดส์	{ exceeds }	{ ทำให้งงจน, ยิ่งกว่า นั้น, เกินกว่า }
เอกซ์เพนส์ฟอ เมดิกอล	{ expenses for medical }	{ ค่ารักษาพยาบาล }
เอกซ์เพเรียนซ์	{ experience }	{ ความคุ้นเคยมา, สิ่งที่ได้พบ }
เอนริช	enrich	เป็นลาภ
เอมพลอยยส์	employees	ลูกจ้าง, ผู้รับจ้าง
เอกซ์ติงกวด์	extinguish	ดับ
เอกซ์ทอร์เคด	extorted	กรรโชก
เอกซ์เพรสชันส์	expressions	คำนวน
เอมพลอยเยอร์	employers	นายจ้าง, ผู้จ้าง
เอนไทเทด	entitle	มีอำนาจ, ตีติ
อีวิดเอนซ์	evidence	พยานหลักฐาน

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เอฟเฟกทออฟ ออบลิกชัน	{ effect of obliga- tion	{ ผลแห่งหน
เอกไซตเมนต์	excitement	การตื่นเต้น
อินยเนียร์	engineers	ทหารช่าง, ช่างกล

F

ฟอลคอน	{ falcon	{ นกชนิดหนึ่งคล้าย เหยี่ยว
เฟียร์	fear	เกรงว่า, กลัวว่า
เฟลเอาท์	fell out	ตกจาก
เฟลท	felt	รู้สึก
ฟิลด์	{ filled	{ บรรจุ, เต็มไปด้วย, เต็ม
ฟัลลอป	{ fill up	{ บรรจุให้เต็ม

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
พายคอร์เรต	fine currael	ทะเลาะกัน
ฟิต	fit	เหมาะต้ม, พอดี
ฟิตเตด	fitted	ต้มควร
ฟอลเลด	fallen	ตกหล่น
ฟอลโลอิงอินเดอะ เรย	{ fallowing in the } { rear }	{ ตามหลังมา }
ฟู้ด	food	อาหาร
ฟอเรท	forget	ลืม
ฟาวน์ด	{ found }	{ พบ, รู้ว่า, เห็น, รู้ดีกว่า }
ไฟร์เต็นด	frightened	ตกขง
ฟรอนท	front	ตรงหน้า
ฟรอสเซน	{ frozen }	{ โดยความหนาว ทำ ให้แข็ง }
ฟันน	funny	ขบขัน, น่าหัวเราะ
เฟอริเออ	further	ไกลออก, ไกลกว่า
ไฟนด์	find	หาพบ, หาได้
ไฟน์	fine	งาม

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ฟินิซึ	finish	ทำให้เสร็จ
ฟิช	fish	ปลา
ไฟฟ	five	ห้า, ๕
ฟลาวเออ	flower	ดอกไม้
ฟอนวออฟ	fond of	ชอบ, รัก
ฟูลดิซึ	foolish	เหลว, โง่
ฟุต	foot	เท้า
ฟอร์	for	ใช้, สำหรับ
แฟมิลี	family	ครอบครัว
ฟอลด	fall	ตก
ฟาร์	far	ไกล
ฟาร์เมอร์	farmer	ชาวนา
แฟต	fat	อ้วน
ฟาเธอ	father	บิดา, พ่อ
ฟีล	feel	รู้สึก
ฟิท	feet	เท้า
เฟตช	fetch	ไปเอา

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ฟิด ^๘	field	ทุ่งนา
โฟร์ ^๘	four	สี่, ๔
ไฟร์เด ^๘	friday	วันศุกร์
เฟรนด์ ^๘	friend	เพื่อน, สหาย
ฟรอก	frog	กบ
เฟอร์ ^๘	far	ชนัดตัว
เฟกซ	face	หน้า
แฟร์ ^๘	{ } fair	{ } { สตรีทำงาน, งานขาย ของ, ยุติธรรม
แฟน		
ฟาสต์	fan	พัด
แฟท	fast	เร็ว
เฟียร์ ^๘	fat	อ้วน
เฟียร์ ^๘	fear	กลัว, ขลาด
ฟิวเอ ^๘	fever	ไข้
ไฟท์	fight	สู้กัน, กัดกัน
ไฟน์ ^๘	{ } fine	{ } { เงินค่าปรับ, งาน แจ่ม, ใต้

ศัพท์ไทย	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ไฟเอ้อ	fire	ไฟ, ยิงบน
เฟิร์ม	firm	บริษัท, แน่น
เฟิร์สท์	first	๑ ๑ ที่หนึ่ง
ฟิช	fish	ปลา
ไฟต์	fi	แมลงวัน
ฟาสต์	fast	ไว้นา, ท่ง
ฟาสต์เต็น	fasten	ผูก, มัด
ฟาสเตอร์เต็น	faster	เร็วกว่า
ฟีด	{ { feed	{ { ๕ เลี้ยง, เอาอาหารให้ กิน, บั๊น
เฟอร์รี่		
เฟอร์รี่โบท	ferry boat	เรือจ้าง
ไฟวูด	firewood	๑
ไฟเวิร์ก	firework	ไม้เพลิง
ฟลอยท์	float	ตบรัง
เฟรนช์	french	ฝรั่งเคโม,
ฟรุต	fruit	ผลไม้,
ฟราย	fry	ทอดน้ำมัน

คำอ่านอังกฤษ	อังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ฟาว ^๖ ดชน ^๖ อ็อฟ ^๖ ออบ ^๖ บดิเกชน ^๖	{ foundation of obligation	{ { มูล ^๕ หน ^๖
ฟ ^๕ เมต ^๕ ม ^๖ น ^๖ น ^๖ อ ^๖	female minor	หญิงผู้เยาว์
ฟ ^๕ ง ^๕ ก ^๕ เบด ^๕ ชง ^๕ ก ^๕	fungible thing	สิ่งกม ^๖ ทร ^๖ พ ^๖ ย ^๖
ฟอร์ ^๖ ม ^๖	form	แบบ
ฟ ^๕ ก ^๕ ด ^๕ ช ^๕ น ^๕ ด้ ^๕ ระ	fictitious	ด ^๖ ว ^๖ , ป ^๖ ด ^๖ อ ^๖ ม ^๖ , ไม่ ^๖ แท ^๖
ฟอร์ ^๕ เร ^๕ ด้ ^๕ ทร ^๕	forestry	ป่า ^๖ ไม้ ^๖
เฟร ^๕ ด้ ^๕ ช ^๕ เปอ ^๕ ริ ^๕ ว ^๕ ด้ ^๕ อ็อฟ ^๕ เปอ ^๕ ด้ ^๕ ค ^๕ พ ^๕ ช ^๕ น ^๕	{ fresh period of perscription	{ { อายุ ^๖ ความ ^๖ เริ่ม ^๖ ใหม่ ^๖
ฟอร์ ^๕ เม ^๕ ช ^๕ น ^๕ อ็อฟ ^๕ ค ^๕ อ ^๕ น ^๕ แท ^๕ ร ^๕ ค ^๕ ท ^๕	{ formation of contract	{ { ก ^๖ ่อ ^๖ ให้ ^๖ เกิด ^๖ ด้ ^๖ ญ ^๖ ญา ^๖
ฟ ^๕ เฟอร์ ^๕ ร ^๕ อ ^๕ ด ^๕	funeral	ค ^๖ า ^๖ ป ^๖ ด ^๖ ง ^๖ ศ ^๖ พ ^๖
เฟม ^๖	{ fame	{ { ม ^๕ ช ^๕ อ ^๕ เด้ ^๕ ย ^๕ ง ^๕ ค ^๕ , ก ^๖ ำ ^๖ ร ^๖ เต ^๕ ำ ^๕ ด้ ^๕ อ ^๕ ว ^๕ ำ ^๕ ค ^๕
เฟอร์ ^๖ เนค ^๖ ช ^๖	furnace	เตา

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
	G	
เยนเตด ^๕	gentle	เชื่อง, ด้ภาพ
เกด ^๕	girl	เด็กหญิง
โกทุเบด	go to bed	ไปนอน
โกท	goat	แพะ
กุด	good	ดี
กราตส์	grass	หญ้า
กรัดดิ ^{๕ ๕}	greedy	จะกตะ
กรีน	green	เขียว
กราวนดิ ^๕	ground	ดิน, พนดิน
โกรว์	grow	งอก, โต, ขึ้น
กัม	gum	กาว, ยาง, เหงือก
กัน	gun	ปืน, อาวุธ
กาเดิน	garden	สวน
แกมเบต ^๕	gamble	เล่นการพนัน
เยนเตดแมน ^๕	gentleman	ด้ภาพบุรุษ
กส์ ^๕	geese	ห่านหลายตัว

คำอ่านอังกฤษ	อังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เกท	get	จับ, หา
กฟ	give	ให้ (สิ่งของ)
กตาส	glass	แก้ว
โก	go	ไป
โกฟอรฺเฮอร์	go for a walk	ไปเที่ยวเดินเล่น
โกเฮท	go out	ออกไปข้างนอก
แกรมมาร	grammar	ไวยากรณ์
แกรนด์ดอเทอร์	grand-daughter	หลานสาว
แกรนด์ฟาทەر	grand-father	ปู่, ตา
แกรนด์ซัน	grand-son	หลานชาย
กาเม้นทซ์	garments	ผ้าผวย, เครื่องนุ่งห่ม
เกทส์	gates	ประตู
เกมส์	gems	เพชร, พลอย
กิดดิ	giddy	เวียนศีรษะ
แกรนด์	grand	ใหญ่, โต, สูง
กริวไทมท	grew tired	รู้สึกเหนื่อย
กาดส์	guards	ทหารรักษาพระองค์

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เกวต ^๓ ท	guessed	คะเน, คาดว่า, เดา
แกมบ ^๕ งเฮาต์	{ { gambling house }	{ { โรงบ่อน, โรง การพนัน }
กาเด ^๔ นเนอ	gardener	ชาวสวน, คนทำสวน
คิง ^๔ ดกาเด	King's garden	สวนหลวง
กาเชอ ^๑	gather	เก็บ
เยนเนอ ^๑ ราด	{ { generally }	{ { มักจะ, ย่อม, โดยทั่วๆ ไป }
เกทอ ^๑ บ	get up	ตื่น, ตื่นขึ้น
กฟ ^๑ ฟุด	give food	เลี้ยง, ให้อาหาร
กอเว ^๑ เนอ	{ { governor }	{ { เจ้าเมือง, ข้าหลวง ประจำจังหวัด }
โกบ ^๑ เวิน	govern	บังคับ
กู ^๑ รเดียน	guardian	ผู้เฝ้า
กู ^๑ รเดียนช ^๑ พ	guardianship	ความเฝ้า
กู ^๑ ตมอ ^๑ ร ^๑ รอต ^๑ ดะ	good morals	ศีลธรรมอันดี
เกว ^๑ ต ^๑ ท ^๑ ดะ	guests	แขกอาคันตุกะ, ผู้มาหา

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เยนเนอราตปรุเฟอ เรนเทตไรท์ส	{ general preferen- tial rights	{ บริมฉิทธิตามัญ
เกชท์		
แดรนด	gazed	จ้องมองดู
เกมคัพเบอ	grandly	อย่างหรูหรา
	game-keeper	คนดู เกรักษา

H

แฮฟเฟิน	happen	เกิดขึ้น
แฮฟเฟด	happily	ด้วยความสุขดำราญ
ฮาร์เดอ	harder	ยากกว่า, แข็งกว่า
ฮาร์ม	harm	อันตราย, โทษ
เฮฟว	haevy	หนัก
เฮด	herd	ฝูงสัตว์
ไฮด์	hide	ซ่อน
ฮิดเดิน	hidden	ซ่อน
ฮิทธเรอเฮีย	hither here	มานั้น

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
โฮมเวดส์	homewards	ไปทางบ้าน
ฮัง	hung	ห้อยอยู่, แหวงอยู่
เฮอริ	hurry	รีบไป
เฮอริงดอน	hurrying on	รีบร้อน, รีบด่วน
ฮัท	hut	กระท่อม
ฮาล์ฟ	half	ครึ่ง
แฮท	hat	หมวก
แฮฟ	have	มี
แฮด	had	มี
เฮียร์	hear	ได้ยิน
เฮียร์ด	heard	ได้ยิน
เฮ้าส์	house	เรือน, บ้าน
เฮาแมนนี่	how many	เท่าไร, กี่มากน้อย
เฮิร์ต	hurt	เจ็บ, ทำให้เจ็บ
ฮัซแบนด์	husband	ผัว, ตำม
แฮร์	hair	ผม

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
แฮมเมอร์	hammer	ไม้ค้อน
แฮนด์	hand	มือ
แฮนด์เคิล	handle	คาน, ที่สำหรับถือ
แฮปปี้	happy	รื่นเริง, ดีบาย
ฮาร์ด	hard	แข็ง, หนัก
เฮลป์	help	ช่วย
เฮน	hen	แม่ไก่
ไฮ	high	สูง
ฮิม	him	เขา (ผู้ชาย)
ฮิส	his	ของเขา (ผู้ชาย)
ฮอลิเดย์	holiday	วันหยุด
โฮฟ	hope	หวังใจ
ฮอर्स	horse	ม้า
ฮอท	hot	ร้อน
ฮาวเออร์	hour	ชั่วโมง
แฮส	has	มี
เฮท	hate	เกลียด

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เฮดเอค	headache	ปวดศีรษะ
ฮิลล์	hill	ภูเขาเตี้ย, เนินสูง
โฮลด์	hold	ถือ, จับไว้
โฮม	home	บ้าน
ฮอนแนสท์	honest	ซื่อตรง
โฮเต็ล	hotel	โรงแรม
เฮว	how	อย่างไร
ฮังกร	hungry	หิว
แฮง	hang	แขวน, หย้อย
แฮงเกอร์เชฟ	handkerchief	ผ้าเช็ดหน้า
ฮาร์ด	hard	แข็ง, แรง
เฮฟวี่	heavy	หนัก
ไฮด	hide	ซ่อน, แอบไว้
ไฮช	high	สูง
ไฮเออ	hire	จ้าง
ไฮวี	hive	รังผึ้ง, โพรง
โฮลด์	hold	จับถือ

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ฮันนี่	honey	น้ำผึ้ง
ฮ่องกง	hongkong	ฮ่องกง
เฮิร์ต	hurt	ทำให้เจ็บ
ฮาบิตัวลโปรดิกเกิล	{ habitual prodigality }	{ ใช้จ่ายสุรุ่ยสุร่าย, ใช้จ่าย เปลืองเงิน }
ลิต		
ฮาบิตัวลอินทอกซิ	{ habitual intoxication }	{ ติดสุรายาเมา }
เคชัน		
เฮลท์	health	ความแข็งแรงร่างกาย
เฮयरอิงออฟออน	{ hiring of on }	{ เช่าจ้างหรือมหรพ }
อิมมูเวเบิล		

	I	ฉัน
ไอดี	idle	เกียจคร้าน, อยู่เปล่า
อิล	ill	ป่วย
อิน, อินทู	in, into	ใน
อินฟรอนออฟ	in front of	ข้างหน้า

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
อินเดีย	Indian	แขกอินเดีย
อิงค	ink	หมึก
อินเซก	insect	แมลง
อิส	is	เป็น, อยู่
อิท, อิทัส	it, its	มัน, ของมัน
อ็ฟ	if	ถ้า
อิมโปรแตนท์	important	สำคัญ
อินไทม์	in time	ทัน, ทันกำหนด
อินช	inch	นิ้ว (ฟุต)
อินดิด	indeed	จริงๆ, โดยแท้จริง
อินฟอร์น	inform	บอก, เต้า
อินฟอร์เมชัน	information	การบอกเต้า, ข่าว
อินสเตด	instead	แทน, แทนที่
อินเตอร์เรสต์	interest	ที่ควรฟัง, สนุก, พอใจ
อินเตอร์เรสติ้ง	interesting	ที่ควรฟัง
ไอส์	ice	น้ำแข็ง
ไอพาลเลต	ice palace	วังน้ำแข็ง

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
อินสแตนท์	instant	ทันใดนั้น, ครู่หนึ่งนั้น
อินเอเกรทเฮอริ	in a great hurry	โดยรีบร้อน
อินดัสตริว	industrious	หมั่น, มีความเพียร
ไอออน	iron	เหล็ก
อินคอนซิสเต้นท์	inconsistent	แย้ง, ไม่ตรงกัน
อินกอดเฟท	in good faith	โดยสุจริต
อินเตอเพรท	interpret	ตีความ
อินเทนด	intend	เจตนา
อินเจอ	{ { injur	{ { เสียหาย, เสีย
		{ { ประโยชน์
อินคอมเปเตนซี	{ { incompetency	{ { ความไร้ความสามารถ
		{ { ดำรง
อินเฮอริแตนซ์	inheritance	มรดก
อินเคอะดิกอตุเซนซ์	in the legal sense	โดยนิติบัญญัติ
อินดิไวซิเบิลธิงส์	indivisible things	ทรัพย์สินแบ่งไม่ได้
อินคาแพซิตี	incapacity	ไม่มีความสามารถ
อินแบดเฟท	in bad faith	โดยทุจริต

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
อินนคัพบ็อ	innkeeper	ผู้เป็นเจ้าของ โรงแรม
อินเฟอ	infer	อนุมาน, คิดว่า, นึกว่า
อินชัวร์	insure	ประกันภัย
อินชัวร์เออ	insurer	ผู้รับประกันภัย
อินเตอเวนส์	intervene	แย่งขัด
อินโดออร์ส	indorse	ตักทลง
อินสตรูเม้นท์	instrument	ตราสาร
อินสตรีกะท	instigate	ยุยงตั้งแค้น

จิวเวลส์	jewels	เพชรพลอย
จอย	joy	ความยินดี
จูดจ	judge	ตัดสิน, ขาด
จัสท์คัมฟรอม	just come from	พามาจาก
จัมพ์	jump	กระโดด

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
จั๊ตทนาว	just now	เมื่อตะก
จั๊ตทโซ	just so	เป็นเช่นนั้นจริง
เจแปนนิส	Japanese	คนญี่ปุ่น
จัคค	judge	ผู้พิพากษา, ตุลาการ
จก	jug	หม้อน้ำ
จัมเกด	jungle	ป่า
จ่า	jur	คุณ, โอ้ง, ไห
เจอร์ริคคิแอคค	juristic act	นิติกรรม
เจอร์ริคคิเปอซัน	juristic person	นิติบุคคล
เจอร์ริคคิเรชัน	juristic relations	นิติสัมพันธ์
จอยทเดบเตอ	joint debtors	ลูกหนี้รวม
จอยทแอคเตอ	joint actors	ผู้กระทำผิด ร่วมกัน
จั๊ตทริฟิเบดแอคค	} } justifiable acts	} } นิรโทษกรรม
แอคค		



คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
	K	
คัพ	keep	เขียง, รักษา
ไคนด์	kind	ใจบุญ, ชนิด, อย่าง
คิสต์	kiss	จูบ
คิทเต้น	kitten	ลูกแมว
โนว์	know	ทราบ, รู้จัก
โนเจจิก	knowledge	วิชา, ความรู้
ไคท์	kite	ว่าว
เคพทแบค	kept back	หวง, ไม่อยากให้ใคร
คเนลท์	knelt	คุกเข่าลง
คnock	knocked	เคาะ
คิลล์	kill	ฆ่า
คัพวอทช์	keep watch	เฝ้ายาม
คีย์	key	ลูกกุญแจ
คิทเชน	kitchen	ครัว, ในครัว
คไนฟ์	knife	มีด
เกอะดั่งซัง	Ko-Si-Ohang	เกอะดั่งซัง

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
	L	
แลค	lack	ขาด, มีไม่พอ
แลคฟู้ด	lack food	อดอาหาร
เลค	lake	ทะเลสาบ, สระ
ลาเตอ	later	สาย, ไม้ทัน
เล	lay	วางลง, นอนลง
เลฟ	leaves	ไปจาก
เลฟ	{ { leave	{ { ยังคงอยู่, ยังเหลืออยู่ จะให้อยู่, เป็นมรดก
ลฟิด		
ลคย	lived	อาศัย, อยู่
เลฟดู	look you	หา, เทียวหา
เลฟลิ	lovely	น่ารัก, น่าชม
ไลองแอสเลป	lying asleep	นอนหลับ
เลดี	lady	หญิงผู้ดี
เลม	lane	ทางแคบ, ทาง
ลากจ	large	ใหญ่, โต
ลากเจอ	larger	ใหญ่กว่า

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ตากเจ้ทะ	largest	ใหญ่ที่สุด
๗ ๕ ตาด์ทวค	last week	อาทิตย์ก่อน
๗ ๕ ตาด์ทเยย	last year	ปีกลาย
เลท	late	ไม่ทันเวลา, ช้า, ช้า
๑ ดอวน	lawn	สนาม
๑ เลซ	lazy	เกียจคร้าน
เลฟ	leaf	ใบไม้, หน้ากระดาษ
เลิน	learn	เรียน
๑ เลฟท	left	เหลือ
๑ เลนค	lend	ให้ยืม
๑ เลดซ็อน	lesson	บทเรียน
๑ เลทเคอ	letter	อักษร, จดหมาย
๑ ลิด	lid	ฝา
๑ ไลฟ์	life	ชีวิต
๑ ไลค	like	ชอบ
๑ ไลน์	line	เส้น, (บรรทัด)
๑ ลิสซึน	listen	ฟัง

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ลิทเตด ^๕	little	เล็กน้อย
ลิฟ	live	อาศัย
ลอง	long	ยาว
ลองเงอ ^๕	longer	ยาวกว่า
ลองเจสท์ ^๕	longest	ยาวที่สุด
ลุค	look	มองดู
ลุคอาฟเตอร์	look after	เลี้ยงดูดูแลระวัง, รักษา
โลส	lose	ทาสาย
ลิฟ	love	รัก
แลดเดอร์ ^๕	ladder	บันได
แลนด์ ^๕	land	ดิน
แลมพะ	lamp	ตะเกียง
เลทแอทไนท์ ^๕	late at night	เวลาดึก
ลอบเยอ ^๕	lawyer	ทนายความ
เลก	leg	ขา
เลเวล ^๕	level	ทำให้ราบ
ไลท์ ^๕	light	แสงสว่าง

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ไลค์	like	เหมือน, ชอบ
แลนดิง	landing	ทวน
แลงเกวจ	language like	ภาษา
แลนเทิร์น	lantern	โคมไฟ
ลาสท์	last	ที่สุด
เลเยกส์	lay eggs	ออกไข่
เลค	leak	รั่ว
ลิฟต์	lift	ยกขึ้น, พะยง
ลิลี	lily	ดอกพุดบพดง
ลอนดอน	London	กรุงลอนดอน
ลุคฟอร์	look for	เที่ยวหา, หา
ลาวเดอร์	louder	เสียงดัง
ลิกอลเรพเรเซ้นเตอ์ฟ	{ legal represen- tative }	{ ผู้แทนโดยชอบ ธรรม }
เลกาซี	legacy	ทรัพย์สินมรดก
ลิกอลปรอเพอติ	legal property	อรรถคดี
ลิมิตเคดคอมแพนนิ	limited companies	บริษัทจำกัด

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
โดคอดแอตมินิส- เทรชัน	{ local adminis- tration	{ เทศาภิบาลปกครอง ท้องที่
ลิเตอรัล	literary	วรรณคดี
ลิควิดเตเตอร์	liquidator	ผู้ชำระบัญชี
ลิควิดเตชัน	liquidation	การชำระบัญชี
เลกอลฟรุิตส์	legal fruits	ดอกผลต้นคนย
เลียบลิต	liability	ความรับผิดชอบ
ลอตเตอรี	lottery	สลากกินแบ่ง
เลอเยอร์	lawyer	หมอกความ
ลอดจิงอินอิน	lodging in inn	พักอาศัยในโรงแรม
เลตเตอร์	letter	จดหมาย
เลจติเมต	legitimate	ชอบด้วยกฎหมาย
ลิเบอร์ตี	liberty	เสรีภาพ

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
	M	
เมก	make	ทำ
แมน	man	คนผู้ ชาย
แมนเนก	manage	พยายามดำไว้
แมน	many	มาก, หลาย
มารโกลด	marigold	ดอกดาวเรือง
มาเกต	market	ตลาด
มี	me	ฉัน (ผู้ถูก)
มีน	mean	หมายความว่า
มีนง	meaning	ความหมาย
เมน	men	คนผู้ ชาย(หลายคน)
เมนด์	mend	แก้
เมท	met	พบ, ประ
ไมค์	mice	หนู (หลายตัว)
ไมน์	mine	ของฉัน
มอนเดย์	Monday	วันจันทร์
มอน	money	เงิน

คำอ่านอังกฤษ	อังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
มันท์	month	เดือน
โมร์	more	มากกว่า
มอรนัง	morning	เวลาเช้า
โมสต์	most	มากที่สุด
มาเชอ	mother	มารดา, แม่
มอร์	mouse	หนู (ตัวเดียว)
มคซ	much	มาก
มัสท์	must	ต้อง
ไม	my	ของฉัน
ไมโอน์	my own	ของฉันเอง
มาเบด	} { marble	} { คีตาบาย, หินขาว หินอ่อน
มารี		
มาสเตอร์	marry	แต่งงาน, ต้มรส
มาตเคอร์	master	นาย
มท	meat	เนื้อสัตว์
เมดทซ์	melts	ละลาย
มิดไนท์	midnight	เที่ยงคืน

คดกัณท์อังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
มิดด ^๓	midst	ระหว่าง, อยู่กลาง
ไมท์ไดค ^๓	might like	คงจะชอบ
มิดซิง ^๓	missing	หายไป
มอดเคอ ^๓	untouted	๕ ชนบท
มอนตง ^๕	meeting	๕ ชนบทห้อง
เมินนง ^๓	more	เศร้าโศก
โมฟ	} { move	} { กระดกกระดิก, ๕ เคดอนเขยอน
มุดค ^๕	muddy	เค ๕ ขุ่น, เป็นโคลน
แมด	mad	๕
มิดซัน ^๓	medicine	๕ พดไธธ
มิด ^๓	meet	พบ, ๕
มิดค ^๓	milk	๕ นม
มิดส ^๓	miss	หอง, ไมธ ^๕ ๕ พบ
เมตโบท	mailboat	๕ เรือเมต
แมนเนเยอ ^๑	manager	๕ ผู้จัดการ

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
แมงโก	mango	ผลมะม่วง
เม้นด	mend	ซ่อมแซม, เย็บใหม่
มิดเดิล	middle	กลาง
มินิวท์	minute	นาที, ครึ่งหนึ่ง
มอนกีย์	monkey	ลิง
มัวร์	moor	จุด, ผุของ, ดอยดม
มอสควิโต	mosquito	ยุง
เมตมินเนอร์	male minor	ชายผู้เยาว์
เมนตอลอินเฟอริตี้	mental infirmity	จิตตพเนพอน
เมอคอมมิชชัน	{ mere commis- sion }	{ ขาดดวงพิเศษ ละเพาะคราว }
มินิสตรี่		กระทรวง
มุนิซิแพลิตี	municipalities	ประชาบาลทั้งหลาย
มอนาสเตอรี	monsasteries	วัดวาอาราม
เมมเบอร์	member	สมาชิก
มิสเทค	mistake	สำคัญผิด, ทำผิด

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
แมนูแฟคเจอร์	manufacturer	ผู้ประกอบหัตถกรรม
มอร์ทเกก	mortgagee	ผู้รับจำนอง
แมนเนอ	manner	อิทธิยาศัย
มิททิเกท	mitigate	บรรเทา, น้อยลง
มอร์ทเกก	mortgage	นิติจำนอง
เมอเจอร์	merger	หนเกิดอนกตณน
แมนเนเยเมนทออฟ	management of	จัดการงานนอกตั้ง
แอฟแฟร์วით	affairs without	
เอาทแมนเดท	mandate	
มูน	moon	พระจันทร์
มัวร์	moor	ทุ่งร้าง, อดโคเวอ
มอร์นิง	morning	เวตาเช้า
เมาเทน	mountain	ภูเขาตั้ง
เมา	mouth	ปาก

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
	N	
เนม	name	ชื่, นาม
นเวอ	never	ไม่เคย
นิว	new	ใหม่
นิวซ	news	ข่าว
นิวสเปเปอ	newspaper	หนังสือพิมพ์
เนคซัท	next	ข้างหน้า, ต่อไป
ไนท์	night	กลางคืน
ไนน์	nine	เก้า, ๙
โนบอด	nobody	ไม่มีใคร
นั (นอง)	none	ไม่มีเลย
เนีย	near	ใกล้, เคียง
เนฟฮิว	nephew	หลานชาย
เนสต์	nest	รังนก
นีส	niece	หลานสาว
เนคเคตคซ	necklace	สร้อยคอ
นีด	need	ต้องการ

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
นเชอ	neither	ไม่เช่นนั้นหรือนั่น
นเวอ	never	ไม่เคย
นกด	naughty	ซุกซน
เนยด	nearly	แทบ, เกือบ, จวน
เนต	next	ข้างหน้า, ถัดไป
ไนซ์	nice	อวย
นอยดะ	noise	เสียง
นอนฟังก์เบตริงดะ	{ non-fungible things }	{ อดังหาริมทรัพย์ }
เนเจอร์อดฟรุตดะ	natural fruits	ดอกผลธรรมชาติ
โนเวชัน	novation	การแปลงหนี้ใหม่
เน็ต	nurse	นางพยาบาล
นอนเปอร์ฟอร์	{ non performance }	{ การไม่ชำระหนี้ }
แมนดะ		
เนกตเนนทด	{ negligently }	{ โดยความประมาท ฉินต่อ }
นอทเวดิด	not valid	ไม่เต็มบูรณ์

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
	0	
ออกเคอค	ordered	ตั้ง, ตั้งให้
เอาทไฮต์	outshine	ตั้งแสงออก
โอเวอร์เฮียร์	overhear	แอบได้ยิน
โอคอค	O'clock	ทุ่ม, โมง, ชั่วโมง
ออฟ	of	ของ
ออฟเต็น	often	เนืองๆ, บ่อยๆ
โอดดี	old	แก่, เก่า, ชรา
ออน	on	บน, ข้างบน
วันซ์	once	ครั้งหนึ่ง, ครั้งเดียว
วัน	one	หนึ่ง
โอเพ่น	open	เปิด, เปิดแล้ว
เอาเออ	our	ของเรา
เอาทออฟ	out off	ออกจาก
โอวอล	oval	รูปไข่
โอเวอร์	over	ข้างบน, เหนือ

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ออก โปซท	opposite	ตรงกันข้าม, ตรงกัน
ออ	or	หรือ, มิฉะนั้น
โอไรด	oral	ปากเปล่า
อาเชอ	other	อีก, ผู้อื่น
ออเวอ	over	เด็ก
ออกซ	ox	วัวตัวผู้ (ตัวเดียว)
ออกเซ่น	oxen	วัวตัวผู้ (หลายตัว)
โอเบ	obey	เชื่อฟัง
อออย	oil	น้ำมัน
ออนด	only	เท่านั้น, แต่
โอเปียม	opium	ฝิ่น
ออเรนจ์	orange	ส้ม
เอาท	ought	ควร
เอาทท	ought to	ควรจะ
โอด	owl	นกเค้าแมว
ออฟฟิศเซียดเยีย	official year	ปฏิทินหลวง
ออบเจกชัน	objection	ทักท้วง

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ออบเจกต์	object	วัตถุประสงค์
โอเนอร์ชิพ	ownership	กรรมสิทธิ์
ออฟสปริงออฟ แอนิมอลส์	off-spring of animals	ลูกของสัตว์
ออบสตัคเคิล	obstacle	อุปสรรคเหตุขัดข้อง
ออฟโพรต์	oppose	ขัดขืน, คอตั้ง
ออริจินัลเลตเตอร์	original letter	ผู้ให้เขาเดิม
ออธินาร์ปรีเดนซ์	ordinary prudence	วิญญูชน
ออบลิเทอเรท	obliterate	ลบล้าง

P

เพอริคเชียสรีซัลท์	pernicious result	ผลพบบิด, ความเสียหาย
เพอร์ซันอลิตี	personality	สภาพบุคคล
เพอริล	peril	เหตุภัยอันตราย
เพอริช	perish	ชวดยอันตราย

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ปรีซัม	presume	ตั้งนิยฐาน
ฟิซิคัลอินเฟอริมิตี	physical infirmity	กายพิการ
พับลิคออฟฟิเชียล	public official	ข้าราชการ
ปริ้นซิเปิลออฟฟิศ	principle office	สำนักงานใหญ่
พับลิคโบดี	public body	ทบวงการเมือง
พับลิคออเดอร์	public order	ความสงบเรียบร้อย
พรอปเปอร์ลี่	properly	ทรัพย์สิน
พริ้นซิเปิลธิง	principal thing	ทรัพย์สินเป็นประธาน
พรีเซิร์ฟ	preserve	สงวน
โพสิชัน	position	ฐานะ
เพรียคออฟไทม์	period of time	ระยะเวลา
เพรสคริปชัน	prescription	อายุความ
โปรดักต์	products	ผล
เพอร์วิลเลจ	purely personal	ส่วนตัวโดยแท้จริง
เพลนตฟฟ์	plaintiff	โจทก์
โพสเซสชัน	possession	การครองทรัพย์สิน

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ปริเฟอร์เรนเทด ไรต์สอินม๊อฟ เควเบต	preferential rights in movables	บุริมสิทธิเหนือ สิ่งหามทรัพย์
ปริเซอเวรชันออฟ มูเวเบิ้ลส์	preservation of movables	รักษาส่งหาม ทรัพย์
ปรอปรือเออ	proprietor	เจ้าสำนัก
ปรินซิปปอลเพอร์ ฟอร์แมนดะ	principal performer	หันเป็นประธาน
พรอมมิสเชอ เพนอลตี	promisor penalty	ผู้ให้คำมั่น เบียดเบียน
พรემียม	premium	ค่ากำหนด, เงินค่า เบี้ยการ
บับลิคอินสทิติวชัน ออฟอินสตรัคชัน	public institution of instruction	สาธารณศึกษา
เพนชันดะ	pensions	เงินเบี้ยบำนาญ
เพดดิก	pledgee	ผู้รับจำนำ
ปริเฟอร์เรนเทดไรท์	preferential right	บุริมสิทธิ
ปรึจูดิซ	prejudice	ตบด้าง

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เพดกั	pledge	ตั้งมั่น
เปรเฟอเทคริตทเคอริ	preferred creditor	เจ้าหนี้บุริมสิทธิ
พาเซด	parcel	ห่อของ
พาเรนท	parent	บิดา, มารดา
พาร์ท	part	ส่วน
พาสต์	past	ล่วงแล้ว
เป	pay	จ่ายเงิน
เพน	pen	ปากกา
เพนซิล	pencil	ดินสอ
เปอรซัน	person	คน
พิก	pick	เก็บ
เพลส	place	ที่
เพลท	plate	จาน
เพล	play	เล่น
พลีส	please	โปรด
พลีสต์	pleased	ยินดี
พลีสซิง	pleasing	ถูกใจ, พอใจ

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เพ็ดนตอพอ ^{๕ ๕}	plenty of	มาก
พุดรอต	plural	พหูพจน์
พอคเคท	pocket	กระเป๋
พอนน ^๑	pony	ม้า
พว ^๑	poor	ยากจน, น่าสงสาร
เพรดเซนต์ ^๕	} { presently	} { ดึกครุ ^๑ หนึ่ง, ประ- เดยว ^๑ หนึ่ง
ไป ^๑ ต์	prize	รางวัล
ปรอเปอร ^๑ ด	properly	ถูกต้อง
พุท ^๑	put	วาง, เอาไว้, เก็บ
เปเบ ^๑ อ	paper	กระดาษ
ปาเตยน ^๑	patient	คนเจ็บ
เพก	peg	ทแขวนหมวก
เพน	pen	ปากกา
เพท	pet	สัตว์เลี้ยง,
พคค ^{๑ ๑}	pick	เก็บ
พคเจ ^๑ อ	picture	รูปภาพ

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ไปต	piece	ชิ้น
เพก	place	ตำบล, ที่ตั้ง
เพน	plain	ที่ราบ
แพลนท	plant	ปลูก
พารอท	parrot	นกแก้ว
แพทริว	patriew	แปดริว
พกาน	peguan	นอญ
เปพเบอ	pepper	พริกไทย
พเยน	pignon	นกพิราบ
ไพโรท	pilot	คนนำร่อง
พิงค	pink	สีชมพู
เพลโปโล	play polo	ตีกอล์ฟ
เพลวิท	play with	หยอก
เพนต	plenty	ถมไป, แยกไป
พลัก	plough	คันไถ
โปลิศ	police	ตำรวจ
พอค	pork	เนื้อหมู

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เพ็ดแซน ^๗	pleasant	สนุก, สบาย
พอกเค ^๗	pocket	กระเป๋
เพรท ^๗	pretty	สวย, งาม
ไปร ^๗	price	ราคา
พรชชอน	prison	คุก, เรือนจำ
พรชเชนเนอร์ ^๗	prisoner	นักโทษ, คนคุก
เพช	page	หน้าหนังสือ
พาโกดา	pagoda	พระเจดีย์
ปากเกท	pakket	ปากเกิด
ปากนา ^๗	} { paknam	} { ปากน้ำ, ดมฺท
พาเดจ	palace	พระราชวัง
ปรินเซซ ^๗	princess	เจ้าชาย
ปรินท ^๗	print	พิมพ์, รอย
พรอบเบ ^๗	probably	ดอกกระมัง, คงจะ
พรอกเซชัน ^๗	procession	แห่
พรอบเปอ ^๗	properly	ถูกต้อง

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
พรอดเปอริต	properous	บริบูรณ์, มีความเจริญ
โปรไวซ์	province	เมือง
พุด	pull	กระชาก
พุดดาว	pull down	ห้ รื้อ

Q

ควิกเก็	quicker	เร็วกว่า
ควิกลี่	quickly	โดยเร็ว
เควสชั่น	question	คำถาม
ไควเเทท	quiet	เงียบ, นิ่ง ๆ
ไควเเททลี่	quietly	อย่างเงียบ ๆ
ควิเรล	quarrel	ทะเลาะ, เก้งกกัน, วิวาทกัน

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
	R	
เร็ก	rage	ความโกรธ, โห่
ราร์	rare	หายาก, ไม่ใคร่น, มันน้อย
ราร์เรสต์	rarest	หายากที่สุด, พิเศษ
รัดดี	ready	เตรียมพร้อมแล้ว
รัดดี	really	โดยจริง
เรย์	rear	ข้างหลัง
รเมนท	remained	คงอยู่, คอยอยู่
เรสต์	rest	คนอื่น ๆ, ตั้งอื่น ๆ
รเทนท์	returned	กลับจาก, หมุน
รเวด	reward	ให้รางวัล
โรบัส	robes	เสื้อคลุม
โรด	rode	ขี่ (รถหรือม้า)
รบบ	ruby	ทับทิม, พดอยแดง
รัดชูดอฟู	rushed off to	กระโดดออกไป
เรน	rain	ฝนตก, ฝน

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
แรท	rat	หนูพุก
ราเชอ	rather	ชยฆางจะ, คอณฆาง
รัด	read	อ่าน
รัดดง	reading	การอ่าน
รัดดงบุค	reading book	อ่านหนังสือ
เรด	real	จริง ๆ, แท้ ๆ
เรด	red	แดง, สดแดง
เรมเบอ	remember	นึก, จำ
เรทเท	return	กลับมา, ส่งคืน
เรช	rich	รวย, มั่งมี
ไรด	ride	ขี่
ริง	ring	แหวน, สังกะสี
ไรด	road	ถนน
รูฟ	roof	หลังคาบ้าน
รูม	room	ห้อง
โรส	rose	ดอกกุหลาบ

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
โรสทรี	rose tree	ต้นกุหลาบ
รูดเดอ	ruler	ไม้บรรทัด
รัน	run	วิ่ง
รันอะเวย์	run away	วิ่งหนี, หนี
แร็ง	{ { rank	{ { แลว, ยศ, เหม็น
		{ { ม่อยู่เกินไป
รีเซนทล	recently	ใหม่ ๆ
เรนท์	rent	ค่าเช่า, ขาดแด้ว
รพลาย	reply	ตอบ
ไรส์	rice	ข้าว
ไรส์	rise	ขึ้น
รอสต์	roast	ปิ้งเนื้อ
รอบเบอ	robber	โจร, ขโมย
รอกค	rock	ศิลา, หิน
ราวด์	round	กลม, โดยรอบ

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
S		
เสด ^๔	sad	{ เศร้าโศก, เสียใจ, ทุกข์โศก
เสด		
เสด	sail	เดิน, ใบเรือ
เสดเดอ ^๔	sailor	กัปตัน
เสด ^๔	salung	เงินเสด
เสดเวก	savage	ดุร้าย, คนป่า
เสด	say	พูด
เสด	school	โรงเรียน
เสด ^๔	seat	ที่นั่ง, ม้ายาว
เสด ^๔	see	เห็น
เสดคอม	seldom	นานๆ, ห่างๆ
เสด	sell	ขาย
เสด ^๔	send	ฝาก, ส่งไป
เสดพาเรท	separate	พรากกัน, แยกกัน
เสดอร์เวนท์	servant	คนใช้, บ่าว
เสด	set	ตั้ง, ดำริบ, ชุด
เสดเวน	seven	เจ็ด, ๗

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ชี	she	เขา (ผู้หญิง)
ไชน	shine	ส่องแสงสว่าง
ชอป	shop	ร้าน
ชอร์ท	short	สั้น
ชอท	shout	ร้องเรียก, ตะโกน
ชัท	shut	ปิด, ทบตม
ไซมส์	Siamese	ไทย, คนไทย
ซิคค	sick	ป่วย
ไซท์	sight	สิ่งที่เห็น
ซิลเวอร์	silver	เงิน
ซิง	sing	ร้องเพลง
ซิสเตอร์	sister	พี่สาว, น้องสาว
ซิท	sit	นั่ง
ซิกซ์	six	หก, ๖
สคิลฟูล	skilful	ฝีมือดี
สกาย	sky	ฟ้า
สลีป	sleep	นอนหลับ

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ดัด ^๕ ปล ^๕	sleepy	หาวนอน
ดะ ^๕ โด	slow	ช้า ๆ
ดะ ^๕ โดด ^๕	slowly	โดยช้า ๆ
ดะ ^๕ มก ^๕ ด	small	เล็ก
ดะ ^๕ เมด	smell	ดม, มก ^๕ ด ^๕ น ก ^๕ ด ^๕ น
ดะ ^๕ โมค	smoke	สู ^๕ บ ^๕ ห ^๕ ร, ก ^๕ ว ^๕ น
ดะ ^๕ เนค	snake	งู
โซ ^๕ ดเค ^๕ ย	soldier	ทหาร
ซั ^๕ มท ^๕ ยด ^๕	sometimes	บาง ^๕ ที, บาง ^๕ คร ^๕ ง
ซอ ^๕ ง	song	เพลง
ซุ ^๕ น	soon	เร็ว
ซาว	} } sound	} { เดี ^๕ ย, ปก ^๕ ติ, (ไม่ ^๕ เดี ^๕ ย)
สป ^๕ น	spoon	ช ^๕ ้อน
สป ^๕ ริง	} { spring	} { กระ ^๕ โด ^๕ ด, ถู ^๕ ไป ^๕ ไม ^๕ ฝ ^๕ ติ, ถา ^๕ น, นา ^๕ พ ^๕
สแคว	square	ด ^๕ เ ^๕ หล ^๕ ย ^๕ ม
สแต ^๕ นด ^๕	stand	ข ^๕ น

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ดัด	steel	เหล็กกล้า, ทำด้วยเหล็กกล้า
ดัด	steep	ชัน, ชน
ดัด	stick	คัต, ไม้, ไม้เท้า
ดัดมาซ-เฮซ	stomachache	ปวดท้อง
ดัด	stone	ศิลา, หิน
ดัด	stop	หยุด
ดัด	story	นิทาน, เรื่อง
ดัด	straw	ฟาง
ดัด	street	ถนน
ดัด	strong	แข็งแรง
ดัด	stupid	โง่เขลา
ดัด	stupidly	อย่างโง่
ดัด	sugar	น้ำตาล
ดัด	sun	พระอาทิตย์, แดด
ดัด	supper	ของว่าง, เวลาตก
ดัด	sweet	หวาน, ไพเราะ

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ว่ายน้ำ	swim	ว่ายน้ำ
สมุดรูปคดี	story books	หนังสือเรื่องนิทาน
ชัวร์	sure	รู้แน่, แน่นอน
เซฟตี้	} } safely	} } โดยปราศจากอันตราย
แซนด์	sand	ทราย
แซนด์	sandy	ซึ่งเป็นทราย
แซส	sash	สายสะพาย, ผ้าสะพาย
ดะคอดดิ	scold	ตำ, ว่า
ดะแครช	scratch	ขีด, ข่วน
เซิร์ช	search	ค้นหา
ซีตเคนออฟ	seated on	นั่งบน
ซีค	seek	เที่ยวหา
ซีมด	seemed	ดูเหมือนจะ
ซีวอง	sewing	เย็บผ้า
เชคกิง	shaking	สั่น, ดัน
โซแอส	so as	เพื่อ

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ซัม	some	บ้าง
ซัมฮาว	somehow	อย่างไร, ไม่ทราบ
ซัมทายตะ	sometimes	บางครั้ง
ซัมแฉะ	somewhere	ที่ไหนแห่งหนึ่ง
ซอร์	sorry	เสียใจ
ตะเปค	speak	พูด
ด๊ปอท	spot	จุด
ด๊ปอทเคด	spotted	เป็นจุดๆ
ด๊ตาดท	start	ออกไป
ตะเค	stay	อยู่
ด๊ตด	steal	ขโมย
ด๊ตคัพ	steep	ชัน
ด๊ตดด	still	ยัง
เซม	same	อย่างเดียวกัน
แซดเดซเดย	saturday	วันเสาร์
เซนต์เนซ	sentence	ประโยค
แชด	shall	จะ

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ชาว	sharp	คม
เซดฟ์	shelf	ชั้น, หิ้ง
ชอปแมน	shopman	คนขายของ
ชอร์ทเตอ	shorter	สั้นกว่า
ชอร์ทเตสต์	shortest	สั้นที่สุด
ซิกซ์ตี	sixty	หกสิบ, ๖๐
ส്മอลเลอ	smaller	เล็กกว่า
ส്മอลเลสต์	smallest	เล็กที่สุด
โซ	so	ดังนั้น, เหมือน
ชาฟอาย	sharp eyes	ตาคม
ชินนิง	shining	เป็นเงา, ส่องแสง
ไชร์	shore	ตลิ่ง, ฝั่ง
ไชร์เอต	shores	ฝั่งทะเล
โชลเดอร์	shoulders	บ่า
ซิงกิง	sinking	กำลังจม
สเลฟ	slave	ทาส, บ่าว
สลิงกิง	slinging	เหวี่ยง

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ดลัฟปิง	slipping	เตียงลง, เตียงจาก
โซวเรต	soared	บินขึ้นสูง
ดะเปนคิค	spendid	งาม, สง่า
ดะเปด	spread	กาง
ดะแดรซ์	stairs	กระได, บันได
ดะแดแบตณด	stare blankly	ตกตลึง
ดะเตินด	{ sternly	{ ทำหน้าโกรธ, โดย เคร่งครัด
ดะดลด		
ดะแดรงก	strange	แปลก, แปลก
ดะแดรงเกอ	stranger	คนแปลกหน้า
ดะดรัม	{ stream	{ ลำธาร, ทะหาน, ธารน้ำ
ชคช		
ชคช	such	อย่างนั้น
ชฟเฟอริง	{ suffering	{ รู้ดีกว่าได้ถูกระ ทำโทษ, รู้จักไม่ สบาย
ชฟเฟอ		
ชฟเฟอ	supper	อาหารเย็น

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ดเวย	swear	สาบาน
ดวมมด	swimmingly	ว่ายน้ำไปมา
ดว ปท	swooped	ร่อนลง
เซคกน	second	ที่สอง
เซท	set	ตก
เซฟเวอร์	severely	มากทีเดียว
เซด	shade	เงา, ร่มไม้
เซพ	shape	รูป
ชาฟเพน	sharpen	เหลา, ดับ
ชัพ	ship	เรือกำปั่น
ชุต	shoot	ยิง
ชินซ์	since	ตั้งแต่นั้น
ซิงกาโป	singapore	สิงคโปร์
สเลท	slate	กระดานชนวน
ซูป	soup	ซูป, น้ำแกงใส
ซอ	sow	หว่าน, หว่านข้าว
สปลิต	split	ผ่า

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
สตัเบิ้ล	stable	โรงม้า, คอกม้า
สแตนด์ออนการ์ด	stand on guard	รักษายาม
สตีเมอร์	steamer	เรือกลไฟ
สติง	sting	ต่อย
สโตร์	store	เก็บไว้, ห้าง
สโคม	storm	พายุ, ลม
ซูการ์	sugar	น้ำตาล
ซัมเมอร์	summer	ฤดูร้อน, นาร้อน
ซันไรท์	sunlight	แสงแดด
สวิง	swing	ชิงช้า

T

เทลเลอร์	tailor	ช่างเย็บ, ช่างเย็บเสื้อ
เทค	take	เอา
เทคอาเวย์	take away	ยกเขาไป
ทอล์ค	talk	พูด

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เทม	tame	เชื่อง
ทาเตียน	Ta Tian	ทาเตียน
แทคซ์	tax	ภาษี
ทชเชอ	teacher	อาจารย์, ครู
เทย	tear	ขาด, ทำขาด น้ำตา
เทลล์	tell	บอก, เล่า
เทน	ten	สิบ, ๑๐
เทียเตอ	theatre	ละคร
แด	there	ที่นั่น
ทฟ	thief	ขโมย, ผู้ร้าย
ทิน	thin	ผอม, ชุ่มชืด
ทงค	think	คิด
เท็ด	third	ที่สาม
เท็ดสตั	thirsty	กระหายน้ำ
โด้	those	เหล่านั้น
ทอดก	through	ตลอด, ผ่านไป
คกอด	tical	เงินบาท

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ไต้	tide	น้ำ, สายน้ำ
ทิน	tin	กระป๋อง, เหล็กกวาด
ทู	too	เกิน, ค่าย
ทูลาว	too loud	ดังเกินไป
ทอป	top	ยอด
แทรมคา	tramcar	รถราง
แทรนสเลต	translate	แปล
ทรี	tree	ต้นไม้
ทรูท	truth	ความจริง
เทิน	turn	ซ้าย, หัน, กลับ
ทวีก	twice	สองหน, สองครั้ง
เดอะคอร์ตเฟสติ- วอล	{ the court festi- vals }	{ งานพิธีในวัง }
ไทรอน		
ทิล	throne	พระที่นั่ง
ทิล	till	กว่า, จนกระทั่ง
เทมบลิงวอย	taembling voice	เสียงดัง
ทูน	{ tunny }	{ ปลาชนิดหนึ่งคล้าย ปลาทู }

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เตบะต	table	โต๊ะ
เทด	tail	หาง
เต	tea	ชา
ตท	teeth	ฟันหลายซี่
แตงค	thank	ขอบใจ
แตท	that	นั้น, ว่า
เตม	them	เขาทั้งหลาย
แตเร	there	ที่นั่น
แตเรไฟร์	therefore	เพราะฉะนั้น
คัต	this	นี้
ทรี	three	สาม, ๓
ไทม์	thine	เขา
ไทด	tired	เหนื่อย
ทมอไร	to morrow	พรุ่งนี้
เทน	train	รถไฟ
ทัสค	tusk	งาช้าง
แทป	tap	เคาะ

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ทวิค	thick	หนา
ไทเกอ	tiger	เสือ
ทูเบโก	tobacco	ยาสูบ
ทูเกทเชอ	together	พร้อมกัน, ด้วยกัน
ทาวน์	town	เมือง
ทรูลี่	truly	จริง, โดยความจริง

U

อูกลี่	ugly	น่าเกลียด
อัมเบลด้า	umbrella	ร่ม
อันเคเล	uncle	ลุง, อา
อันเดอ	under	ใต้, ข้างล่าง
อัป	up	ขึ้น, ข้างบน
อัปดาวน์	up down	ขึ้นๆ, ลงๆ
อัส	us	เรา
ยูสฟูล	useful	มีประโยชน์

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
อนัตถ	until	จนกระทั่ง
อนนาเบต	unable	ไม่ทำถึง, ไม่สามารถ
อนคายติ	unkind	ไม่มีความกรุณา
อัปเปวินดาว	upper window	หน้าต่างชั้นบน
อันเคอัสแดน	understand	เข้าใจ
อัปเซท	upset	ทำงั้น
อัปส์ไควร์	upstairs	ข้างบน, ชั้นบน

V

เวส	vase	แจกัน
เวอร์	very	ทีเดียว, ดังที่
วิสซิท	visit	เยี่ยมเยียน
วอยซ์	voice	เสียง, คำเนียง
วอลดว	value	ค่า, ราคา
เวบ	verb	คำกริยา
วิลเลจ	village	หมู่บ้าน

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
W		
เวท ^๓ ฟอร์	wait for	คอย
วอด ^๓ ค	walk	เดินไป, เดิน
วอด	wall	ฝา, ฝาผนัง, กำแพง
เวค ^๓	wake	ตื่น, ปลุก
วอน ^๓ ท	want	ต้องการ, อยากได้
วอช ^๓ ช	{ watch	{ นาฬิกา, อยู่ยาม
		{ คอยดู
วอเคอ ^๓	water	น้ำ, รัตน
วอช ^๓ ช	wash	ซักล้าง, ฟอก
เวย์ ^๓	way	ทาง
วี ^๓	we	เรา
เวค	weak	อ่อน, เปื่อย, เพื่อย
เวย์ ^๓	Wear	แต่ง, สวม
วีก ^๓ ค	week	อาทิตย์, สัปดาห์
เวดด	well	บอ, ดี
เวท	wet	เปียก
วูด	wheel	ล้อ, ล้อรถ

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เวน	when	เมื่อไร, เมื่อ
เวนซ์	whence	แต่ไหน
แวน	where	ที่ไหน
วิฟ	whip	แส, ตี
ไวท์	white	ขาว
ไว	why	ทำไม, เพราะเหตุใด
ไวด์	wide	กว้าง
ไวด์	wind	ลม, ไบ, ม้วน
วินโด	window	หน้าต่าง
ไวร์	wire	ลวด
ไวส์	wise	มีปัญญา, ฉลาด
วิสซ์	wish	ปรารถนา, ต้องการ
วิทซ์	with	ด้วย
วิทซิน	within	ข้างใน, ภายใน
วิทซ์เฮท	without	ข้างนอก, ปราศจาก
เวิร์ด	word	คำ, คำพูด
เวิร์ค	Work	การงาน, ทำงาน

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เวิลด์	world	โลก
ไรท์	write	เขียน
วร็อง	wrong	ผิด
เวทคิง	waiting	คอยอยู่
เวทคิเวอ	whatever	สิ่งใด ๆ
วึช	which	ไหน, ที่, ซึ่ง,
วิลเบอูท	will be out	จะไม่อยู่
ไวฟ์	wife	เมีย. ภรรยา
วูแมน	woman	ผู้หญิงคนเดียว
วูเมน	women	ผู้หญิงหลายคน
วอส์อัป	was up	ขึ้นไปทาง
เวดดิ้ง	wedding	แต่งงาน
แวร์ีน	wherein	ข้างใน
วึซเปอร์	whisper	กระซิบ
วึสเทด	whistled	ผิวปากร้อง
วึลแฮฟทู	will have to	จะต้อง
ไวคิงโรด	winding road	ถนนคดเคี้ยว, ถนนข้อม
วึซาร์ด	wizard	พ่อมด

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
วอนเตอฟูต	wonderful	ประหลาด
วอนเตอริง	wondering	สงสัย, สงสัย, คิดสงสัยอยู่
วิน	win	ชนะ
ไวน์	wine	เหล้าหวาน
วูด	wood	ไม้
เวก	wages	ค่าจ้าง

X

แซนทีน	xanthine	สีเหลืองที่มีอยู่ใน ดอกไม้
ซีสเตอร์	xyster	เครื่องมือแพทย์สำหรับ ดูดกระดูก
ซีโรแฟก	xerophagy	การกินอาหาร แห้ง ๆ ของชาติยิว
แซนทีเนียม	xanthium	ของแข็งมีได้ เหมือนแก้ว มีอยู่ใน ในน้ำบาดาล

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เซิร์ โรเตดส์	xerotes	ใจแห้งเหี่ยว ไม่ งัดขนเบิกบาน
ซีเดคส์	xedes	ข้อเรือใบชนิดหนึ่ง ที่ใช้ในทะเลเมดิ- เตอร์เรเนียน
ซีโตเปีย	xylopia	ต้นไม้ตักๆในอเมริกา
ซีเลททะ	xylate	กรดเกลือ
แซนทิดิ	xanthid	ของประกอบด้วย กำมะถัน และกรด ถ่านผสมด้วยกรด ส้ม

Y

เยียร์	year	ปี
เยท	yet	ยัง
ยอนเดอร์	yonder	ข้างโน้น, ตรงข้าม
ยูท	youth	คนหนุ่ม

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ยาร์ด	yard	หลา, ๓ ฟุต
เยส	yes	จำ, ขอรับ
เยสเตอเดย์	yesterday	เมื่อวาน
ยู	you	ท่าน, เธอ
ยง	young	หนุ่ม
ยัวร์	your	ของท่าน

Z

ซีโร	zero	ศูนย์, ไรค่า
ซินค์	zinc	สังกะสี
เซปปลิน	zeppelin	เรือเหาะเซปปลิน
ซู	zoo	สวนสัตว์
ซูโตยี	zoology	สัตววิทยา
โซน	zone	เขต
โซนออฟดีสเปอร์ชัน	zone of dispersion	เขตการกระจาย

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
แซน	{ zany zed }	{ ผู้พูดตลกขบขัน ชื่ออักษรตัวที่สี่ ในภาษาอังกฤษ }
เซด		
ซิมบ	zimb	ชื่อแมลงชนิดหนึ่ง
ซีเซด	zizel	กระรอกชนิด
ซิมโมโดยี	{ zymology }	{ ตำราเกี่ยวแก เรื่องเหล้า }
ซูน		
	zoon	สัตว์เกิดจากไข่

Public Notices

ออฟฟิศ	Office	ที่ทำการ, สำนักงาน
โนแอตมิทเต้นซ์	{ No Atmittance except on busi- ness }	{ ผู้ไม่มีกิจ ขู่ห้าม เข้า }
เชคเชฟทอน		
บัสวันเนตซ์		
อิน	In	อยู่, ทางเข้า
เอา	Out	ไม่อยู่, ทางออก
เจนตลเมน	Gentlemen	สุภาพบุรุษ

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
เลดี้	Ladies	สุภาพสตรี
วาแคนทะ	Vacant	ว่าง
เอนเกกท	Engaged	ไม่ว่าง
วิสิทเคอรอาร์ไรไคว	Visitor are reques	ห้ามเหยียดตัวเดิน
เตทนอกทเทตเคอะ	ted not to tease	
แอนนิมอลดะ	the Animals	
คบบออฟเดอะ	Keep off the	ห้ามเดินผ่านฉนาม
แกรดส์	Grass	หญ้า
ชู้ตโปรฮิบิตเตท	Shooting Prohi-	ห้ามล่าสัตว์ และยิง
ทัดชงวทชู้เอาเอลิ	bited.	นก
เชน	Fishing without	ห้ามจับปลาโดยไม่
โอเพนิง	(a licence	เสียคานา
โคลด์ชง	Opening Hour 8 a.m.	เริ่มทำการ ๘.๐๐ น.
เอนแตรนช	Closing Hour 4 p.m.	ปิดทำการ ๓๖.๐๐ น.
ฟชท	Entrance	ทางเข้า
ยอาร์ไควด์เตทนอก	Fxit	ทางออก
ททชชเคอะอาตเกด	You are reques-	ห้ามแตะต้อง
	ted not to touch	
	the articles	

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
อย่าฟอรบคตนท อินเจอเดอะทรีส์	{ You are forbid- den to injure the trees. }	{ ห้ามเด็ดกิ่งไม้และ ใบไม้ }
บวาร์ขอฟพิกค พอกเกตส์	{ Beware of Pick Pockets }	{ ระวงด้วงกระเป๋ }
บวาร์ขอฟเดอะ ด็อก	{ Beware of the dog }	{ ระวงสุนัข }
ไปเวทโรด	Private Road	ถนนส่วนตัวบุคคล
โนแอดมิทแตนซ์	No Admittance	ห้ามเข้า
คัพทเดอะเลฟท์	Keep to the Left	ให้เดินซ้าย
โนไซรฟแอร์	No thoroughfare	ห้ามเดินผ่าน
เวททิลเดอะเทรน สตอปส์	{ Wait till the train stops. }	{ อย่าลงก่อนรถหยุด }
บูกกิงออฟฟิศ	Booking Office	ห้องขายตั๋ว
ชิลเดรนอินเทอ	{ Children under 12 half price }	{ เด็กอายุต่ำกว่าสิบ สองลดครึ่งราคา }
๑๒ ฮาล์ฟไปร์		
ทเลท	To let	ให้เช่า
เวทเพนท	Wet Paint	ยังไม่แห้ง

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
สโมคกิง สเตรคต	Smoking Strictly Rohibited	ห้ามสูบบุหรี่
โปสต์ โน บิลด์	Post no bills	ห้ามปิดประกาศ
ลอ ออฟ เลิร์นิง	Law of learning	หลักสูตรของการเรียน
ลอ ออฟ ยูส	Law of use	เรียนด้วยการหัด ให้จนเคย
ลอ ออฟ ดิสยูส	Law of disuse	เรียนด้วยการไม่ให้ มีโอกาสนำสิ่งที่ไม่ ปรารถนาออกใช้
ลอ ออฟ เรเซนซี	Law of recency	เรียนในเรื่องสด ๆ ร้อน ๆ
ลอ ออฟ เฟรเควนซี	Law of Fre- quency	เรียนด้วยการกระทำ ซ้ำบ่อย ๆ
ลอ ออฟ แอสโซซิเอชัน	Law of association	เรียนด้วยการกระทำ เกี่ยวเนื่อง ใน ส่วน ต่าง ๆ ของร่างกาย ใน ส่วน ความ รู้ ดึก

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
ดอ ^๓ ออฟเน ^๒ คเซ ^๒ ตซ์ช ^๒ ด	Law of necessity	ความ ^๒ ร ^๒ เด ^๒ ม
ดอ ^๓ ออฟเท ^๒ ดแ ^๒ นค ^๒	{ Law of trial and error }	{ ร ^๒ ย ^๒ น ^๒ ด ^๒ ว ^๒ ย ^๒ ก ^๒ ร ^๒ ท ^๒ ด ^๒ ด ^๒ อง }
อ ^๒ เร ^๒ อ ^๒ ร ^๒		
ท ^๒ เฟ ^๒ ค ^๒ เว ^๒ ย ^๒	Two faced way	พ ^๒ ด ^๒ ค ^๒ ด ^๒ อง ^๒ ง ^๒ า ^๒ ม ^๒
ด ^๒ เบ ^๒ ร ^๒ า ^๒ ด ^๒ เ ^๒ ค ^๒ ด ^๒	{ Liberal educa- tion }	{ ก ^๒ า ^๒ ร ^๒ ค ^๒ ก ^๒ ษ ^๒ า ^๒ ท ^๒ เ ^๒ ห ^๒ มา ^๒ ก ^๒ บ ^๒ อ ^๒ ด ^๒ ร ^๒ ร ^๒ ช ^๒ น }
เค ^๒ ร ^๒ ช ^๒ น		
เม ^๒ น ^๒ อ ^๒ อ ^๒ ฟ ^๒ แ ^๒ ค ^๒ ช ^๒ น	Man of action	ผ ^๒ ร ^๒ ก ^๒ า ^๒ ด ^๒ ะ
เม ^๒ น ^๒ อ ^๒ อ ^๒ ฟ ^๒ ด ^๒ ด ^๒ อ ^๒ ม ^๒	Man of wisdom	บ ^๒ ณ ^๒ ท ^๒ ต ^๒
เร ^๒ ด ^๒ แ ^๒ น ^๒ ท ^๒ ะ	Red Ants	ม ^๒ ด ^๒ แ ^๒ ด ^๒ ง
อ ^๒ เ ^๒ ล ^๒ ฟ ^๒ แ ^๒ น ^๒ ท ^๒ ะ	Elephant	ช้าง
เ ^๒ า ^๒ บ ^๒ ก ^๒ อ ^๒ า ^๒ ย ^๒ ?	How big are you?	ค ^๒ ว ^๒ เจ ^๒ ้า ^๒ โต ^๒ เท ^๒ า ^๒ โต ^๒ ?
เด ^๒ ย ^๒ แ ^๒ น ^๒ ด ^๒ ไ ^๒ น ^๒ ท ^๒	Day and night	ก ^๒ ด ^๒ าง ^๒ ว ^๒ น ^๒ แ ^๒ ด ^๒ ะ ^๒ ก ^๒ ด ^๒ าง ^๒ ค ^๒ น ^๒
เร ^๒ น ^๒ ง ^๒ ฮ ^๒ ่า ^๒ ด ^๒	Raining hard	ฝน ^๒ ตก ^๒ ห ^๒ น ^๒ ก ^๒

หมวดศัพท์ไฟฟ้าและวิทยาศาสตร์

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
แอคคิวมูเลเตอร์	Accumulator	หม้อแบตเตอรี่ ไฟฟ้า (น้ำ)
อัลเทอร์เนตอิง เคอร์เรนท์ เคอร์เรนท์	Alternating Current อักษรย่อ (A. C.)	กระแสไฟสลับ
แอมป์ฟายเออร์	Amplifier	การขยายเสียงให้ ดังขึ้น
คริสตัลไดโอด	Crystal Detector	แร่ดีบุก
ดาวตก	Down Lead	สายนำ (หมายถึง) สายคล้องสาย อากาศ มาเข้า เครื่องรับ
ไดนาโม	Dynamo	เครื่องทำไฟฟ้า
ไดเรกต์เคอร์เรนท์	Direct Current อักษรย่อ (D. C.)	กระแสไฟตรง
อิเล็กตรอน	Electron	ขนาดปริมาณของได้ หลอดทึบ กระจายรังสี ออกเต็มหลอด

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
อิมเมเตอร์	Eliminator	เครื่องสำหรับ เปลี่ยนกระแสไฟ สถิตย์ไปเป็นไฟตรง
ฟิกซคอนเดนเซอร์	Fixed Condenser	หม้อถักถักกำลังชนิด ความจุตายตัว
เฮดโฟน	Headphone	หูฟัง
ไฮเทนชัน อักษรย่อ (H. T.)	High tension	หม้อไฟสูง
ไฮโดรมิเตอร์	Hydrometer	เครื่องวัดความแน่น ของน้ำกรดในหม้อ แอคคิวเมเตอร์
อินสูลเตเตอร์	Insulator	ลูกถ้วยกั้นไฟฟ้า
ลวดดัดปึกเกอร์	Loudspeaker	ลำโพงขยายเสียง
โลเทนชัน อักษรย่อ (L. T.)	Low tension	หม้อไฟต่ำ
ไมโครโฟน	Microphone	เครื่องส่งเสียงทั่ว หรือถดใด
เม็กเกอร์	Megger	เครื่องวัด
เม็กโอฮม	Megohm	จำนวนของ ๑,๐๐๐,๐๐๐ โอฮม

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
โอห์ม	Ohm	จำนวนความฝืด ต้านวัตถุต่าง ๆ ที่ ไฟฟ้าผ่านไป
ไพรมารี วินดิง	Primary Winding อักษรย่อ (P.)	ขดลวดคอนหนึ่งที อยู่ในเทรนดฟอร์ เมอร์
รีโอสตาท	Rheostat	เครื่องผ่อนแรงไฟ
เรกตไฟ	Rectifier	เครื่องเรกกไฟ
เซเคนดารี วินดิง	Secondary Winding อักษรย่อ (S.)	ขดลวดคอนสองใน เทรนฟอร์เมอร์
เทอร์มินัล	Terminal	หลักต่อไฟ
เทรนดฟอร์เมอร์	Transformer	หม้อเรือนไฟฟ้า หรีบทวิ หรือ ตด กำลังไฟฟ้า
วาริอาเบลดคอนเดนเซอร์	Variable Condenser	คอนเดนเซอร์ขยาย กำลังไฟ (หม้อ กटना)

คำอ่านอังกฤษ	คำอังกฤษ	คำแปลอังกฤษ
โวลต์ทมิเตอร์	Voltmeter	เครื่องวัด กำลังดัน โวลต์ไฟฟ้าและใช้ ตรวจแอมแปร์ได้
เอ็ด. คบบวย. ย	S. W. G.	อักษรย่อขนาดลวด ต่าง ๆ
ด. ซี. ซี.	D. C. C.	ลวดหุ้มด้าย ดองชั้น
ด. เอ็ด. ซี.	D. S. C.	ลวดหุ้มไหมดองชั้น
เอ็ด. ซี. ซี.	S. C. C.	ลวดหุ้มด้ายชั้นเดียว

จบบริบูรณ์

พิมพ์ที่โรงพิมพ์อักษรประดิษฐ์ ถนนมหาชัย พระนคร
นายประสิทธิ์ วิภาตวณิช ผู้พิมพ์และผู้โฆษณา ๒๔๙๒



ตำราหมอดูโบายเขียนศาสตร์

ของท่านอาจารย์ทอง ชาติได้ตลอดชีวิต
ทุกอย่างแม่นยำตาเห็น เป็นแบบเขียน
ศาสตร์ของผู้อื่นสำเร็จ อ่านหนังสือออก
ก็ดูได้ เข้าใจง่ายหายเม่น ขำทำได้เอง ไม่
ต้องลงเลขผา พิมพ์ครั้งที่ ๔ เพิ่ม เติมใหม่
เสร็จแล้ว ปกถาวรพิมพ์เรียบร้อยใช้ทน
ทานดี หุ้มอาร์ตสอคพิมพ์ ๓ สี (แต่ดูคล้าย
๕-๖ สีดูงามมาก) ด้วยกระดาษหนาหนา
๒๕๐ หน้าใหญ่เศษ มีภาพประกอบสอคสี
หลายสิบภาพ แต่ละภาพล้วนแต่เป็นภาพที่
เขียน ด้วย ฝีมือโบราณอันวิจิตรบรรจงตาม
แบบศิลปกรรมทั้งงดงาม เล่มละ ๑๕ บาท
ถ้วน รับสั่งซื้อเร็วหมดแล้วจะหายากเหมือน
คราวก่อน ๆ

ตำราเรียนสามภาษา

โดย ขั้ววลย์ เรือนตระกูล

ไทย, อังกฤษ, จีนกลาง, มี
คำถามและคำตอบ เป็นคู่มือสนทนา
หัดเรียนความรู้ด้วยตนเอง ในสมัย
นี้ภาษาต่างประเทศ เป็นสิ่งสำคัญที่
ทุก ๆ คนควรเรียนรู้ไว้เพื่อเป็นประ-
โยชน์แก่การติดต่อ และการค้าใน
ประเทศและนอกประเทศ ยิ่งใน
ประเทศไทย เราแล้วมีชนชาว ต่าง
ประเทศไม่น้อย เหมาะแก่ข้าราชการ,
พ่อค้า, นักเรียน, สมาชิกสภา
จังหวัด, และลุ่มต่าง ๆ ตลอดจน
กรรมกรทุกประเภท รวมทั้งพ่อบ้าน
แม่เรือนด้วย มี ๑๐๐ หน้าขนาดใหญ่
เล่มละ ๕ บาท



เป็นหนังสือที่มีคุณภาพสูงและให้ผล
แน่นอน แก่นักศึกษาเหมาะใน การหัด
พูดโดยคำพ้องมีอักษรไทยกำกับ, อ่านออก
เสียงโดยแจ่มแจ้งชัดเจน หนังสือเล่ม
นี้เหมาะแก่ข้าราชการ, พ่อค้า, นักเรียน
สมาชิกสภาจังหวัด และล่ามตลอดจน
กรรมกรทุกประเภท รวมทั้งพ่อบ้านแม่
เรือนด้วยถ้าขาดความรู้ภาษาแต่จิ๋วแล้ว
ก็เท่ากับขาดหลักการสำคัญ แม้
แต่รัฐบาลก็ยังดำริให้มีการศึกษาภาษา
แต่จิ๋ว ฉะนั้นทุกคนควรจะต้องเรียน
ด้วย เพราะการค้าขายของไทยโดยมาก
ก็ติดต่อในการ ตลาด ต่างๆ ถ้าหากไม่
รู้เสียเลยเท่ากับเป็นคนหลงทางคนหนึ่ง
เพราะฉะนั้น ขอท่านทั้งหลายจงเรียนรู
ไว้ เมื่อเรามีความรู้ภาษาแต่จิ๋วแล้วเรา
ก็จะ หาทาง ติดต่อการค้าได้ สะดวกใช้
กระดาษหนาอย่างถึง ๓๐ หน้าใหญ่เศษ
ราคาเล่มละ ๖ บาทถ้วน

คู่มือของหวาน พ.ศ. ๕๒

โดย

นายแพทย์ ภวภูตานนท์ มหาสารคาม

เป็นหนังสือบรรยายถึงหลักวิธีทำ
ของหวานและขนมต่างๆ อย่างโอชารส
เหมาะที่จะเป็นคู่มือ ของนักเรียนสตรี
หรือท่านที่สนใจในวิชาแผนกนี้ ล้วนจะ
มีไว้ประจำตัวทุกๆ ท่าน เป็นหนังสือ
ที่มีคุณภาพสูงในเล่มบรรยายวิธีทำหลาย
ชนิดอธิบาย แจ่มแจ้งชัดเจนเข้าใจง่าย
เนื้อเรื่อง พิมพ์ด้วย กระดาษดี เนื้อขาว
สะอาดจุ ๒๘๐ หน้า ขนาดใหญ่ มีวิธี
ทำของหวานอย่างโอชารส ๓๐๐ วิธี



คัมภีร์ตักดาบรพี

แพทย์ประจำบ้าน

ว. ธนเหนือ เป็นผู้รวบรวมจาก
คัมภีร์ แพทย์เก่า แต่ครั้ง ตัก ดา
บรพี ซึ่งท่านผู้ใหญ่เชื่อถือไว้วาง
ใจแล้วว่าเป็นตำราที่ศักดิ์สิทธิ์ มี
สรรพคุณดีจริง สามารถบำบัดโรค
ร้ายต่างๆ ได้ และได้รับผลเม
นอน นับว่าเป้นหนังสือที่มีคุณภาพ
สูงและหายากในสมัยนี้ จึงได้จัด
พิมพ์ ขึ้น อีก ตาม ต้น ละดับ เดิมทุก
อย่าง มิได้แก้ไขให้ผิดเพี้ยนจาก
คัมภีร์เดิม มีตัวอักษรจำนวนมาก
ขนาน สมควรท่านจะมีไว้ประจำ
บ้านทุกครัวเรือน คงตั้งว่าท่านมี
แพทย์ ที่สามารถ ไว้ใน บ้านของท่าน
คนหนึ่ง จุฬนักรวดาย ๑๐๐ หน้า
เลขขนาดใหญ๋ เล่มละ ๔ บาทถ้วน



คู่มือแม่ครัว พ.ศ. ๕๒

โดย

นายเวทย์ ภวภูตานนท์ มหาสารคาม
วิธีปรุงอาหารต่าง ๆ อย่างโอชะรส
และถูกหลักอนามัย ผู้เรียบเรียงได้
ค้นคว้าและทดลองแล้วจนเป็นที่พอใจ
จึงบันทึกไว้เพื่อหวัง ความก้าวหน้าแห่ง
อนุชนของชาติได้ จัดพิมพ์ไว้ จำหน่าย
แก่ท่านที่สนใจใน วิชาการครัวและ นัก
นักเรียน สตรีที่เริ่ม วิชาอาหารเรือน
จะได้ มีไว้ประจำตัว เป็นหนังสือที่มี
คุณภาพสูงแต่ราคาข้อมเขี้ยว ตัวอักษร
ชัดเจนอ่านง่าย เล่มเหมาะมือ ไม่ใหญ่
โตเก้งก้าง จุฬนักรวดาย ๑๐๐ หน้าใหญ่
เล่ม มีวิธีปรุง อาหาร อย่างโอชะรส
๓๐๐ วิธี ราคา ๔ บาท



เลขที่ _____

เรื่อง _____

วันขึ้น	ผู้ขึ้น	วันส่งคืน
๕๐๐๐		

๕๐๐๐, พ ยักษ์วรณิต ๕ ๘๔

โป๊ยเขียนศาสตร์

หมอดูแม่นยำ แม่นดังตาเห็น

โป๊ยเขียนศาสตร์

หมอดูแม่นยำ = แม่นดังตาเห็น



เป็นแบบเขียนศาสตร์ผู้พิเศษสำเร็จ
พยากรณ์เคราะห์ดีเคราะห์ร้ายได้ทุกอย่างตลอดปีไป
ชาตกยไทย โดยอาจารย์ทอง

หนังสือโป๊ยเขียนศาสตร์ หมอดูแม่นยำ แม่นดังตาเห็น ออกแล้ว! ทุกๆ ท่านควรซื้อ
เอาไว้ประจำบ้าน เป็นแบบเขียนศาสตร์ผู้พิเศษสำเร็จพยากรณ์เคราะห์ดี
เคราะห์ร้าย ได้ทุกอย่าง สักดีสักช้อย่างแน่นอน!